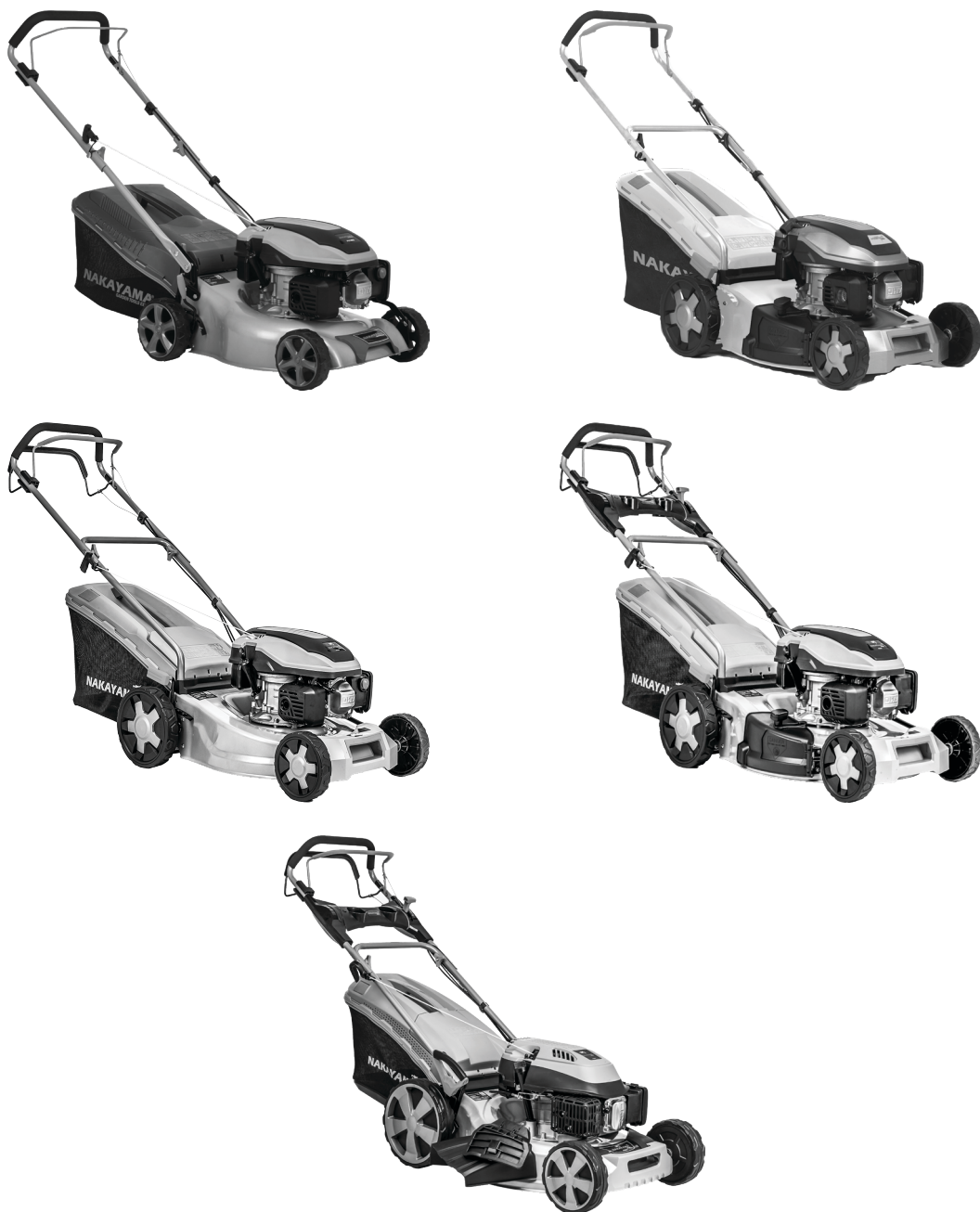




PM4810
032373

PM4820
032380

PM4830
032397

PM5310
032403

PM5810
032410

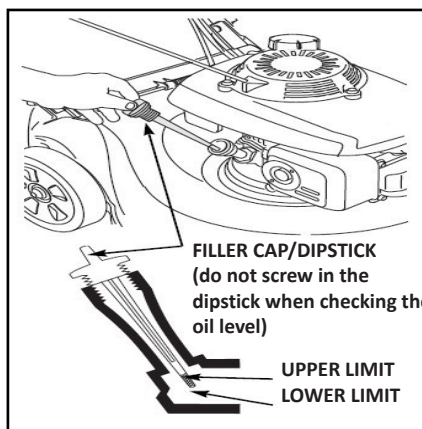
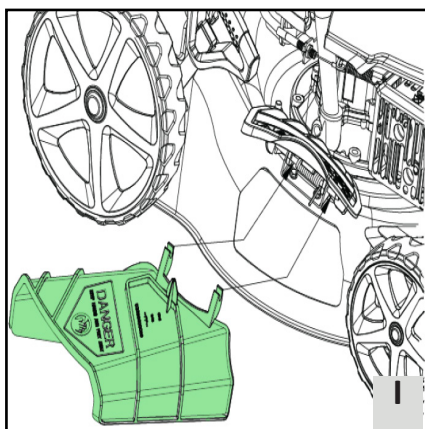
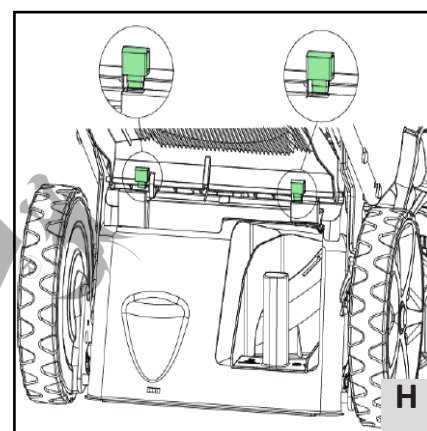
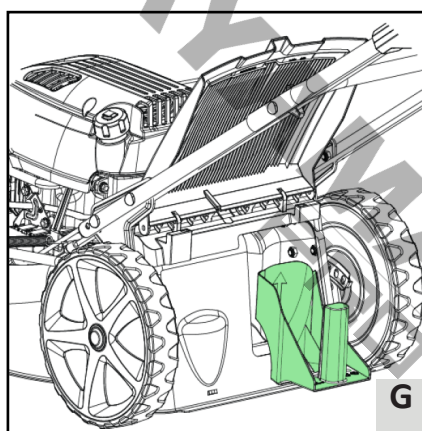
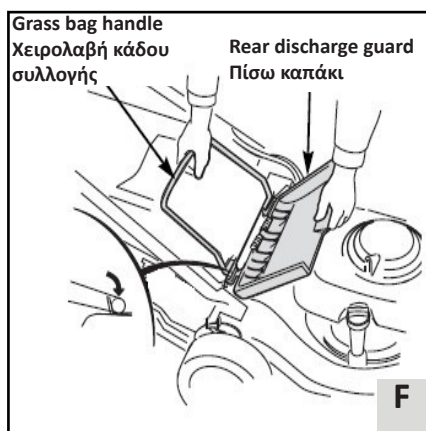
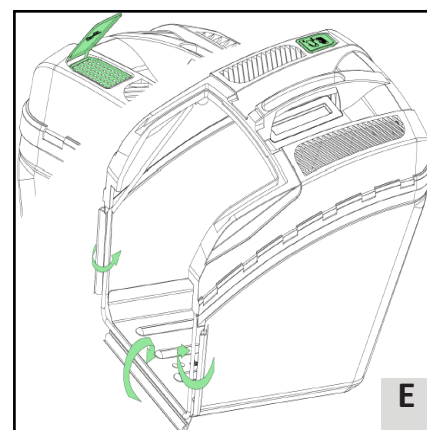
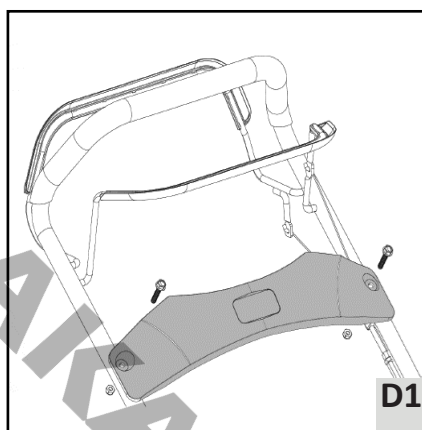
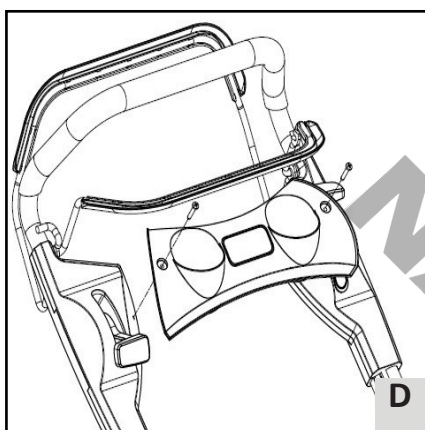
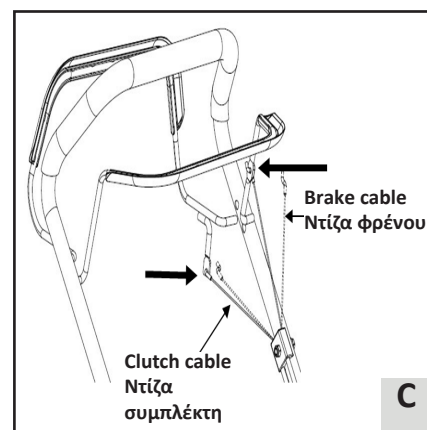
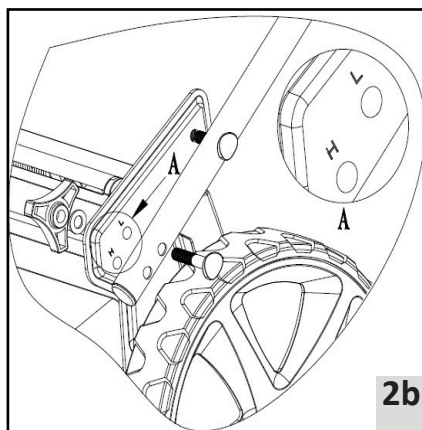
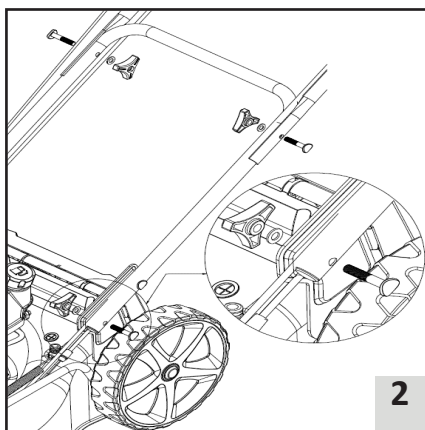
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

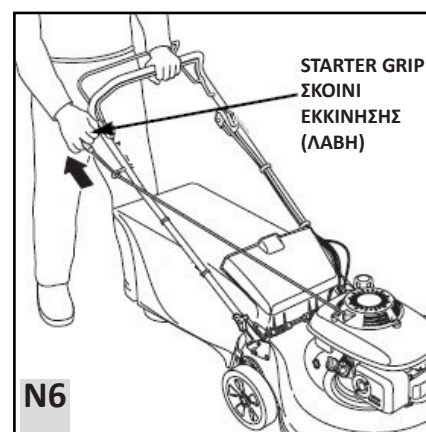
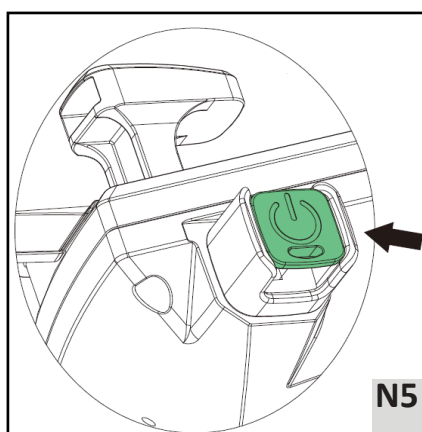
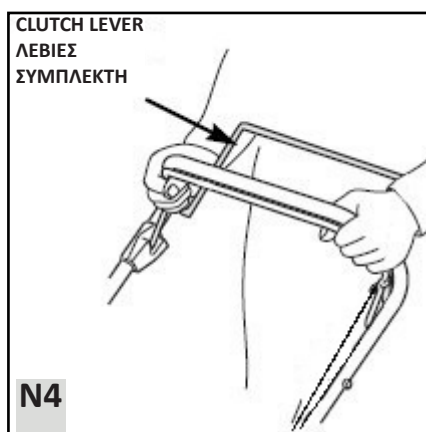
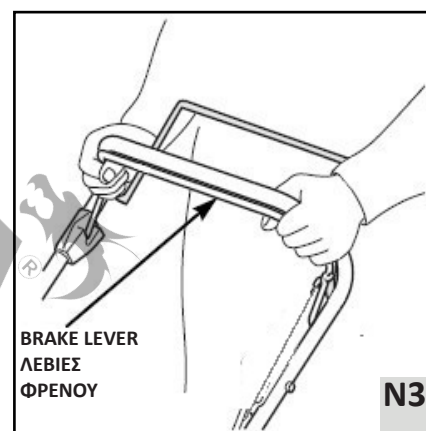
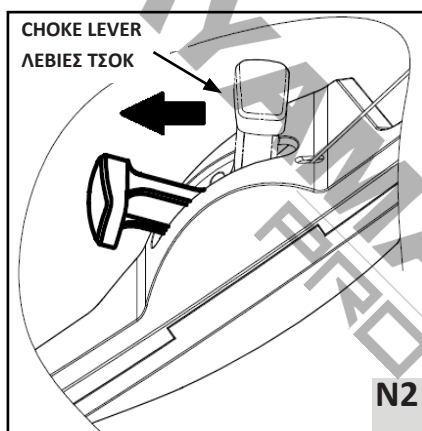
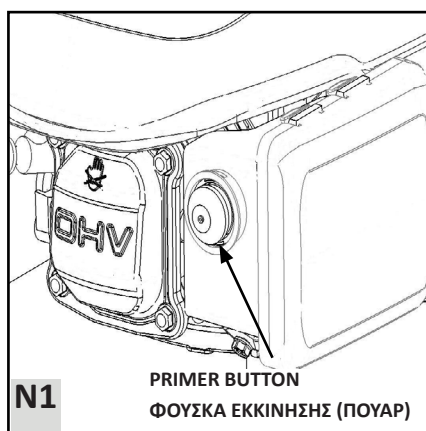
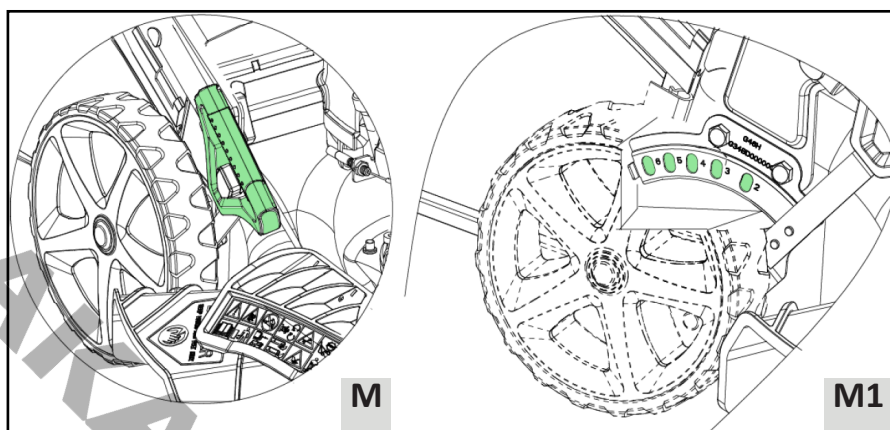
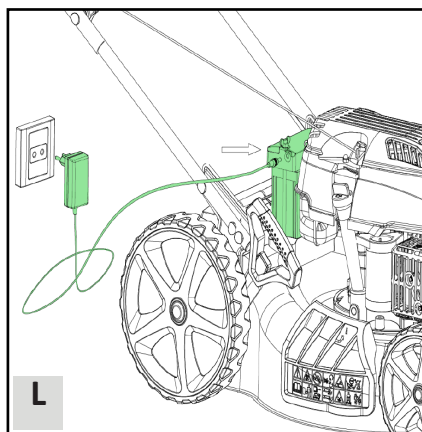
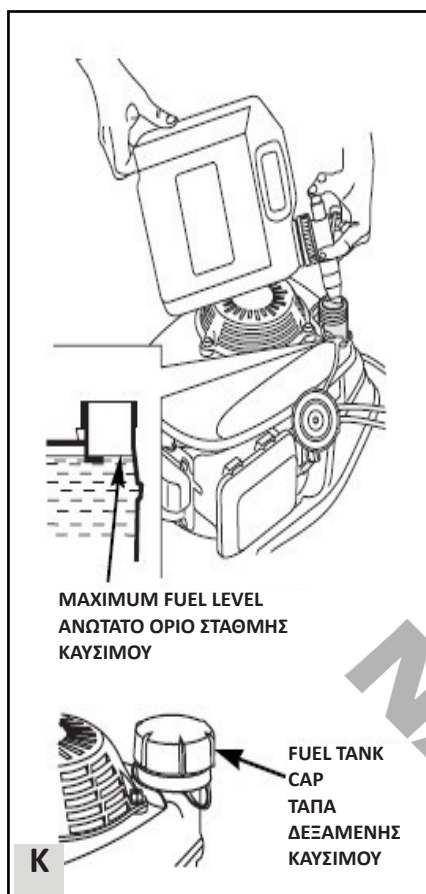
SCAN ME

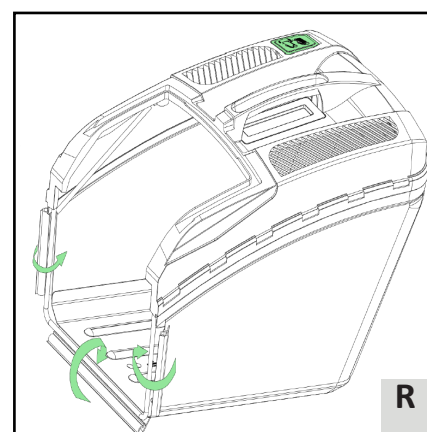
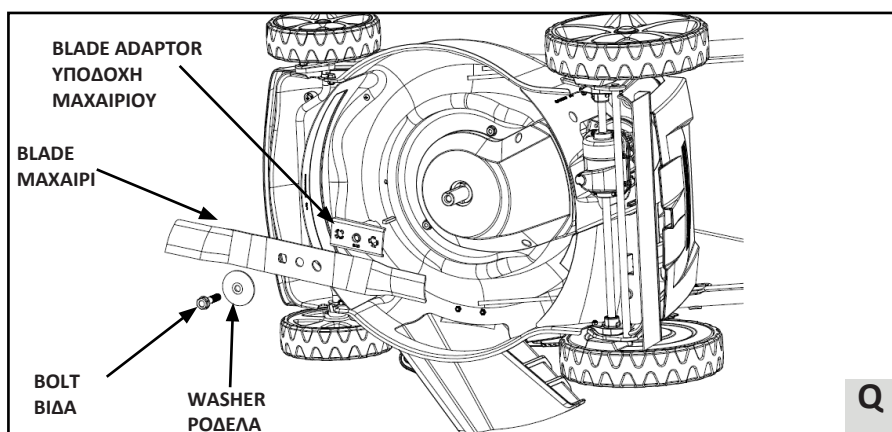
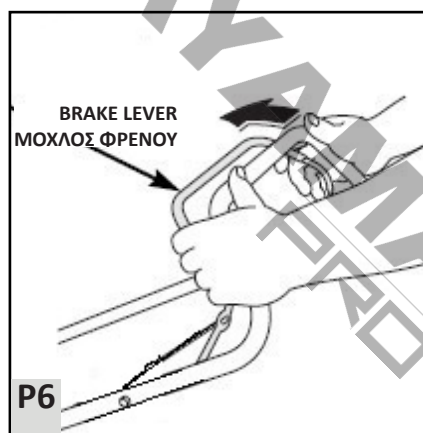
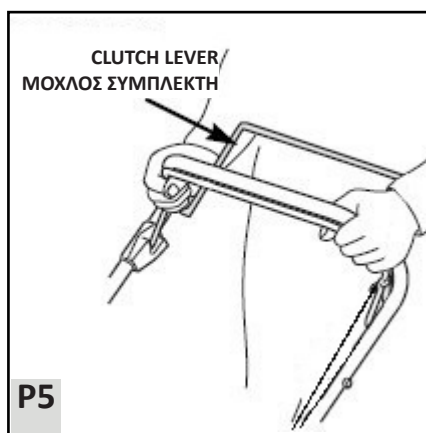
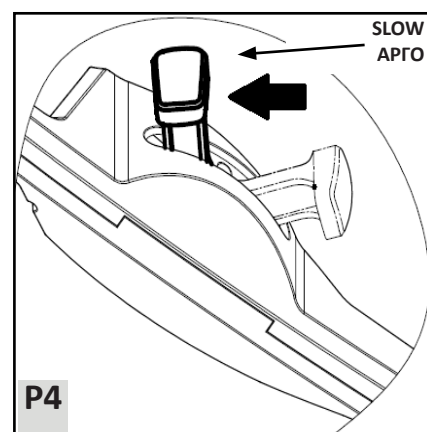
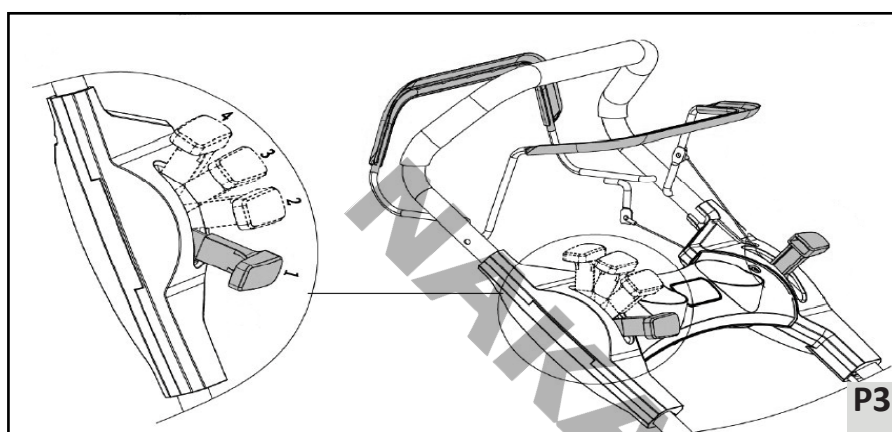
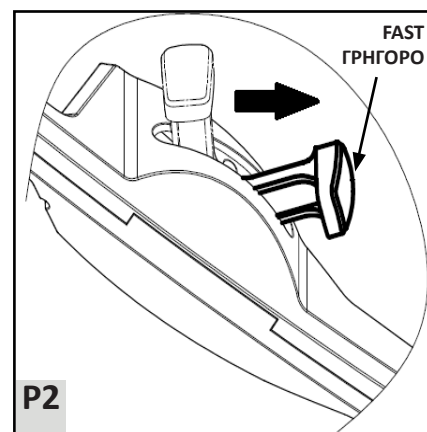
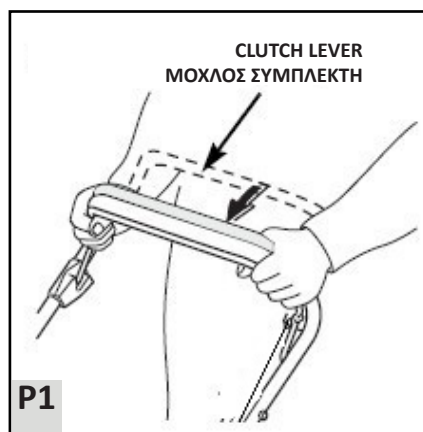
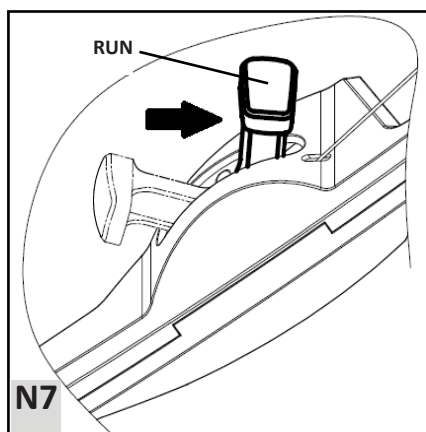


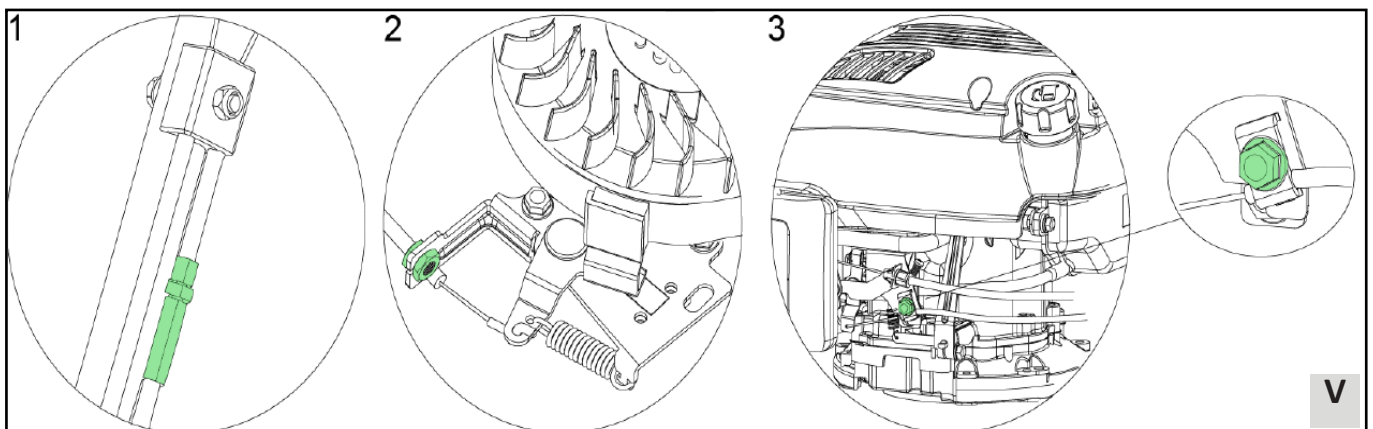
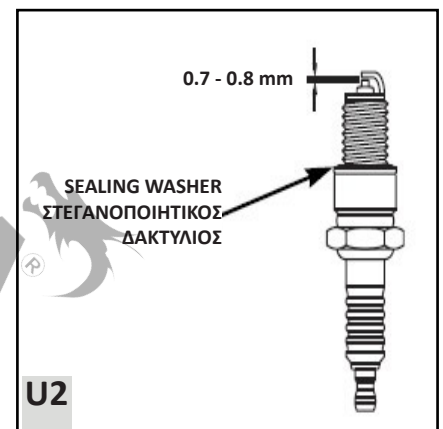
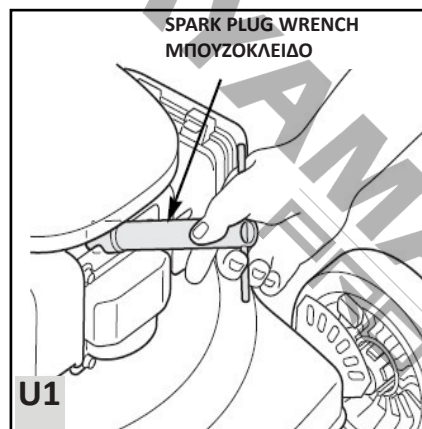
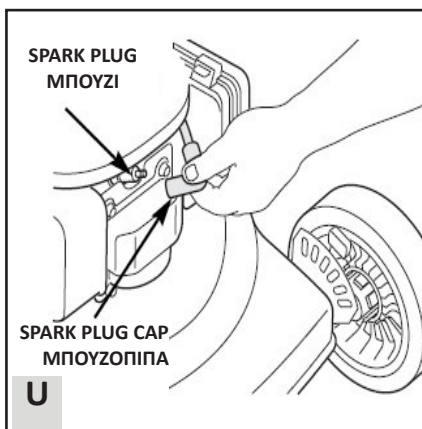
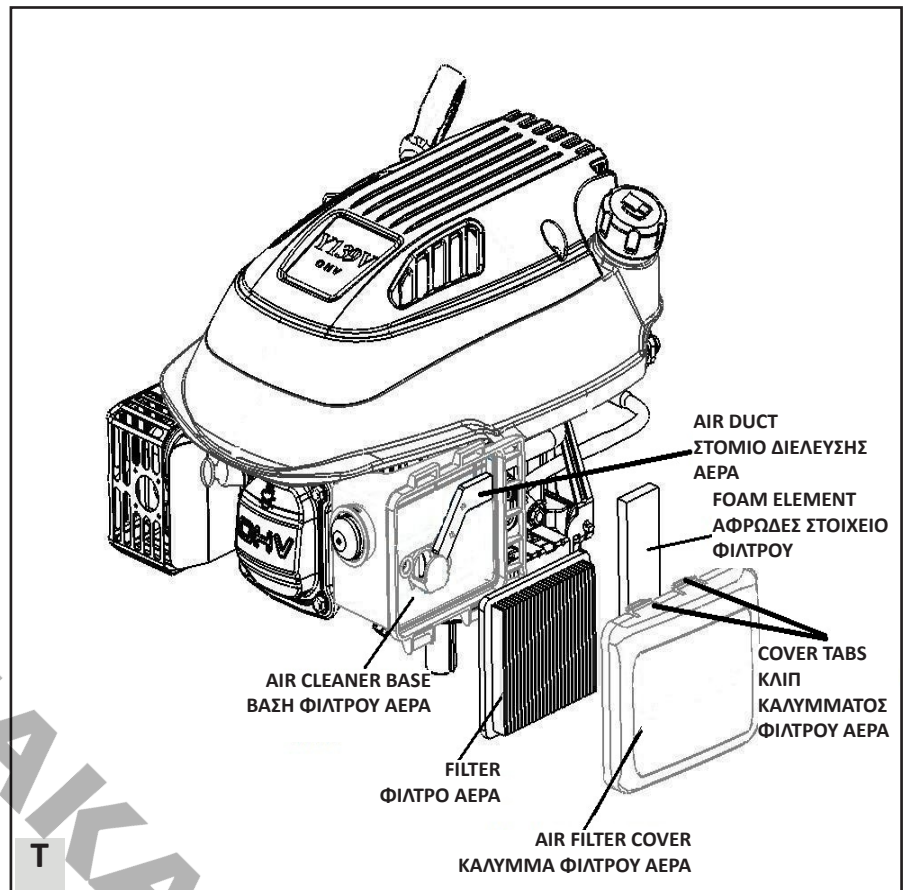
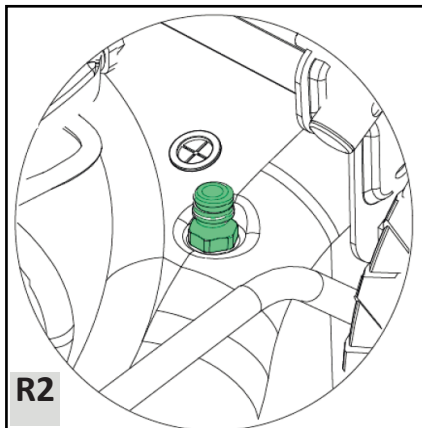


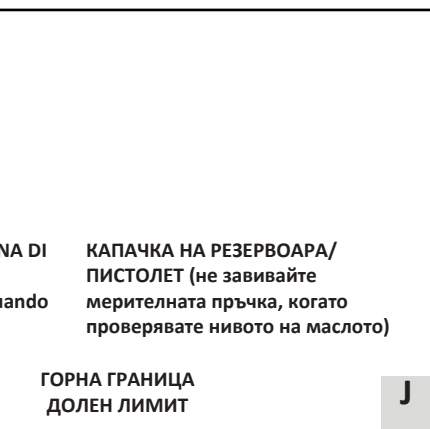
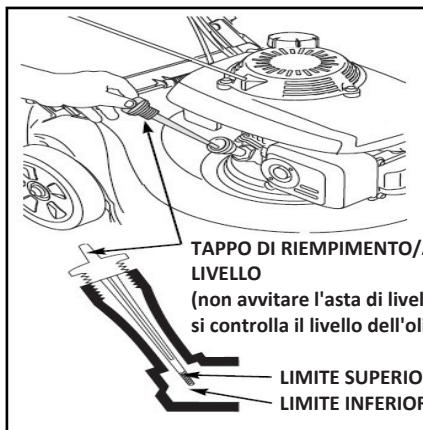
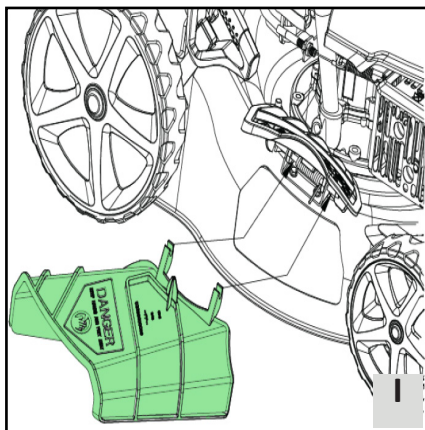
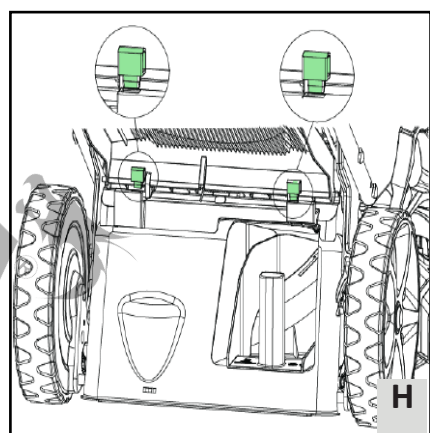
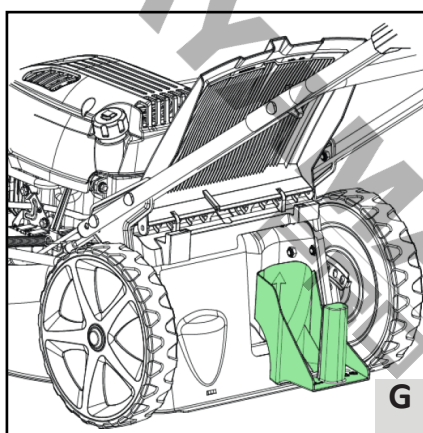
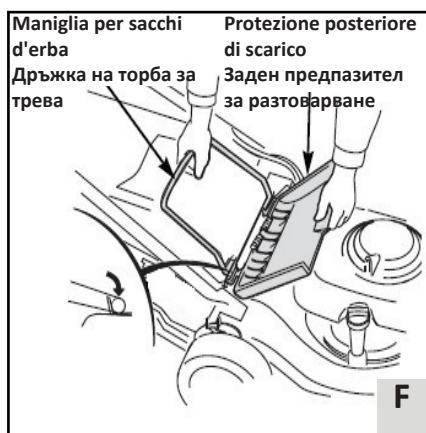
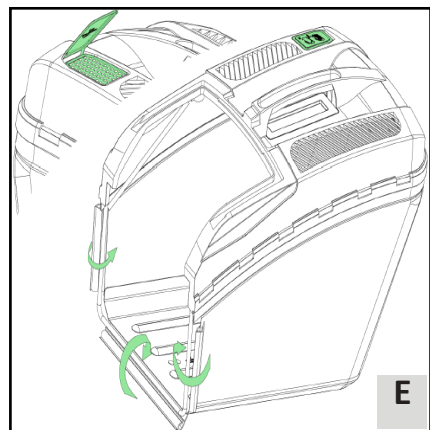
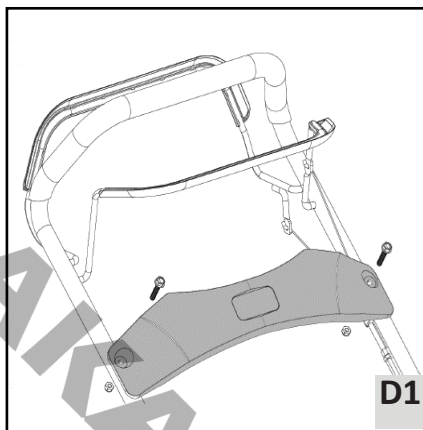
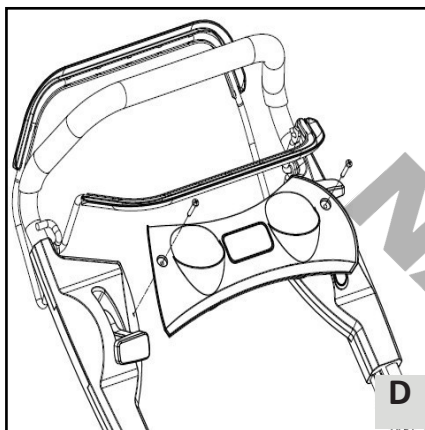
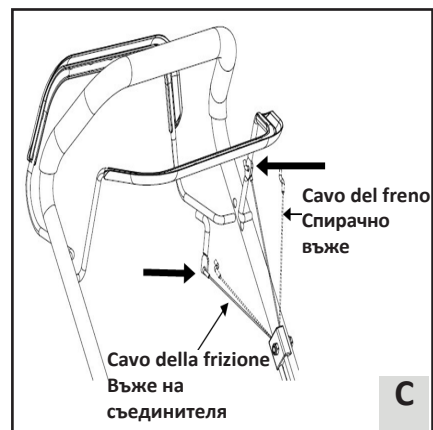
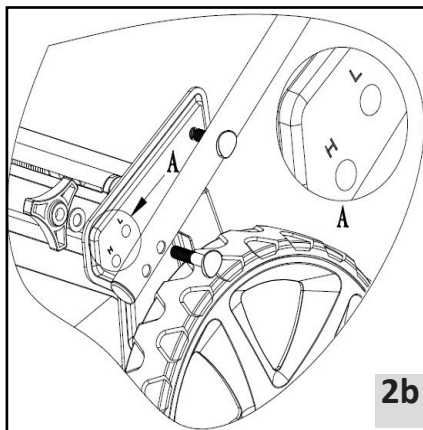
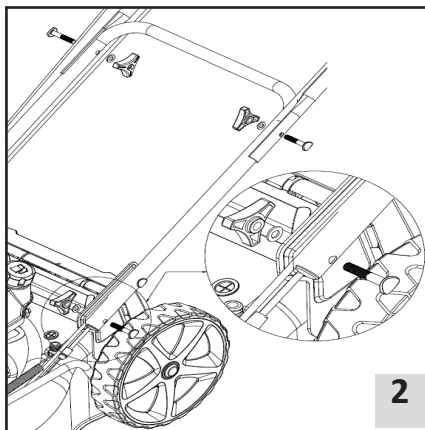
Μετρητής στάθμης
λαδιού/τάπα
(Μην βιδώσετε τον
μετρητή κατά την μέτρηση
της στάθμης λαδιού)

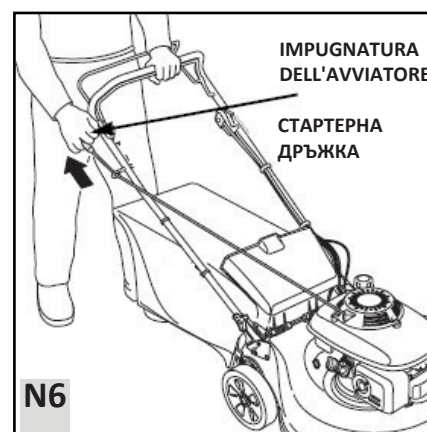
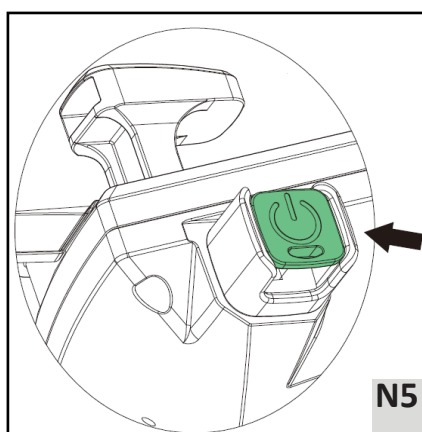
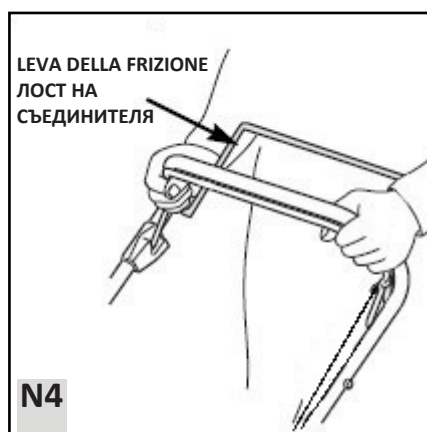
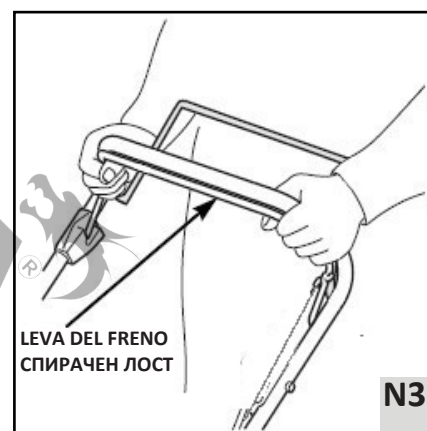
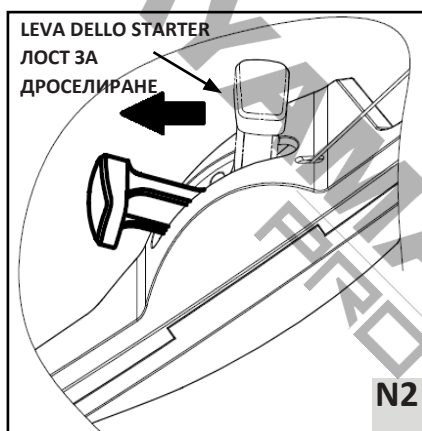
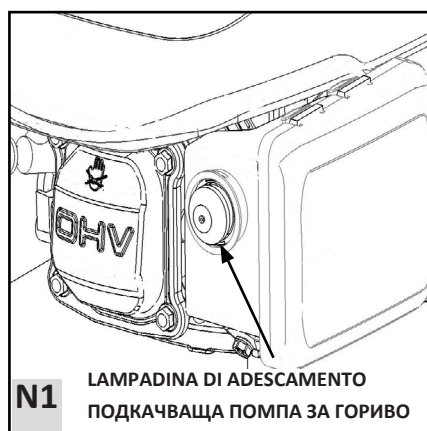
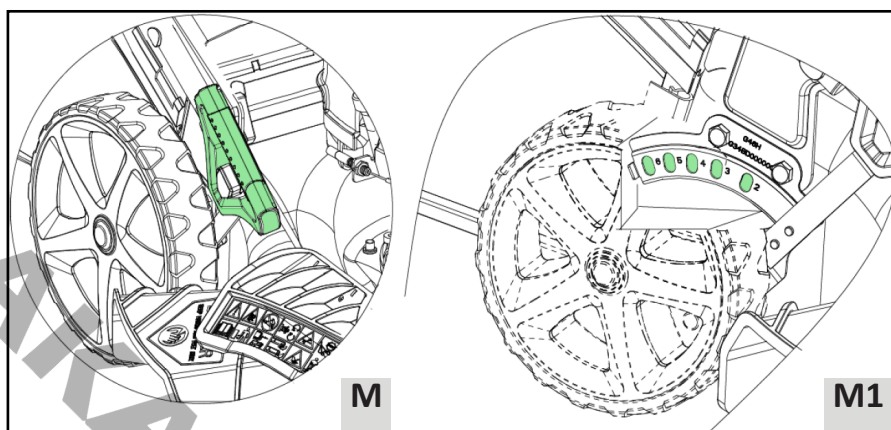
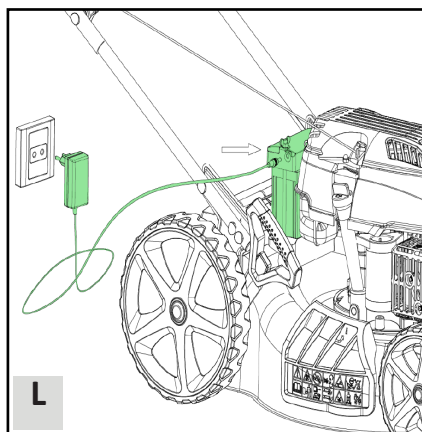
ΑΝΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ
ΚΑΤΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ

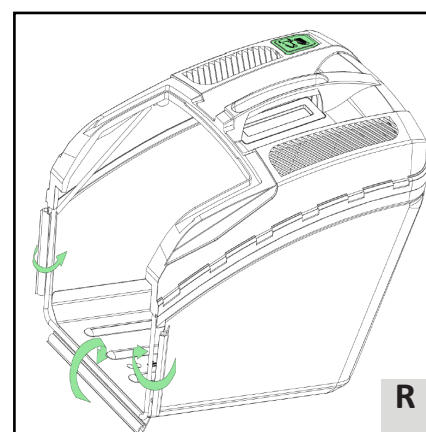
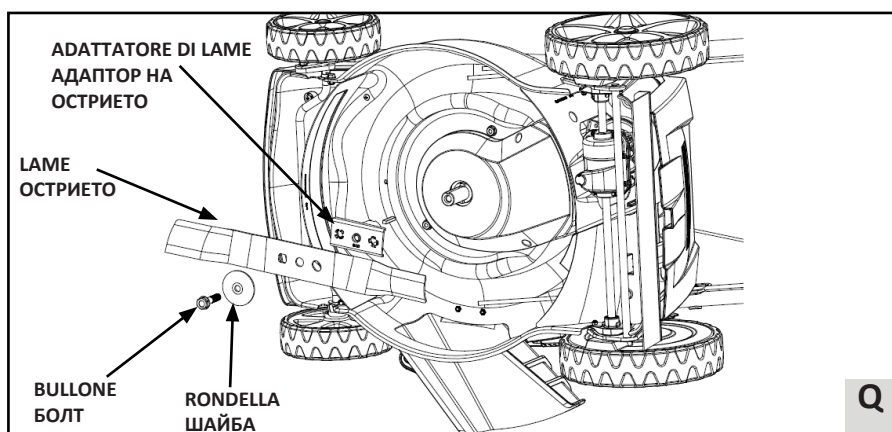
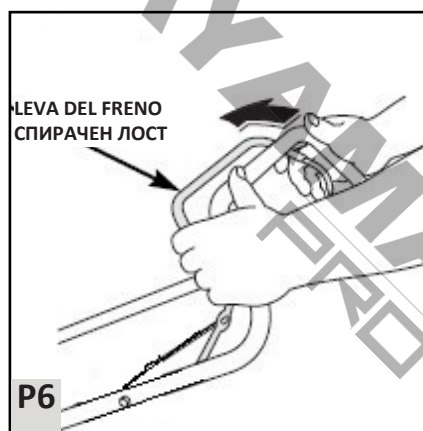
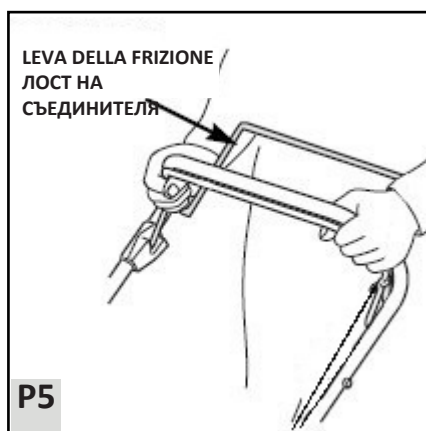
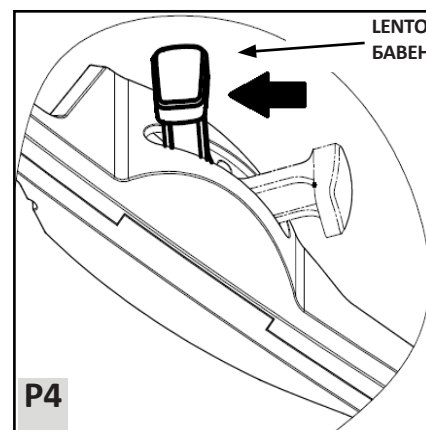
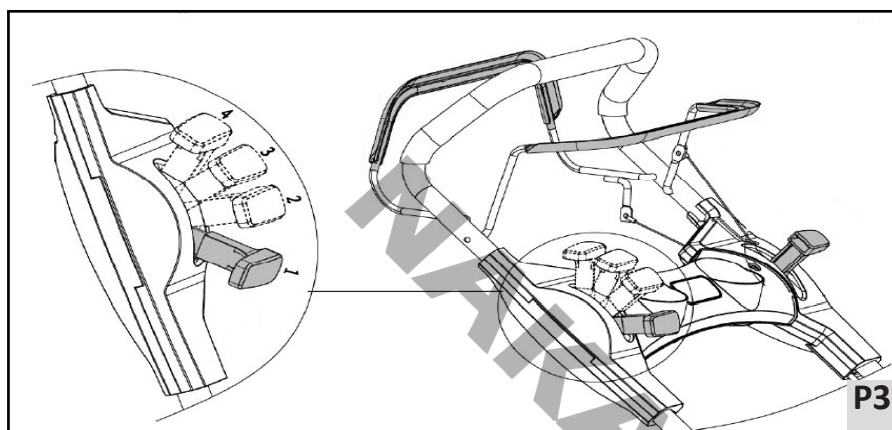
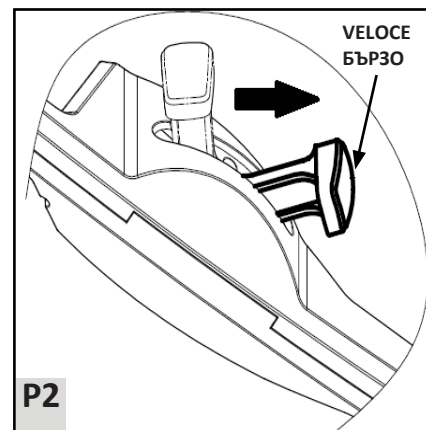
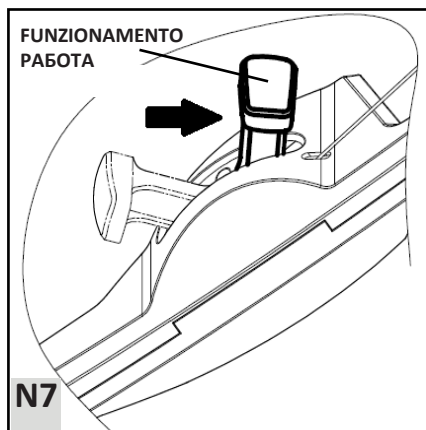


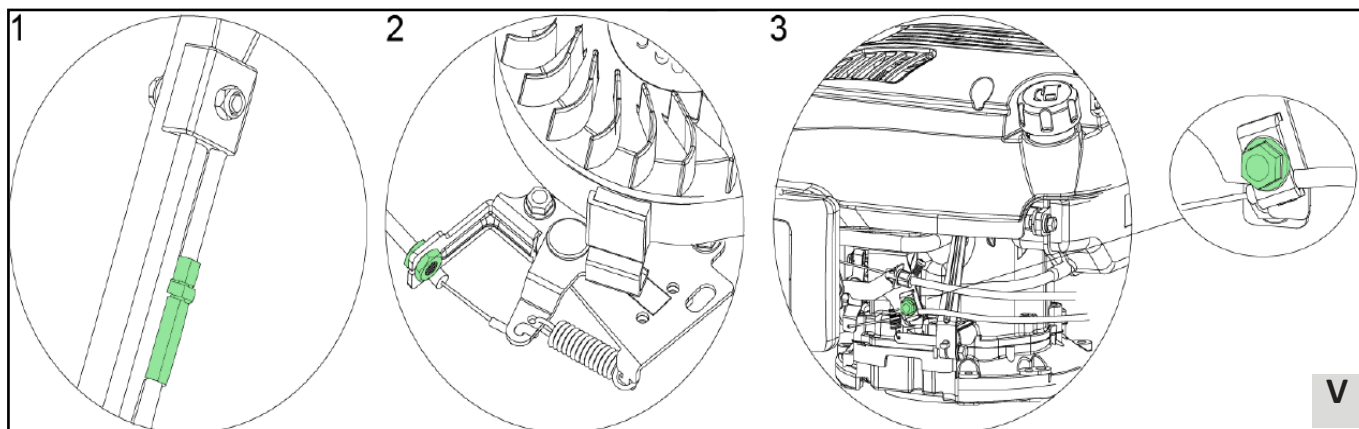
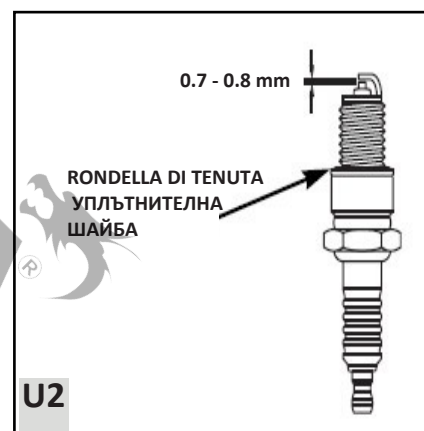
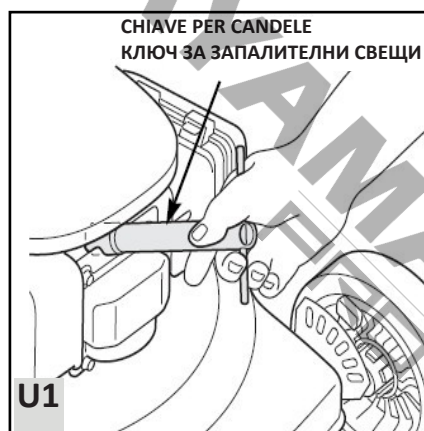
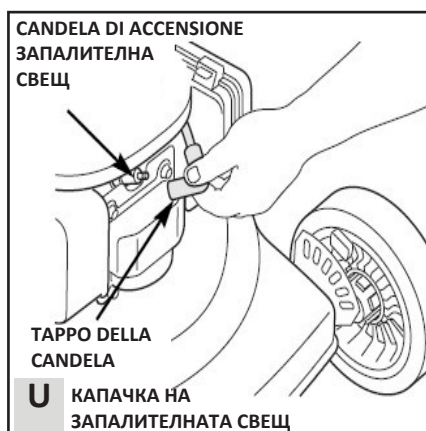
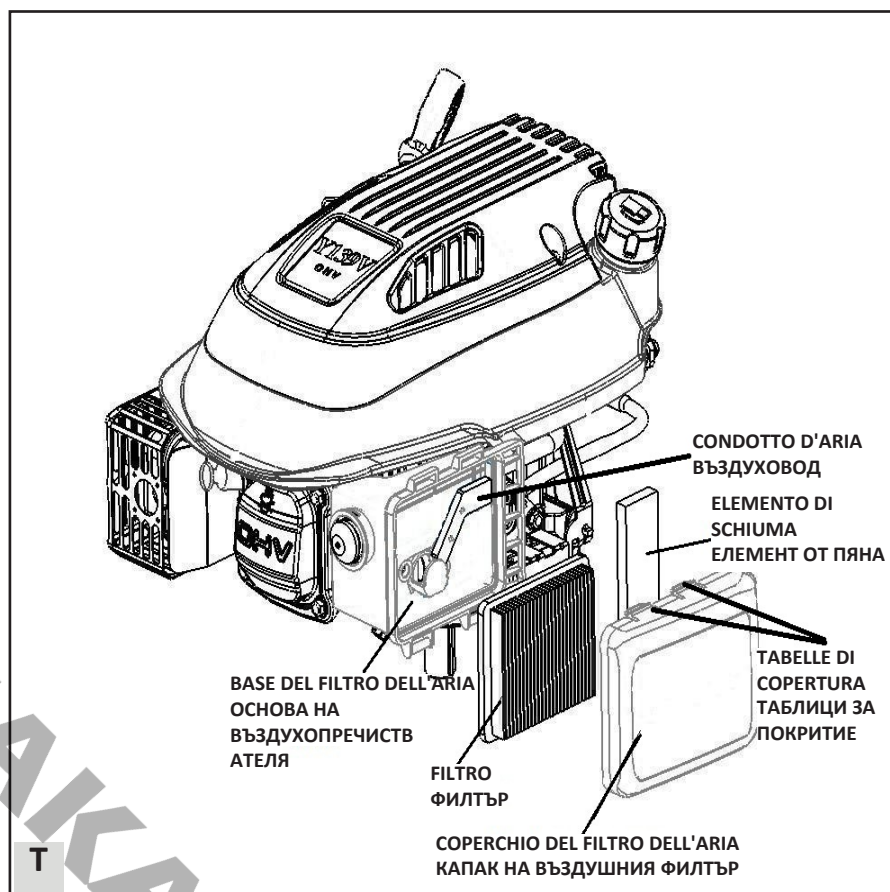
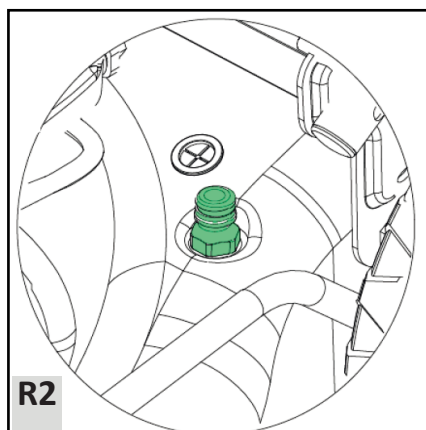


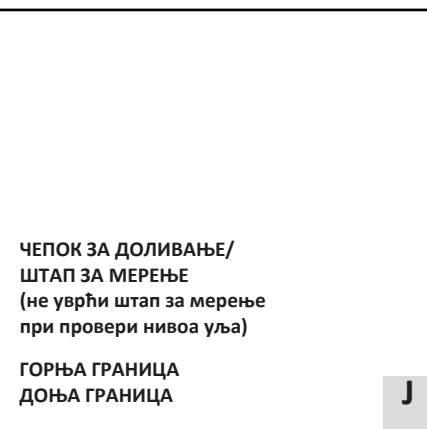
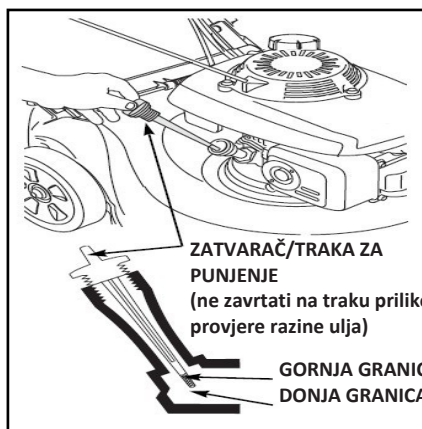
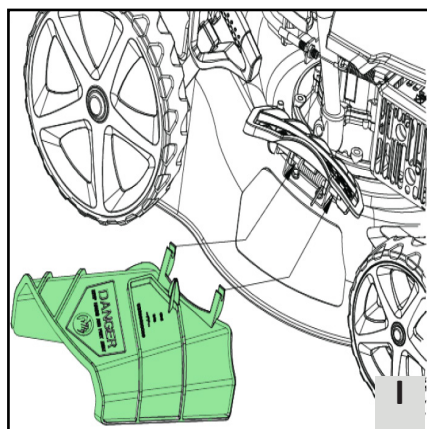
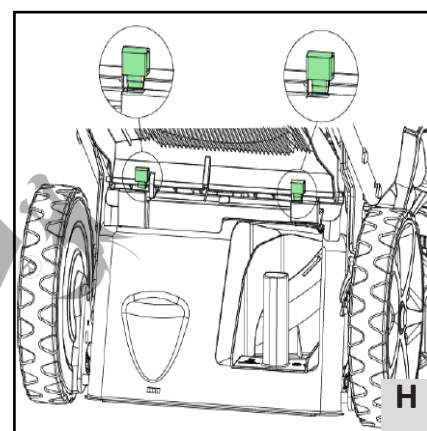
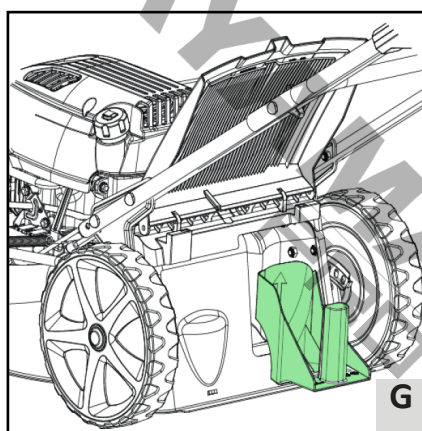
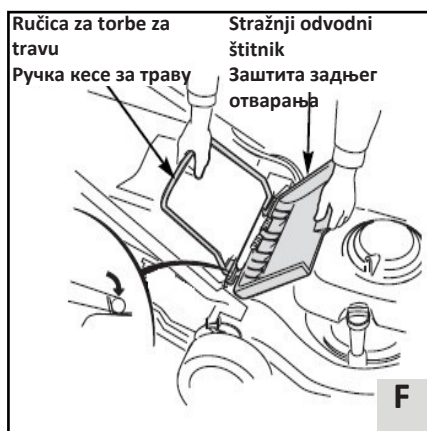
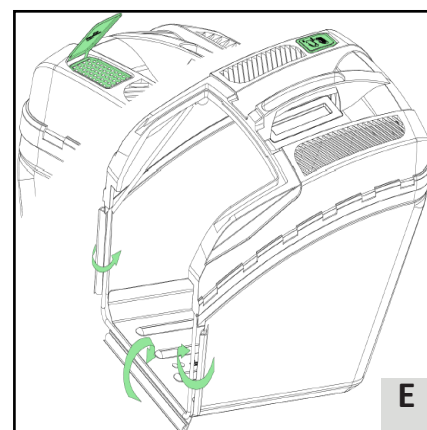
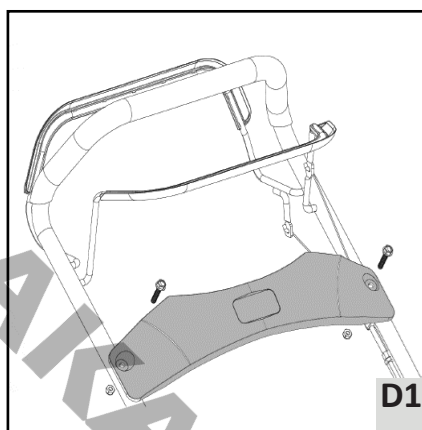
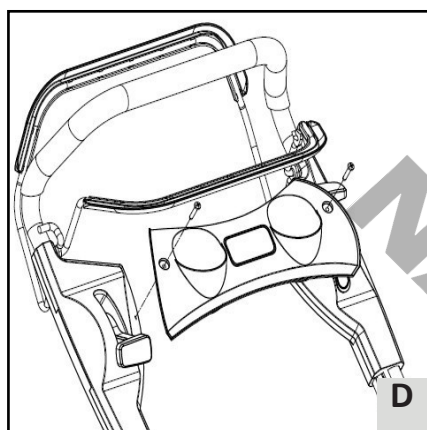
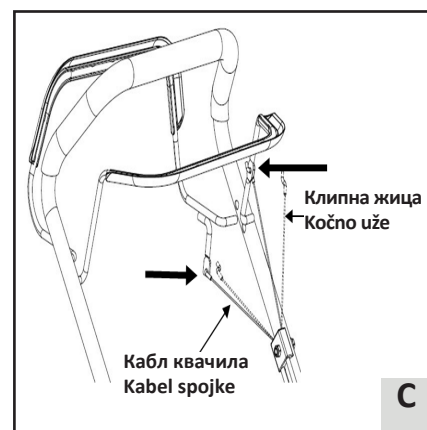
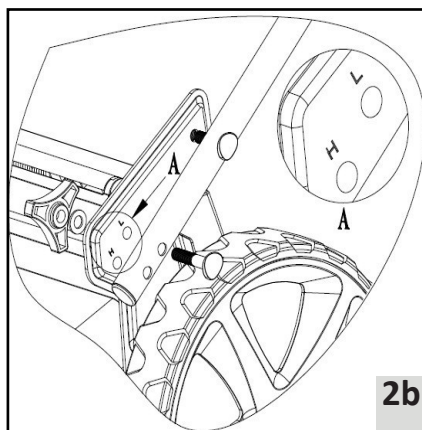
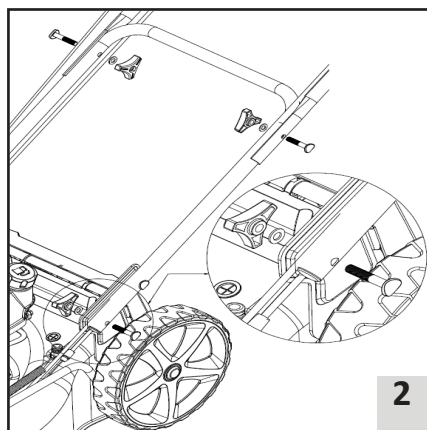


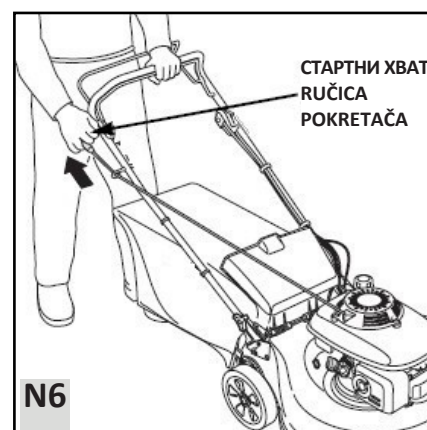
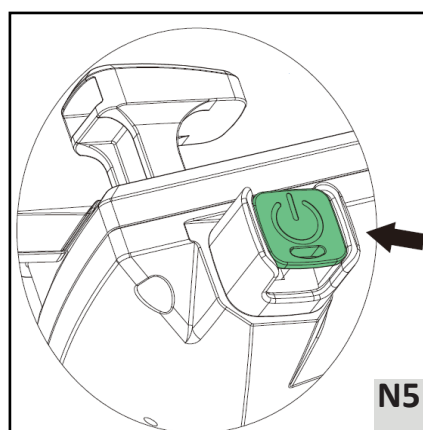
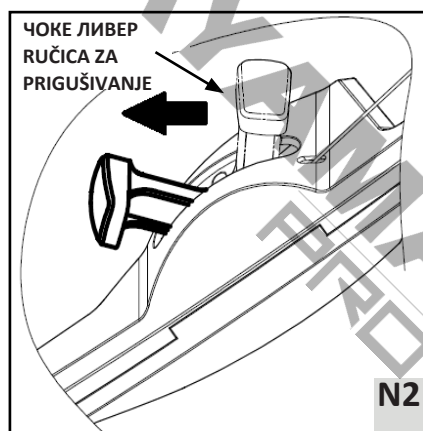
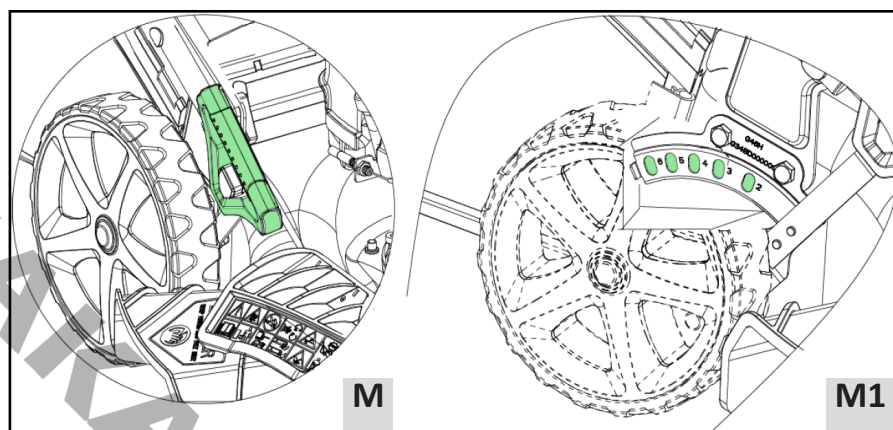
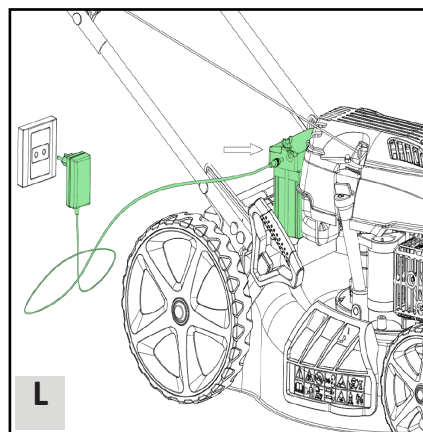
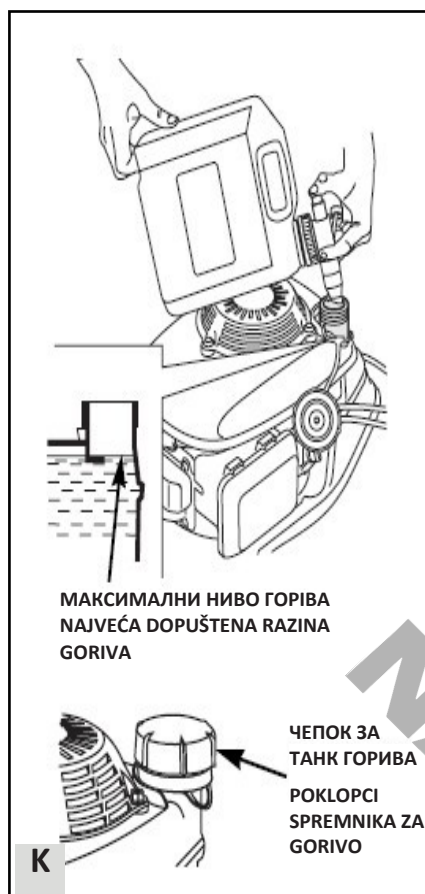


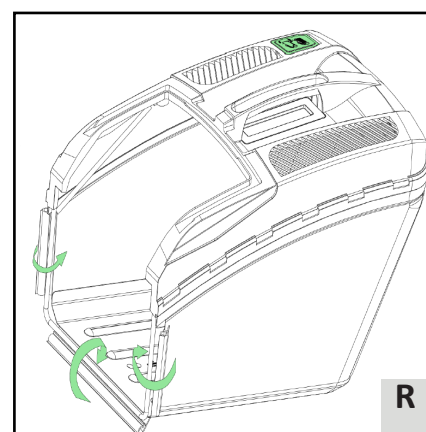
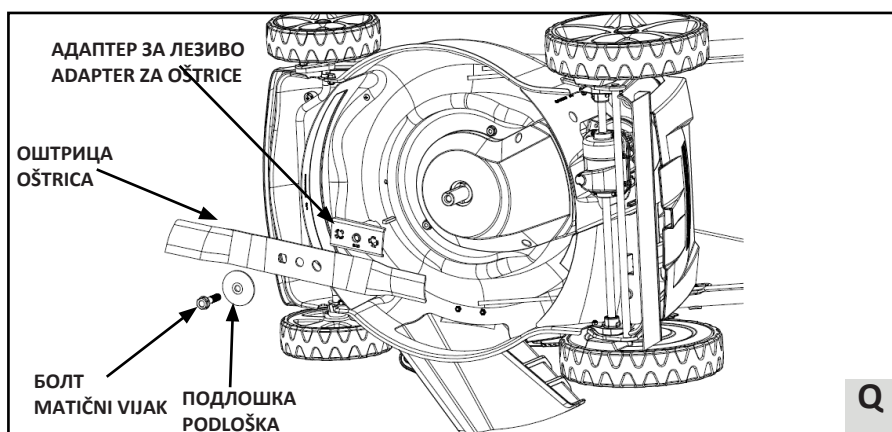
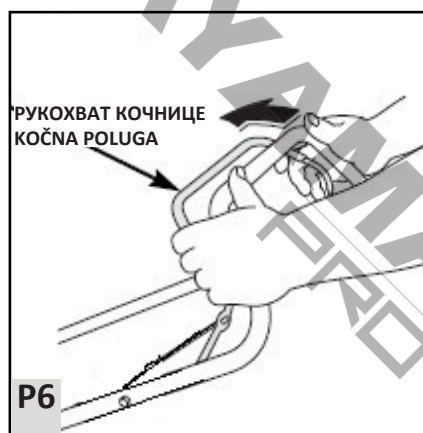
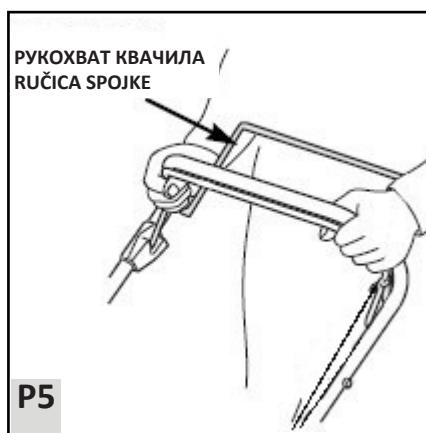
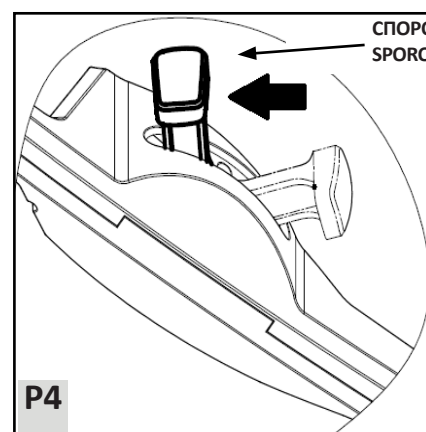
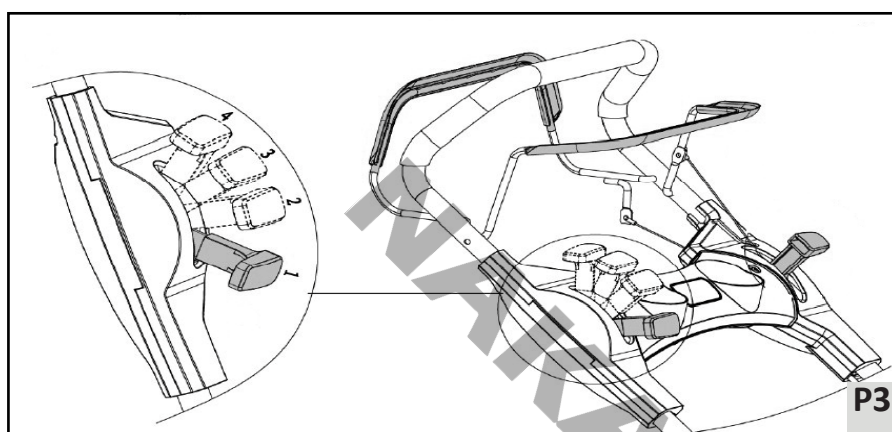
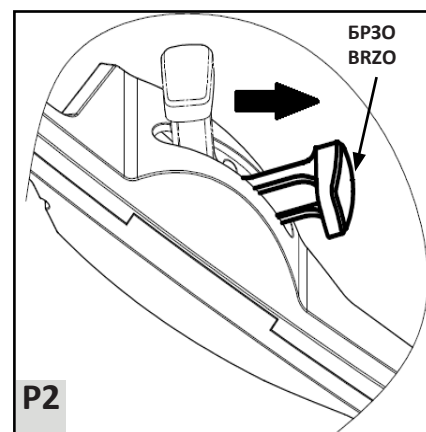
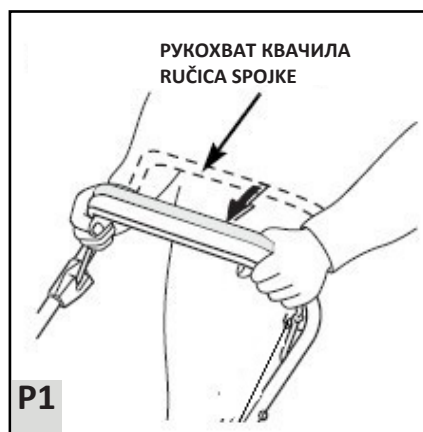
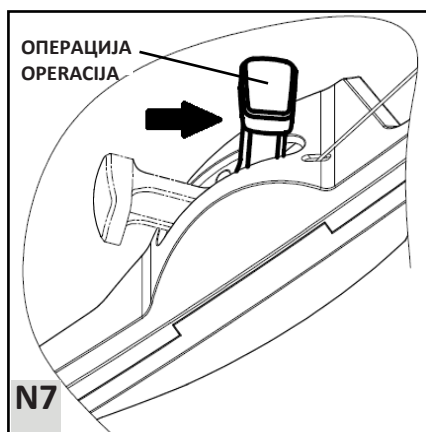


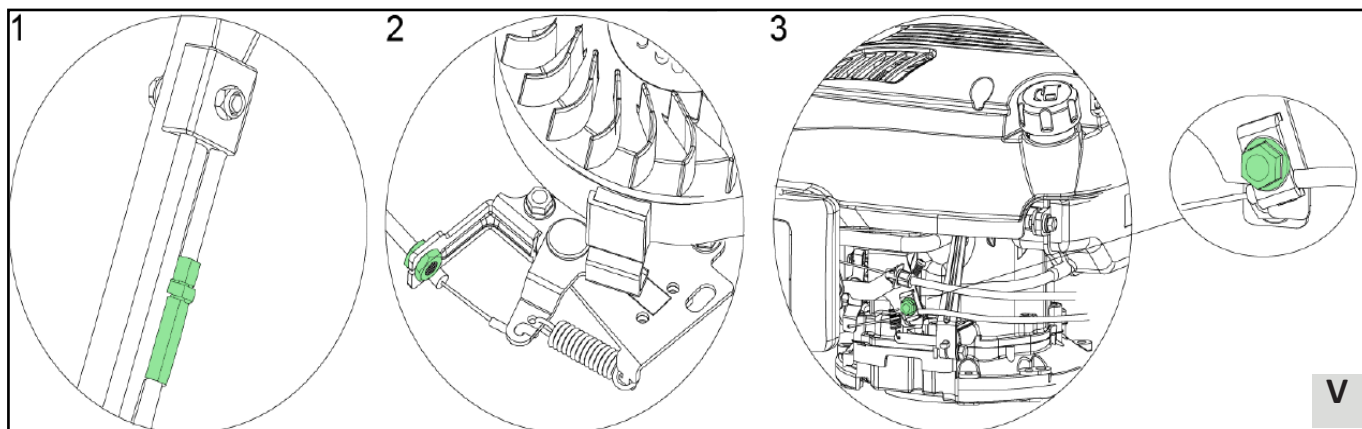
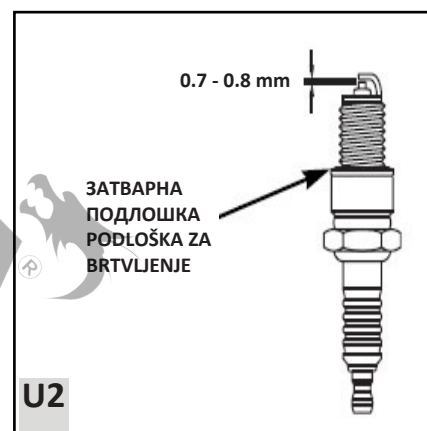
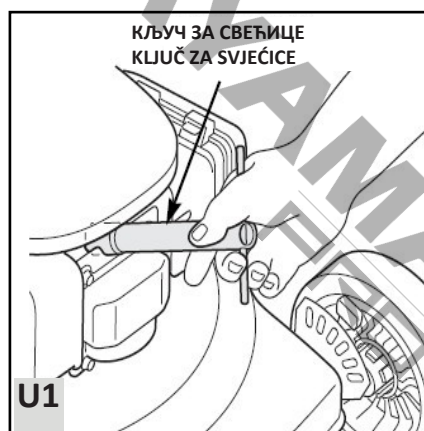
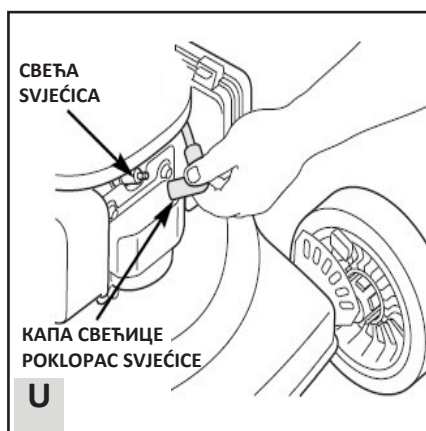
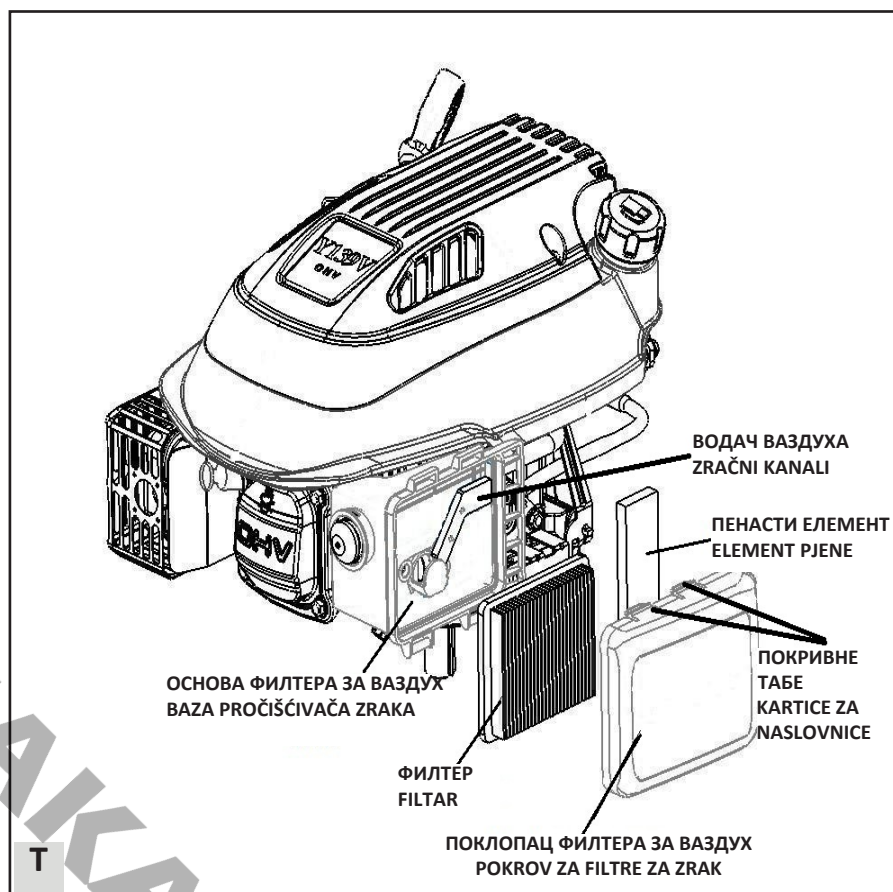
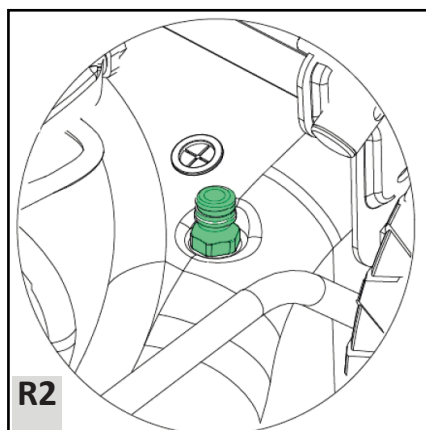


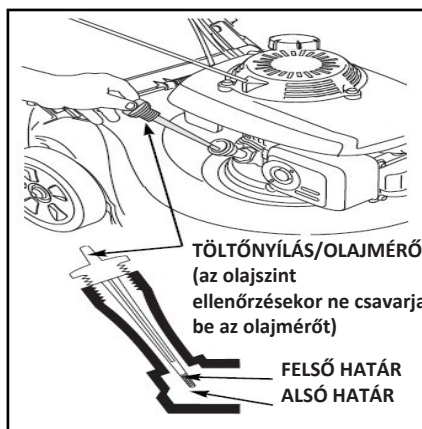
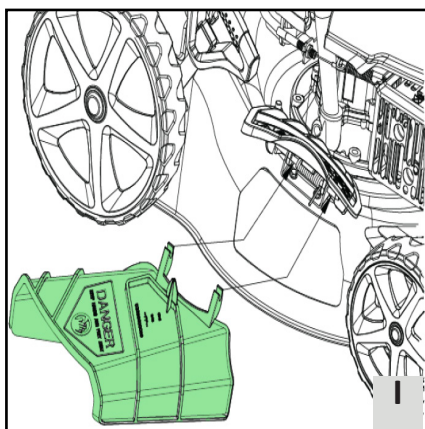
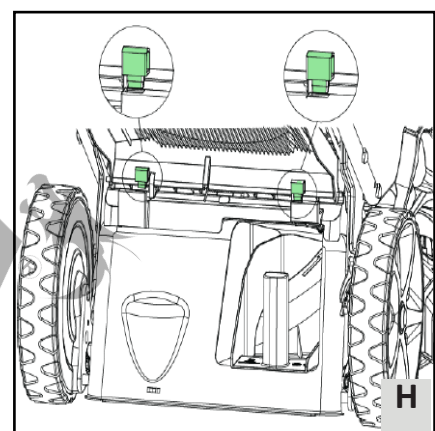
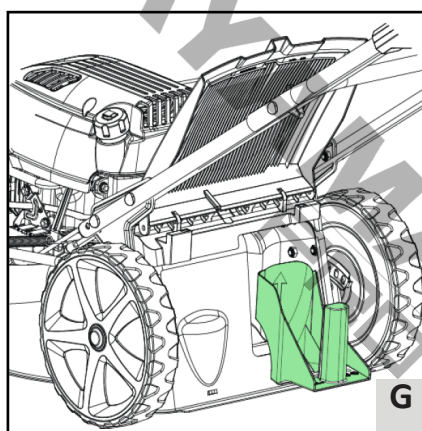
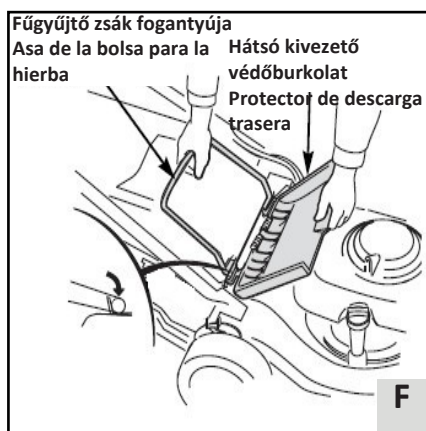
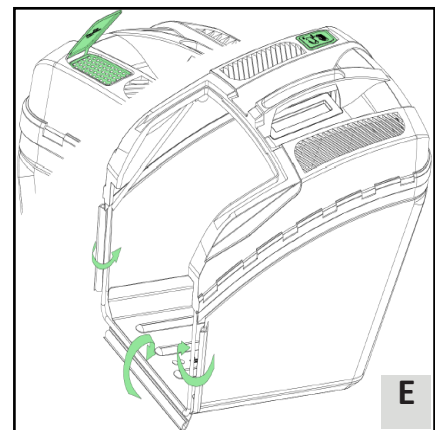
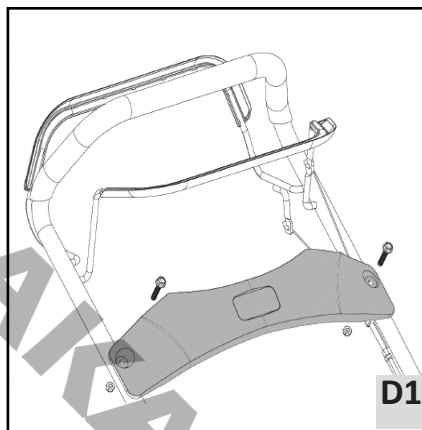
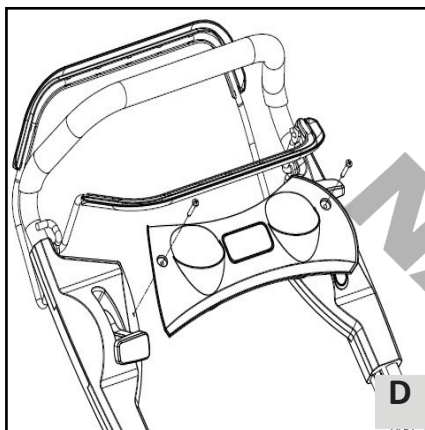
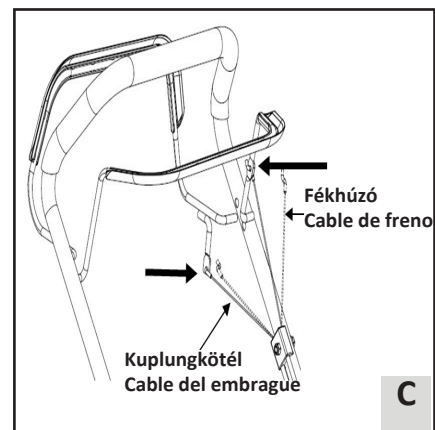
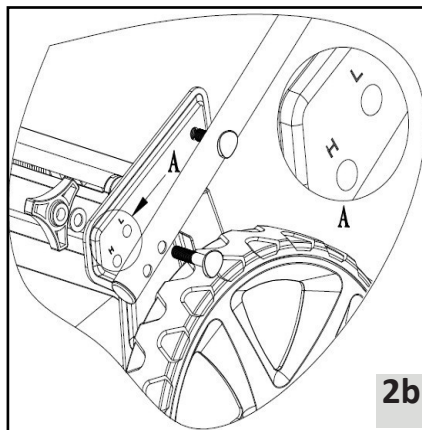
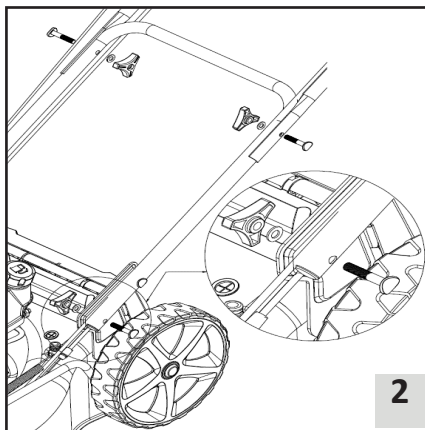








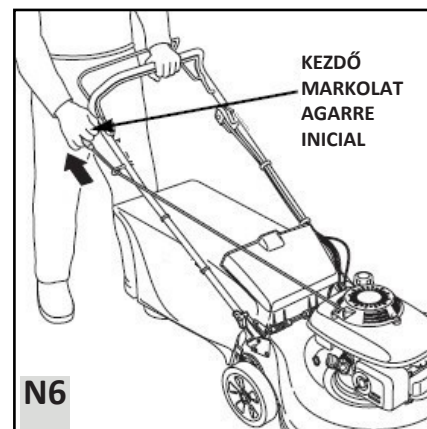
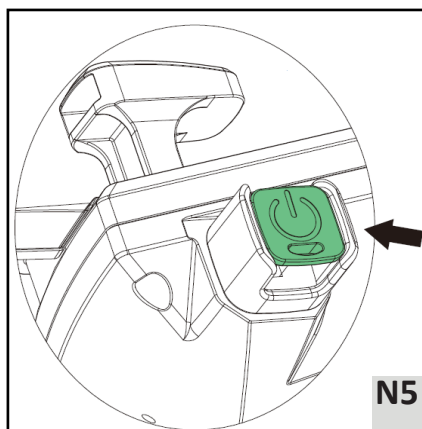
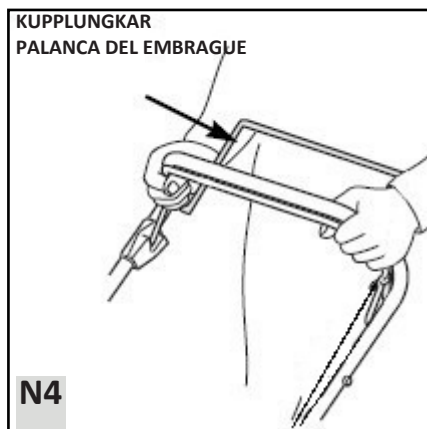
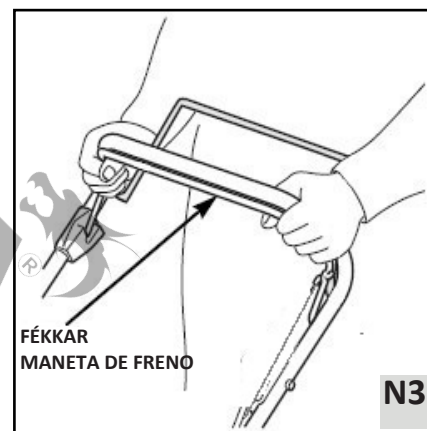
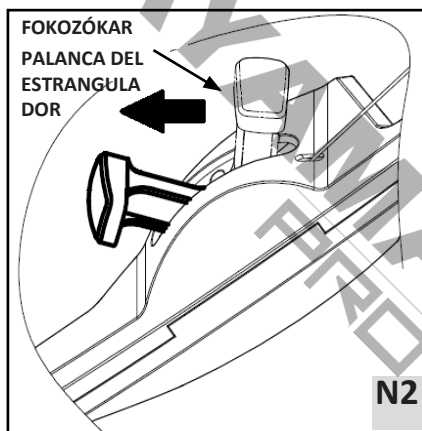
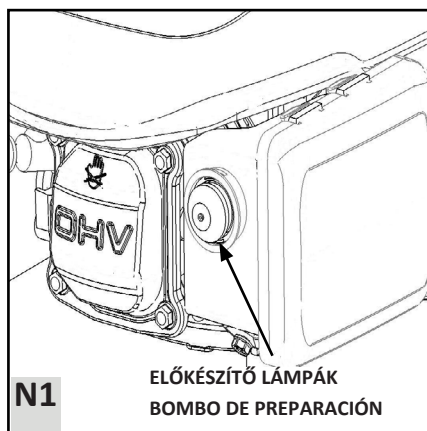
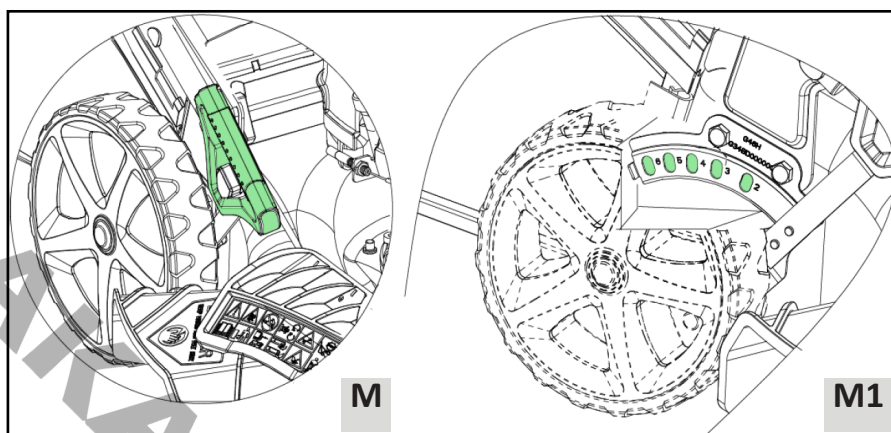
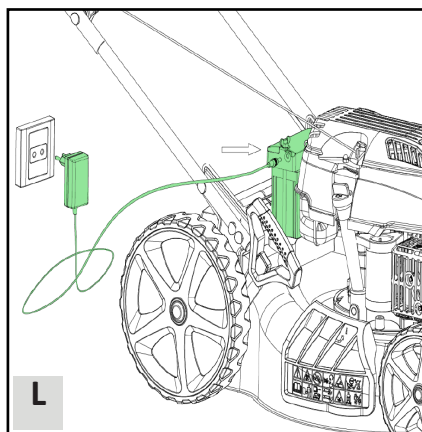
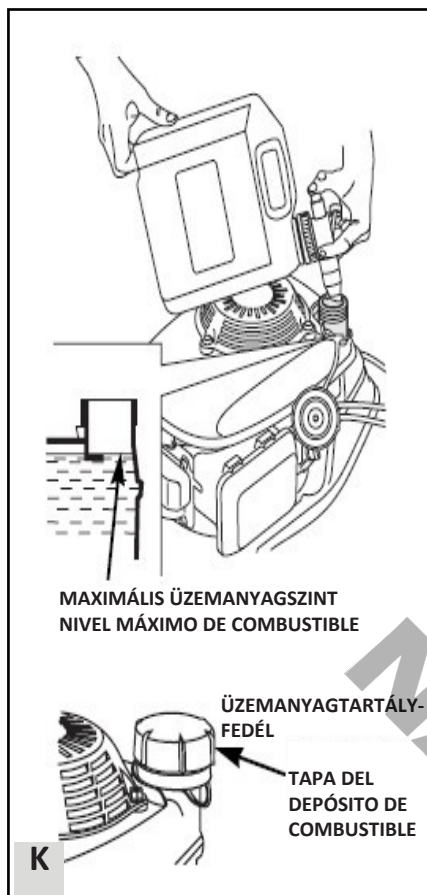


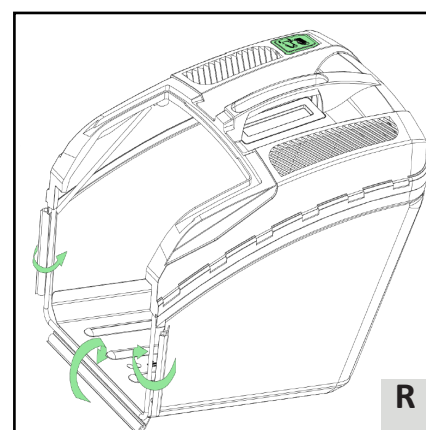
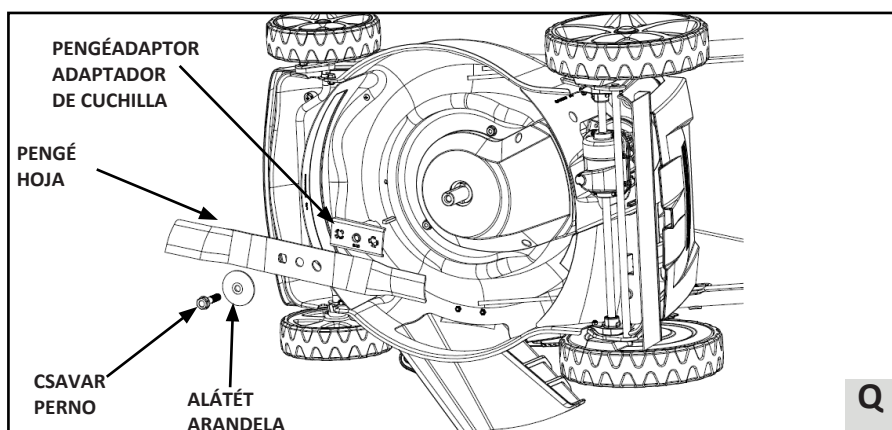
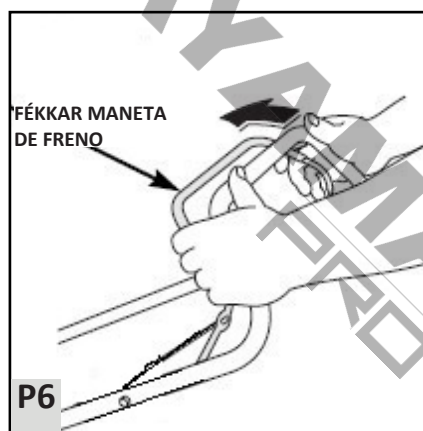
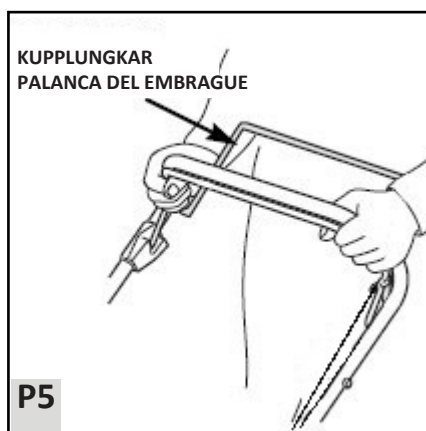
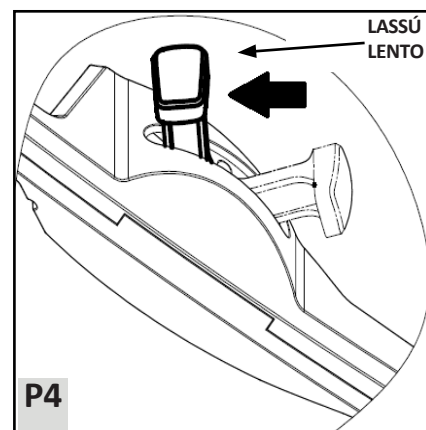
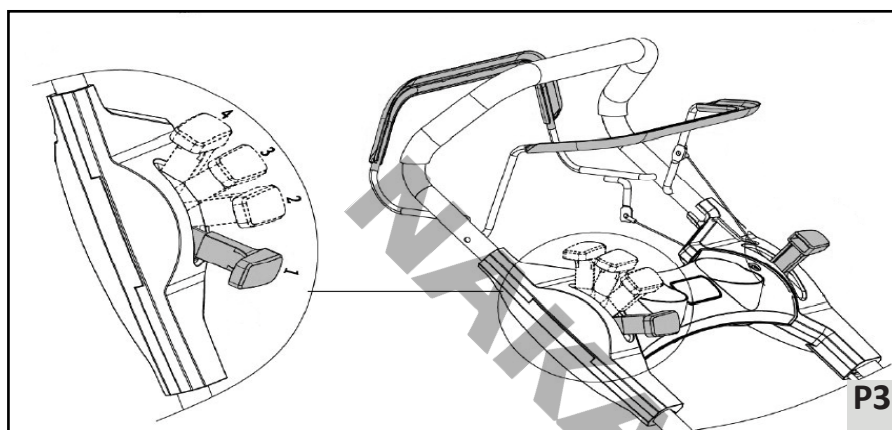
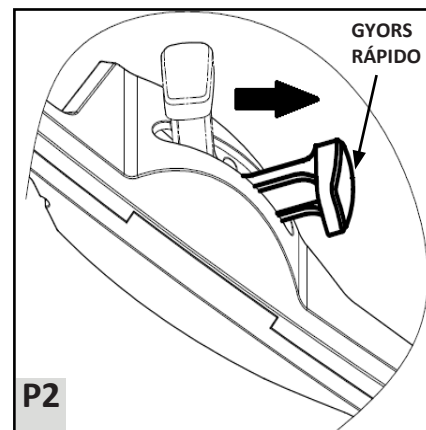
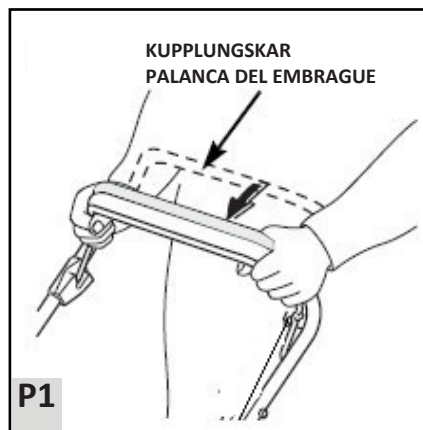
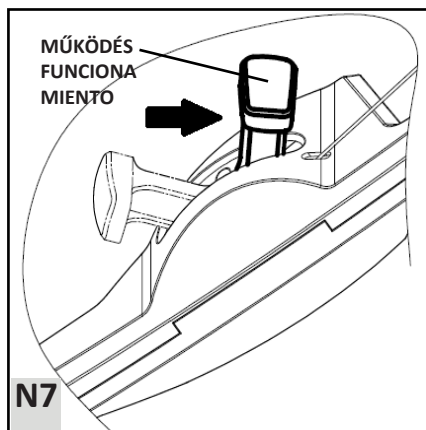


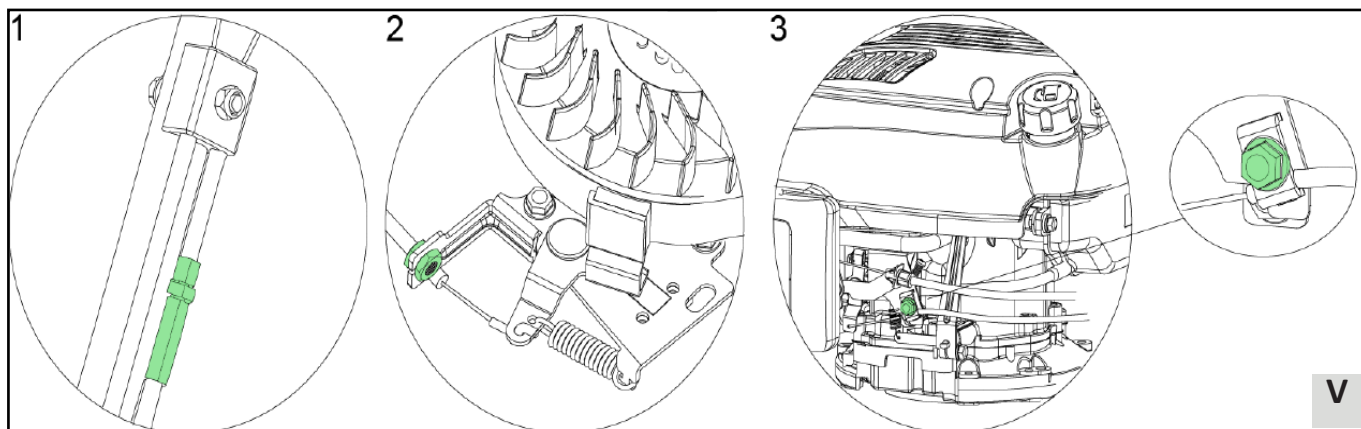
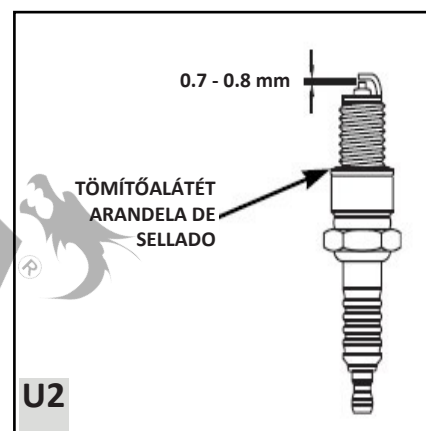
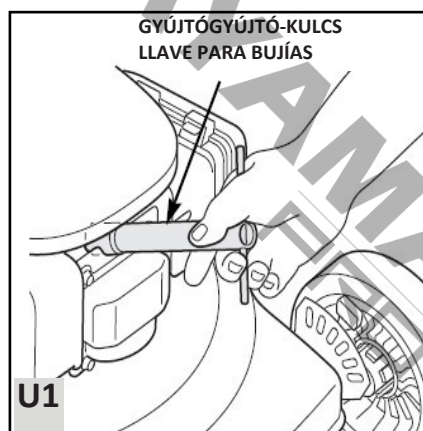
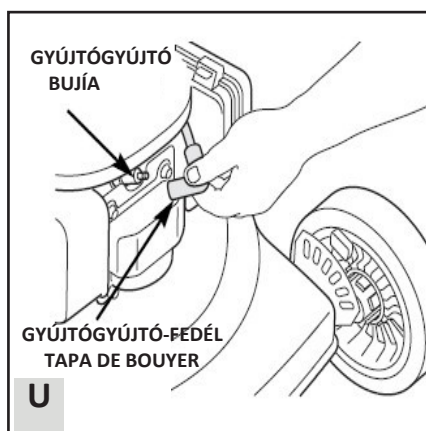
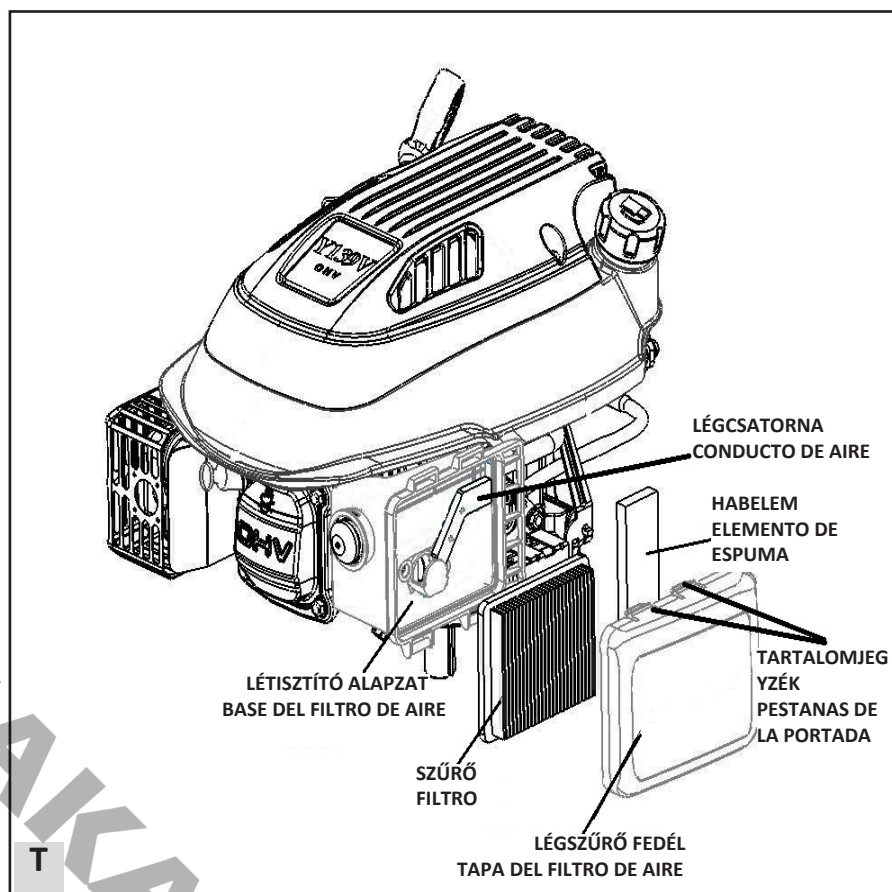
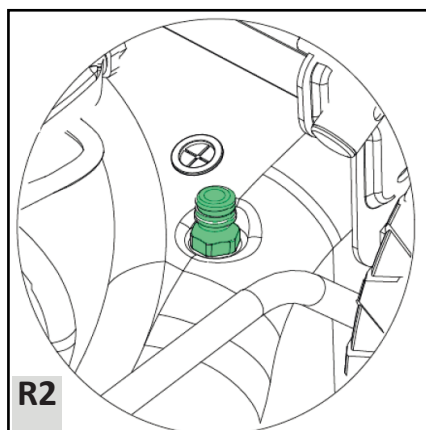
TAPA DEL DEPÓSITO/
VARILLA DE NIVEL
(no enrosques la varilla de
nivel al comprobar el nivel
de aceite)

LÍMITE SUPERIOR
LÍMITE INFERIOR

J









Thank you for choosing our Gasoline Lawnmower.

To ensure that you get the best results from your Gasoline Lawnmower please read all of these safety and operating instructions carefully before using this product.

Safety instructions

Your safety and the safety of others are very important. We have provided important safety messages in this manual and on the mower. This information alerts you to potential hazards that could hurt you or others. Please read these messages carefully.

Of course, it is not practical or possible to warn you about all the hazards associated with operating or maintaining a lawn mower. You must use your own good judgment.

- Read the instruction manual before using the machine.
- Keep other people at a safe distance while working
- Remove the spark plug cable from the spark plug and read instructions before carrying out any repair or maintenance.
- Blades in movement. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting plate.
- Do not use on hills above 22°
- Do not touch rotating parts.
- Stop the engine before cleaning of work area.
- Warning: Always use correct tools and original spare parts.
- Warning: The blade is sharp, do not touch the blade.
- Keep bystanders, especially children away!

General Conditions Of Use

This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes. Any other utilization can involve danger for your safety and can involve damage to the mower.

Persons under 16 years of age and persons who are not familiar with the user instructions must not use the mower.

The user is responsible of the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance while the mower is in use. Before mowing, remove all foreign object from the lawn which may be thrown by the machine, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

- Check that all nuts, bolts and screws are well tightened.
- Before mowing place the grass catcher in its position.
- Before mowing make sure that the blade and the blade fixing screw are securely fastened. When cutting edges require resharpener, this must be done evenly on both sides so as to prevent any imbalance. If the blade is damaged, it must be replaced.
- When mowing always wear a long trousers and strong footwear.
- Do not run the engine in an enclosed and/or poorly ventilated area, where gas of the engine contains carbon monoxide, which are dangerous for your health.
- Work only when there is sufficient light.
- Do not use the lawnmower when it is raining or when the grass is wet.
- Particular precautions must be taken while mowing on slopes or downing stretches. Mow across the face of slopes, never down or up.
- Turn off the engine if you must leave the lawnmower unattended, displace the lawnmower or incline it.
- Never lift the rear of the mower while starting the engine and never place your hands and feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.
- Never change in any way the rated speed of the engine.
- On the self-propelled mowers, disconnect the self-propelled system before starting the engine.
- Never lift or carry the mower while the engine is running.
- Stop the engine and remove the spark plug cover in these cases:
 - Before any operation under the deck or the grass rear discharge chute.
 - Before any maintenance, repairing or checking operations.
 - Before carrying, lifting or removing the mower.
 - If you leave the mower unattended or changing the cutting height.
 - To remove and emptying the grass catcher.
 - After hitting a foreign object, stop the engine and check thoroughly the mower in order to see if it is damage. Bring the mower in a agreed service station to do the repairing if necessary.

Warning! After you stopped the engine the blade is still in motion during a few seconds.

- If the mower vibrates in an abnormal way, find the reasons why, and take your mower to an agreed service station.
- Check regularly that bolts, nuts and screw are regularly tightening for a safe use of the mower.

Warning! GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE!

- Keep gasoline in a jerry can specially made for this purpose.
- Fill up the tank with a funnel, do the operation outside. Do not smoke. Do not use mobile phone.
- Fill up with gasoline and oil before starting the engine. Never open the cap of the fuel tank to add gasoline while the engine is running or still hot.
- Do not start the engine if there is some gasoline spread around, take the mower away from the one where gasoline have been split and avoid any contact from a hot source as long as the split gasoline is completely evaporated.
- Tighten the fuel tank cap and close tightly the jerry can cap.

Safety Symbols



Read the instruction manual before using the machine.



Keep other people at a safe distance while working



Remove the spark plug cable from the spark plug and read instructions before carrying out any repair or maintenance.



Blades in movement. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting plate.



Do not use on hills above 22°



Do not touch rotating parts.



Stop the engine before cleaning of work area.

Assembly

Unpacking

Remove lawn mower from carton and check thoroughly for additional loose parts.

Handle Setup

Open out the handle and screw the handles parts with the four screws and knobs. Put the recoil starter on the right of the handle and fix the cable with the plastic collar. Introduce the rope of the recoil starter handle on its support guide rope.

Handle Bar Height Adjustment (Pictures 2 and 2b)

If you want to adjust height of the handle bar, you can choose "L" or "H" two holes in left-right Bracket to fix the handle bar with screws and knobs. The "H" hole is high position of the handle bar, and the "L" hole is low position of the handle bar.

Brake & Clutch Cable Setup (Picture C)

Insert the brake cable and clutch cable in to the hole of appropriate lever, see the illustration. The arrow indicates where the cable should loop through.

Panel Setup (Pictures D and D1)

Take out panel and two screws or bolts in a bag from carton, and fix the panel with screws.

* Note: Different model have different panel. Not all models do have middle Panel.

Grass Bag Assembly (Pictures E and F)

- Clip the plastic edges of the bag onto the frame and attach the clips as shown.

The grass collector comes with a handy indicator showing whether the box is full of grass and needs emptying.

- Lift the rear discharge guard, remove the mulching plug, and install the grass bag.

Mulching plug (Picture G)

The mulching plug helps to curve the inside of the mower deck for more efficient mulching. Install and remove the mulching plug by raising the rear discharge guard as shown. The mulching plug only fits one way. Remove the mulching plug when using a grass bag.

Rear Discharge Guard Props (Picture H)

Take out two supports in a bag from carton, and lift the rear discharge guard, install the two supports which can hold the rear discharge guard, and this can make the grass out more efficiently from the deck.

Side Discharge Cover Assembly (Picture I)

Lift the side discharge guard, install the side discharge cover.

Only Mulching: please remove the side discharge cover.

* Note: Not all models do have side discharge guard

Before Operation

Engine Oil (Picture J)

The mower is shipped without oil in the engine.

All engines are run at the factory prior to packaging. Most of the oil is removed prior to shipment; however, some oil remains in the engine. The amount of oil left in the engine varies.

Add enough oil to bring the oil level between the upper and lower limit marks on the dipstick as shown. Do not overfill engine with oil

Fuel (Picture K)

Notice: Engine delivered without gasoline, refuel 1.0 liter of before starting the engine.

- Remove the filler cap
- Add fuel to the bottom of the fuel level limit in the neck of the fuel tank. Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the engine.
- Tighten the fuel tank cap

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapour can explode, causing serious injury or death. Use extreme care when handling gasoline. Keep out of reach of children.

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refuelled or where gasoline is stored. Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapour.

After refuelling, tighten the fuel tank cap securely. If any fuel was spilled, make sure the area is dry before starting the engine.

Charging the battery (Picture L)

Charge the battery before use Before the electric start function is used, the battery must be charged for 5 hours. Put the charger plug into the hole in the battery and connect the charger to a power supply.

* Note: Not all models have Electric Start Function.

Cutting Height Adjustment (Picture M and M1)

Check the cutting height settings, and make any necessary adjustments.

Warning! The blade can cause serious injury. Stop the engine before adjusting cutting height.

Operating Instructions

Starting The Engine (Picture N1-N7)

- Primer

In cold condition, it's necessary to push the primer button on the air filter before pulling the starter handle.

Temperature	Push times
<0°C	3-4
0°C ~10°C	2-3
10°C ~ 20°C	1-2
>20°C	1

We also should put more fuel to mix air for easy start. When you push the primer button, it will pump the fuel direct from carburettor to burning house.

* Note: Not all models have this PRIMER.

- Move the choke lever to the "CHOKE" position (Not equipped on all models).

* Note: Not all models have this choke lever.

- Pull back on the brake lever and hold it against the handle.

- Release the clutch lever. This will prevent the mower from moving forward when you operate the starter.

* Note: Not all models have this clutch lever.

- If the models have electric start function, please press the E-starting button lightly, the engine will be started.

* Note: Not all models have Electric Start Function.

- With the starter handle in its support, take the starter handle with your right hand and pull slowly as far as to have a resistance, then pull energetically on the starter handle with starter rope through the support (If the cold start is not sufficient enough, repeat this operation 2 or 3 times).

- Immediately after the start, push back the choke lever from "CHOKE" position to "RUN" position (If the temperature is low, allow the engine to run for a few minutes before starting to work).

* Note: Not all models have this choke lever.

Operation The Controls for Mowing (Picture P1-P6)

Blade is in action as soon as engine started. While the machine is working maintain the security handle in working position. The engine will stop as soon as you release the engine control bar.

Release the lever to stop the engine whenever you need to leave the mower.

Clutch Lever

Push the clutch lever forward and hold it against the handlebar to propel the mower forward.

Release the clutch lever to stop the mower's forward movement.

Always release the clutch lever before starting the engine. If the clutch is engaged, the mower will move forward.

Operate the clutch lever with a quick and complete motion, so the clutch is either fully engaged or fully released. Hold the clutch lever against the handlebar during self-propelled mowing. This will help to extend the service life of the clutch mechanism.

Throttle Lever

For best cut quality, always mow with the throttle lever in the "FAST" position. When the blade rotate at the preset fast speed, it creates a strong fan action that lifts and cuts grass more efficiently.

* Note: Not all models have this Throttle lever.

Variable speed Lever

Speed can be adjusted from 2.7 – 5.0 km/h while driving. Activate the right handle on the dashboard and set in one of the 4 different speeds. When driving in one the two lowest speeds the pace difference will not vary significantly.

* Note: Not all models have this Throttle lever.

Stop Engine

Move the throttle lever to the "SLOW" position.

* Note: Not all models have this Throttle lever.

- Release the clutch lever.
- Release the brake lever.

Warning! The blade will continue to rotate for a few seconds after the engine has stopped. Disconnect the spark plug cap if the lawnmower is to be left unattended.

Maintenance

IMPORTANT Regular, careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and performance.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where vapour may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.
- Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Do not leave containers with grass cuttings in rooms.
- For reasons of safety, do not use the equipment with worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired. Use genuine spare parts (blades should always bear the symbol). Parts that are not of the same quality can damage the equipment and be dangerous for your safety.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
- Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.
- Check the blade's balance after sharpening.
- Check the self-closing guard and grass-catcher frequently for wear and deterioration.
- Whenever the machine is to be handled, transported or tilted you must:
 - Wear strong working gloves;
 - Grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.

Blade

Inspection

- Tilt the mower to the right, so the air cleaner side is up. This will help to prevent fuel leakage and hard starting.
 - Inspect the blade for damage, cracks and excessive rust or corrosion.
- A dull blade can be sharpened, but a blade that is excessively worn, bent, cracked, or otherwise damaged must be replaced.
- A torque wrench must always be used when installing the blade.
- Check that the blade bolts are tight.

Removal and installation (Picture Q)

If you remove the blade for sharpening or replacement, you will need a torque wrench for installation. Wear heavy gloves to protect your hands.

- Remove the bolt with a socket wrench. Use a wooden block to prevent the blade from turning when removing the bolt. Then remove the blade.
- Install the blade using the blade bolt and special washers. Be sure to install the special washers with the concave side toward the blade and the convex side toward the bolt.
- Tighten the blade bolt with a torque wrench. Use a wooden block to prevent the blade from turning when tightening the bolt.

Grass Bag Cleaning and Replacement (Picture R)

Cleaning

Wash the bag with a garden hose, and allow it to dry completely before use; a wet bag will clog quickly.

Replacement

- Unclip the plastic edges of the bag from the frame, remove the bag from the upper cover.
- Insert the fabric bag into the upper cover, clip the plastic edges of the bag onto the frame.

Water Nozzle (Picture R2)

- The left side of the mower deck is fitted with a water nozzle for washing the deck.
 - When using the water nozzle, the machine must be in the lowest height position and placed on the lawn. This ensures that the water remains under the deck during cleaning.
 - Attach a hose to the nozzle.
 - Turn on the water and start the engine.
 - The rotations of the blades will ensure that the water will clean the underside of the deck.
- Note: Not all models have water nozzle.



Engine Maintenance

Check Engine Oil Level (Picture J)

Check the engine oil level with the engine stopped and the mower.

- Remove the oil filler cap, and wipe the dipstick clean.
- Insert the dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in.
- Check the oil level shown on the dipstick. If near the lower, fill to the upper level with the oil. Do not overfill.
- Screw in the filler cap securely.

Notice: Running the engine with a low oil level will cause engine damage.

Change Engine Oil

- Drain the used oil while the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.
 - Wipe the oil filler area clean, then remove the oil filler cap/dipstick.
 - Place a suitable container next to the mower to catch the used oil, then tilt the mower on its right side. The used oil will drain through the filler neck. Allow the oil to drain completely.
 - Please dispose of used motor oil and the containers in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or pour it down a drain.
 - Fill with the recommended oil. Do not overfill. Allow a couple of minutes for the oil to settle down in the engine, then measure the oil level.
- * Some models are equipped with an oil drain bolt; Untighten and remove the oil drain bolt and let the oil drain in the container. Make sure to tighten securely the drain bolt and add the sealing washer (if included before adding oil).

Air Cleaner Service (Picture T)

Notice: Operating the engine without an air cleaner, or with a damaged air cleaner, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

- Press down on the cover tabs and remove the cover.
- Remove the filter from the air cleaner base.
- Inspect the filter and foam element, and replace it if damaged.
- Clean the filter by tapping it several times on a hard surface to remove dirt, or blow compressed air through the air filter from the inside. Never try to brush off dirt; brushing will force dirt into the fibers.
- Wipe dirt from the inside of the air cleaner base and cover, using a moist rag. Be careful to prevent dirt from entering the air duct that leads to the carburettor.
- Reinstall the filter and cover.

Spark Plug Service (Picture U - U1 - U2)

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

- Disconnect the spark plug cap and remove any dirt from around the spark plug area.
- Remove the spark plug with a spark plug wrench.
- Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped.
- Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge. The gap should be 0.028 ~ 0.031 in (0.7 ~ 0.8mm). Correct the gap, if necessary, by carefully bending the side electrode with a suitable tool.
- Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
- Install the spark plug cap on the spark plug.

NOTICE: A loose spark plug can overheat and damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

Cable Adjustment (Picture V)

Before the machine is being used, the cable adjustment should always be checked.

The cables can be checked by activating the handles fully and check if the cable is tight. If not, it must be tightened. If the handle cannot easily be fully activated, the cable should be loosened.

After first season, it must be expected that the cables need to be adjusted for optimal activation, as cables can stretch when used.

The following cables may be necessary to readjust:

1. Cable for drive
2. Cable for engine brake
3. Cable for throttle cable

Maintenance Schedule

REGULAR SERVICE PERIOD(4)		Before	First	Every 3	Every 6	Every	Every
ITEM		Each	Month	Months	Months	Year	Two
Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Use	or 5 Hrs	or 25 Hrs	or 50 Hrs	or 100 Hrs	Years or 250 Hrs
Engine oil	Check	O					
	Replace		O	O(2)			
Air cleaner	Check		O				
	Replace			O			
Spark plug	Check-adjust					O	
	Replace						O
Flywheel brake pad (A types)	Check					O	
Fuel tank and filter	Clean			O			
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary)					
Valve clearance	Check-adjust					O	
Combustion chamber	Clean	After every 200 hours					

Troubleshooting

ENGINE WILL NOT START	Possible Cause	Correction
1. Check fuel.	Out of fuel.	Refuel
	Bad fuel; engine stored without treating or draining gasoline, of refueled with bad gasoline	Drain the fuel tank and carburetor. Refuel with fresh gasoline.
2. Remove and inspect spark plug.	Spark plug faulty, fouled, or improperly gapped.	Replace the spark plug.
	Spark plug wet with fuel (flooded engine).	Dry and reinstall spark plug.
3. Take engine to an authorized our servicing dealer, or refer to shop manual.	Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Replace or repair faulty components as necessary.
4. Push the prime button	In cold condition	Push the prime button.

ENGINE LACKS POWER	Possible Cause	Correction
1. check air cleaner	Air cleaner elements clogged.	Clean or replace air cleaner elements
2. Check fuel	Bad fuel; engine stored without treating or draining gasoline, of refueled with bad gasoline.	Drain the fuel tank and carburetor. Refuel with fresh gasoline.
3. Take engine to an authorized our servicing dealer, or refer to shop manual.	Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Replace or repair faulty components as necessary.

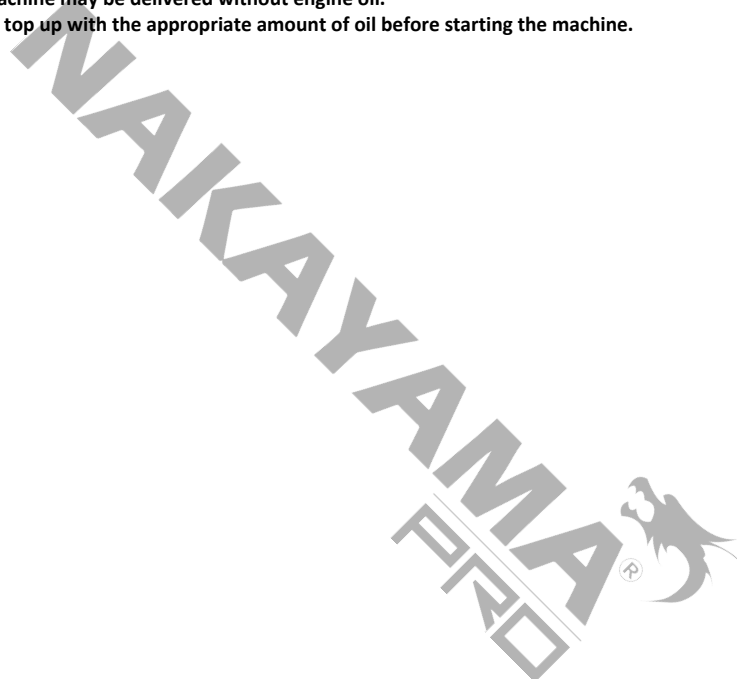
Technical Data

Model:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Displacement:	145cc	145cc	145cc	170cc	196cc
Engine type:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Cutting width:	42cm	46cm	46cm	51cm	53cm
Height adjustment:	25-75mm (6 settings)	25-75mm (6 settings)	25-75mm (6 settings)	25-75mm (6 settings)	25-75mm (6 settings)
Grass catcher capacity:	45L	65L	65L	65L	65L
Wheel Dim.:	150mm(FR)/180mm(R)	180mm(FR)/230mm(R)	180mm(FR)/230mm(R)	180mm(FR)/230mm(R)	200mm(FR)/280mm(R)
Type:	Hand push	Hand push	Self propelled	Self propelled	Self propelled
Engine oil type:	SAE 10w-30 or SAE20w50*	SAE 10w-30 or SAE 20w50*	SAE 10w-30 or SAE 20w50*	SAE 10w-30 or SAE 20w50*	SAE 10w-30 or SAE 20w50*
Recommended fuel:	Unleaded gasoline 94 Octane or higher	Unleaded gasoline 94 Octane or higher	Unleaded gasoline 94 Octane or higher	Unleaded gasoline 94 Octane or higher	Unleaded gasoline 94 Octane or higher
Functions:	3 in 1	3 in 1	3 in 1	4 in 1	4 in 1

* Choose the appropriate type depending on the local environmental temperature.

Attention! For safety reasons, the machine may be delivered without engine oil.

Please check the engine oil level and top up with the appropriate amount of oil before starting the machine.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Grazie per aver scelto il nostro tosaerba a benzina.

Per ottenere i migliori risultati dal vostro tosaerba a benzina, leggete attentamente tutte le presenti istruzioni di sicurezza e d'uso prima di utilizzare questo apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

La vostra sicurezza e quella degli altri è molto importante. In questo manuale e sul tosaerba sono riportati importanti messaggi di sicurezza. Queste informazioni mettono in guardia da potenziali pericoli che potrebbero danneggiare voi o altri. Leggere attentamente questi messaggi.

Naturalmente non è possibile né pratico avvertire l'utente di tutti i pericoli associati all'uso o alla manutenzione di un tosaerba. L'utente deve utilizzare il proprio buon giudizio.

- Prima di utilizzare la macchina, leggere le istruzioni per l'uso.
- Tenere le altre persone a distanza di sicurezza durante il lavoro
- Rimuovere il cavo della candela dalla candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione.
- Lama in movimento. Non mettere mani o piedi vicino o sotto l'apertura del piatto di taglio.
- Non utilizzare su colline con temperatura superiore a 22°.
- Non toccare le parti rotanti.
- Arrestare il motore prima di pulire l'area di lavoro.
- Attenzione: Utilizzare sempre gli strumenti corretti e i ricambi originali.
- Attenzione: La lama è affilata, non toccarla.
- Tenete lontani gli astanti, soprattutto i bambini!

Condizioni generali di utilizzo

Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente per tagliare l'erba naturale. Non utilizzare mai il tosaerba per altri scopi. Qualsiasi altro utilizzo può comportare pericoli per la vostra sicurezza e può comportare danni al tosaerba.

Le persone di età inferiore ai 16 anni e quelle che non conoscono le istruzioni per l'uso non devono utilizzare il tosaerba.

L'utente è responsabile della sicurezza delle altre persone che si trovano nell'area di lavoro. Tenere i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza quando il tosaerba è in funzione. Prima di falciare, rimuovere dal prato tutti gli oggetti estranei che possono essere lanciati dalla macchina; prestare attenzione a eventuali oggetti estranei che potrebbero essere sfuggiti.

- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.
 - Prima di falciare, posizionare il raccogliherba nella sua sede.
 - Prima di falciare, accertarsi che la lama e la vite di fissaggio della lama siano saldamente fissate. Quando i bordi di taglio devono essere riaffilati, è necessario farlo uniformemente su entrambi i lati, in modo da evitare qualsiasi sbilanciamento. Se la lama è danneggiata, deve essere sostituita.
 - Durante la falciatura indossare sempre pantaloni lunghi e calzature robuste.
 - Non far funzionare il motore in un'area chiusa e/o poco ventilata, dove i gas del motore contengono monossido di carbonio, pericoloso per la salute.
 - Lavorare solo quando la luce è sufficiente.
 - Non utilizzare il tosaerba quando piove o quando l'erba è bagnata.
 - È necessario adottare particolari precauzioni durante la falciatura su pendii o tratti in discesa. Falciare lungo le pendenze, mai in discesa o in salita.
 - Spegnerne il motore se si deve lasciare il tosaerba incustodito, spostarlo o inclinarlo.
 - Non sollevare mai la parte posteriore del tosaerba mentre si avvia il motore e non mettere mai le mani o i piedi sotto il piatto o nello scivolo di scarico posteriore mentre il motore è in funzione.
 - Non modificare mai in alcun modo la velocità nominale del motore.
 - Sui tosaerba semoventi, scollegare il sistema semovente prima di avviare il motore.
 - Non sollevare o trasportare mai il tosaerba con il motore acceso.
 - In questi casi, arrestare il motore e rimuovere il coperchio della candela:
 - Prima di qualsiasi operazione sotto il piatto o lo scivolo di scarico posteriore dell'erba.
 - Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, riparazione o controllo.
 - Prima di trasportare, sollevare o rimuovere il tosaerba.
 - Se si lascia il tosaerba incustodito o si cambia l'altezza di taglio.
 - Per rimuovere e svuotare il raccogliherba.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo, spegnere il motore e controllare accuratamente il tosaerba per verificare se è danneggiato. Portare il tosaerba in una stazione di servizio convenzionata per effettuare la riparazione, se necessario.
- Attenzione! Dopo aver arrestato il motore, la lama rimane in movimento per alcuni secondi.**
- Se il tosaerba vibra in modo anomalo, cercatene i motivi e portatelo in un centro di assistenza convenzionato.
 - Controllare regolarmente che i bulloni, i dadi e le viti siano serrati correttamente per un utilizzo sicuro del tosaerba.

Attenzione! LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE!

- Conservare la benzina in una tanica appositamente predisposta.
- Riempire il serbatoio con un imbuto, eseguire l'operazione all'esterno. Non fumare. Non utilizzare il telefono cellulare.
- Fare il pieno di benzina e olio prima di fissare il motore. Non aprire mai il tappo del serbatoio per aggiungere benzina quando il motore è in funzione o ancora caldo.
- Non avviare il motore se c'è della benzina sparsa in giro, allontanare il tosaerba da quello in cui è stata spaccata la benzina ed evitare qualsiasi contatto con una fonte calda finché la benzina spaccata è completamente evaporata.
- Serrare il tappo del serbatoio del carburante e chiudere bene il tappo della tanica.

Simboli di sicurezza



Prima di utilizzare la macchina, leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le altre persone a distanza di sicurezza durante il lavoro.



Rimuovere il cavo della candela dalla candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione.



Lame in movimento. Non mettere mani o piedi vicino o sotto l'apertura del piatto di taglio.



Non utilizzare su colline con temperatura superiore a 22°.



Non toccare la rotazione parti.



Spegnere il motore prima di pulizia dell'area di lavoro.

Montaggio

Disimballaggio

Togliere il tosaerba dalla confezione e controllare accuratamente che non vi siano altre parti allentate.

Impostazione della maniglia

Aprire la maniglia e avvitare le parti della maniglia con le quattro viti e le manopole. Posizionare l'autoavvolgente a destra della maniglia e fissare il cavo con il collare di plastica. Introdurre la fune della maniglia dell'autoavvolgente sulla sua fune guida di supporto.

Regolazione dell'altezza della barra della maniglia (figure 2 e 2b)

Se si desidera regolare l'altezza del manubrio, è possibile scegliere i due fori "L" o "H" della staffa sinistra-destra per fissare il manubrio con viti e manopole. Il foro "H" corrisponde alla posizione alta del manubrio, mentre il foro "L" corrisponde alla posizione bassa del manubrio.

Configurazione del cavo del freno e della frizione (figura C)

Inserire il cavo del freno e il cavo della frizione nel foro della leva appropriata, come illustrato nella figura. La freccia indica il punto in cui il cavo deve passare.

Impostazione del pannello (figure D e D1)

Estrarre dalla confezione il pannello e le due viti o bulloni contenuti in un sacchetto e fissare il pannello con le viti.

* Nota: i diversi modelli hanno pannelli diversi. Non tutti i modelli hanno il pannello centrale.

Gruppo del sacco per l'erba (figure E e F)

- Agganciare i bordi in plastica della borsa al telaio e fissare le clip come mostrato.

Il raccoglitore d'erba è dotato di un pratico indicatore che indica se il contenitore è pieno d'erba e deve essere svuotato.

- Sollevare la protezione dello scarico posteriore, rimuovere il tappo del mulching e installare il sacco dell'erba.

Tappo per pacciamatura (figura G)

Il tappo mulching aiuta a curvare l'interno del piatto del tosaerba per un mulching più efficiente. Per installare e rimuovere il tappo mulching, sollevare la protezione dello scarico posteriore come illustrato. Il tappo mulching si inserisce in un solo senso. Rimuovere il tappo mulching quando si utilizza un sacco per l'erba.

Puntelli della protezione posteriore dello scarico (figura H)

Estrarre dal cartone due supporti in un sacchetto e sollevare la protezione di scarico posteriore, installare i due supporti che possono sostenere la protezione di scarico posteriore e far uscire l'erba dal piatto in modo più efficiente.

Gruppo coperchio di scarico laterale (figura I)

Sollevare la protezione di scarico laterale, installare il coperchio di scarico laterale.

Solo Mulching: rimuovere il coperchio di scarico laterale.

* Nota: non tutti i modelli sono dotati di protezione per lo scarico laterale.

Prima del funzionamento

Olio motore (figura J)

Il tosaerba viene spedito senza olio nel motore.

Tutti i motori vengono fatti funzionare in fabbrica prima dell'imballaggio. La maggior parte dell'olio viene rimossa prima della spedizione; tuttavia, una parte dell'olio rimane nel motore. La quantità di olio rimasta nel motore varia.

Aggiungere una quantità di olio sufficiente a portare il livello dell'olio tra i segni di limite superiore e inferiore dell'astina di livello, come indicato. Non riempire eccessivamente il motore di olio.

Carburante (figura K)

Avviso: Il motore viene fornito senza benzina, fare rifornimento di 1,0 litri prima di avviare il motore.

- Rimuovere il tappo di riempimento
- Aggiungere il carburante fino al limite inferiore del livello del carburante nel collo del serbatoio. Non riempire eccessivamente. Pulire il carburante versato prima di avviare il motore.
- Serrare il tappo del serbatoio del carburante

La benzina è estremamente infiammabile e i suoi vapori possono esplodere, causando gravi lesioni o morte. Prestare la massima attenzione quando si maneggia la benzina. Tenere lontano da alla portata dei bambini.

Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore fermo. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui viene effettuato il rifornimento di carburante o in cui la benzina viene utilizzata per il rifornimento.

è immagazzinato. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o la respirazione dei vapori.

Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante. Se si è versato del carburante, accertarsi che la zona sia asciutta prima di avviare il motore.

Ricarica della batteria (figura L)

Prima di utilizzare la funzione di avviamento elettrico, la batteria deve essere caricata per 5 ore. Inserire la spina del caricabatterie nel foro della batteria e collegare il caricabatterie a una presa di corrente.

* Nota: non tutti i modelli dispongono della funzione di avviamento elettrico.

Regolazione dell'altezza di taglio (figure M e M1)

Controllare le impostazioni dell'altezza di taglio ed effettuare le regolazioni necessarie.

Attenzione! La lama può causare gravi lesioni. Arrestare il motore prima di regolare l'altezza di taglio.

Istruzioni per l'uso

Avvio del motore (figura N1-N7)

- Lampadina di adescamento (di seguito anche "pulsante di innesco" "primer").

A freddo, è necessario spingere la lampadina di adescamento sul filtro dell'aria prima di tirare la maniglia di avviamento.

Temperatura	Tempi di spinta
<0°C	3-4
0°C ~ 10°C	2-3
10°C ~ 20°C	1-2
>20°C	1

Inoltre, per facilitare l'avviamento, è necessario aggiungere più carburante alla miscela d'aria. Quando si preme il pulsante di innesco, il carburante viene pompato direttamente dal carburatore alla camera di combustione.

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questo PRIMER.

- Portare la leva dello starter in posizione "CHOKE" (non presente su tutti i modelli).

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questa leva dello starter.

- Tirare indietro la leva del freno e tenerla contro la maniglia.

- Rilasciare la leva della frizione. In questo modo si evita che il tosaerba si muova in avanti quando si aziona il motorino di avviamento.

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questa leva della frizione.

- Se i modelli sono dotati di funzione di avviamento elettrico, premere leggermente il pulsante di avviamento E per avviare il motore.

* Nota: non tutti i modelli dispongono della funzione di avviamento elettrico.

• Con la maniglia di avviamento nel suo supporto, prendere la maniglia di avviamento con la mano destra e tirare lentamente fino ad avere una resistenza, quindi tirare energicamente la maniglia di avviamento con la corda di avviamento attraverso il supporto (se l'avviamento a freddo non è sufficiente, ripetere questa operazione 2 o 3 volte).

- Subito dopo l'avviamento, spingere indietro la leva dello starter dalla posizione "CHOKE" alla posizione "RUN" (se la temperatura è bassa, lasciare girare il motore per qualche minuto prima di iniziare a lavorare).

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questa leva dello starter.

Funzionamento I comandi per la falciatura (figure P1-P6)

La lama entra in azione non appena il motore viene avviato. Durante il funzionamento della macchina, mantenere la maniglia di sicurezza in posizione di lavoro. Il motore si arresta non appena si rilascia la barra di controllo del motore.

Rilasciare la leva per arrestare il motore quando si deve lasciare il tosaerba.

Leva della frizione

Spingere la leva della frizione in avanti e tenerla premuta contro il manubrio per far avanzare il tosaerba.

Rilasciare la leva della frizione per arrestare il movimento in avanti del tosaerba.

Rilasciare sempre la leva della frizione prima di avviare il motore. Se la frizione è innestata, il tosaerba si sposta in avanti.

Azionare la leva della frizione con un movimento rapido e completo, in modo che la frizione sia completamente innestata o completamente rilasciata. Tenere la leva della frizione contro il manubrio durante la falciatura semovente. Ciò contribuirà a prolungare la durata del meccanismo della frizione.

Leva dell'acceleratore

Per ottenere la migliore qualità di taglio, tagliare sempre con la leva dell'acceleratore in posizione "FAST". Quando le lame ruotano alla velocità veloce preimpostata, creano una forte azione a ventaglio che solleva e taglia l'erba in modo più efficiente.

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questa leva dell'acceleratore.

Velocità variabile Leva

La velocità può essere regolata da 2,7 a 5,0 km/h durante la guida. Attivare la maniglia destra sul cruscotto e impostare una delle 4 diverse velocità. Quando si guida a una delle due velocità più basse, la differenza di velocità non varia in modo significativo.

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questa leva dell'acceleratore.

Arresto del motore

Portare la leva dell'acceleratore in posizione "SLOW".

* Nota: non tutti i modelli dispongono di questa leva dell'acceleratore.

- Rilasciare la leva della frizione.
- Rilasciare la leva del freno.

Attenzione! La lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo l'arresto del motore. Scollegare il cappuccio della candela se il tosaerba deve essere lasciato incustodito.

Manutenzione

IMPORTANTE Una manutenzione regolare e accurata è essenziale per mantenere inalterati nel tempo il livello di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.

- Mantenere stretti tutti i dadi, i bulloni e le viti per essere certi che l'apparecchiatura sia in condizioni di lavoro sicure. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e le prestazioni.
- Non conservare mai l'apparecchiatura con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori possano raggiungere una fiamma o una scintilla o una fonte di calore estremo.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in uno spazio chiuso.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere il motore, il silenziatore di scarico, il vano batteria e l'area di stoccaggio del carburante liberi da erba, foglie o grasso eccessivo. Non lasciare contenitori con erba tagliata nelle stanze.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare l'apparecchiatura con parti usurate o danneggiate. Le parti devono essere sostituite e non riparate. Utilizzare ricambi originali (le lame devono sempre riportare il simbolo). I pezzi di ricambio di qualità diversa possono danneggiare l'apparecchiatura ed essere pericolosi per la vostra sicurezza.
- Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, l'operazione deve essere eseguita all'aperto e a motore freddo.
- Indossare guanti da lavoro robusti durante la rimozione e il rimontaggio della lama.
- Controllare il bilanciamento della lama dopo l'affilatura.
- Controllare frequentemente che la protezione a chiusura automatica e il raccogliherba non siano usurati o deteriorati.
- Ogni volta che la macchina deve essere movimentata, trasportata o inclinata, è necessario:
 - Indossare guanti da lavoro resistenti;
 - Afferrare la macchina nei punti che offrono una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua distribuzione.

Lama

Ispezione

- Inclinare il tosaerba verso destra, in modo che il lato del filtro dell'aria sia in alto. In questo modo si evitano perdite di carburante e difficoltà di avviamento.
 - Ispezionare la lama per verificare l'assenza di danni, crepe, ruggine o corrosione eccessiva.
- Una lama opaca può essere affilata, ma una lama eccessivamente usurata, piegata, incrinata o altrimenti danneggiata deve essere sostituita.
- Per l'installazione della lama è necessario utilizzare sempre una chiave dinamometrica.
- Controllare che i bulloni della lama siano stretti.

Rimozione e installazione (figura Q)

Se si rimuove la lama per l'affilatura o la sostituzione, è necessaria una chiave dinamometrica per l'installazione. Indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

- Rimuovere il bullone con una chiave a bussola. Utilizzare un blocco di legno per evitare che la lama giri durante la rimozione del bullone. Quindi rimuovere la lama.
- Installare la lama utilizzando il bullone della lama e le rondelle speciali. Assicurarsi di installare le rondelle speciali con il lato concavo verso la lama e il lato convesso verso il bullone.
- Serrare il bullone della lama con una chiave dinamometrica. Utilizzare un blocco di legno per evitare che la lama giri durante il serraggio del bullone.

Pulizia e sostituzione del sacco dell'erba (figura R)

Pulizia

Lavare il sacchetto con un tubo da giardino e lasciarlo asciugare completamente prima dell'uso; un sacchetto bagnato si intasa rapidamente.

Sostituzione

- Staccare i bordi in plastica della borsa dal telaio, rimuovere la borsa dal coperchio superiore.
- Inserire il sacchetto di tessuto nella copertura superiore, agganciare i bordi di plastica del sacchetto al telaio.

Ugello dell'acqua (figura R2)

- Il lato sinistro del piatto è dotato di un ugello per il lavaggio del piatto.
- Quando si utilizza l'ugello dell'acqua, la macchina deve essere nella posizione più bassa in altezza e posizionata sul prato. In questo modo si garantisce che l'acqua rimanga sotto il piatto durante la pulizia del piatto.
- Collegare un tubo flessibile all'ugello.
- Aprire l'acqua e avviare il motore.
- Le rotazioni delle lame garantiscono che l'acqua pulisca la parte inferiore del piatto.

Nota: Non tutti i modelli sono dotati di ugello dell'acqua.

Manutenzione del motore

Controllo del livello dell'olio motore (figura J)

Controllare il livello dell'olio motore a motore fermo e con il tosaerba fermo.

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e pulire l'astina di livello.
- Inserire l'astina di livello nel bocchettone di riempimento dell'olio, senza avvitare.
- Controllare il livello dell'olio indicato sull'astina di livello. Se è vicino a quello inferiore, riempire con l'olio fino al livello superiore. Non riempire eccessivamente.
- Avvitare saldamente il tappo di riempimento.

Avviso: Il funzionamento del motore con un livello di olio basso può causare danni al motore.

Cambio dell'olio motore

- Scaricare l'olio usato quando il motore è caldo. L'olio caldo si scarica rapidamente e completamente.
- Pulire l'area di riempimento dell'olio, quindi rimuovere il tappo/astina di riempimento dell'olio.
- Collocare un contenitore adatto a raccogliere l'olio usato accanto al tosaerba, quindi inclinare il tosaerba sul lato destro. L'olio usato defluisce attraverso il bocchettone di riempimento. Consentire l'olio a scolare completamente.

- Smaltire l'olio motore usato e i relativi contenitori in modo compatibile con l'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato al centro di riciclaggio o alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettarlo nella spazzatura, non versarlo a terra e non versarlo in uno scarico.
- Riempire con l'olio consigliato. Non riempire eccessivamente. Lasciare che l'olio si depositi nel motore per un paio di minuti, quindi misurare il livello dell'olio.
- * Alcuni modelli sono dotati di un bullone di scarico dell'olio; allentare e rimuovere il bullone di scarico dell'olio e lasciare che l'olio defluisca nel contenitore. Assicurarsi di serrare bene il bullone di scarico e aggiungere la rondella di tenuta (se in dotazione) prima di aggiungere l'olio.

Manutenzione del filtro dell'aria (figura T)

Avviso: Il funzionamento del motore senza filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato consente l'ingresso di sporcizia nel motore, causandone una rapida usura.

- Premere sulle linguette del coperchio e rimuoverlo.
- Rimuovere il filtro dalla base del filtro dell'aria.
- Ispezionare il filtro e l'elemento in schiuma e sostituirlo se danneggiato.
- Pulire il filtro battendolo più volte su una superficie dura per rimuovere la sporcizia, oppure soffiare aria compressa attraverso il filtro dall'interno. Non cercare mai di rimuovere la sporcizia con la spazzola; la spazzolatura costringe la sporcizia a penetrare nelle fibre.
- Pulire la sporcizia dall'interno della base e del coperchio del filtro dell'aria, usando uno straccio umido. Fare attenzione a non far penetrare lo sporco nel condotto dell'aria che porta al carburatore.
- Reinstallare il filtro e il coperchio.

Manutenzione delle candele (figura U - U1 - U2)

Per ottenere buone prestazioni, la candela deve essere correttamente smaltita e priva di depositi.

- Scollegare il cappuccio della candela e rimuovere lo sporco dalla zona della candela.
- Rimuovere la candela con una chiave per candele.
- Ispezionare la candela. Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante è incrinato o scheggiato.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con un calibro adatto. La distanza deve essere di 0,028 ~ 0,031 pollici (0,7 ~ 0,8 mm). Se necessario, correggere lo spazio tra gli elettrodi con attenzione piegare l'elettrodo laterale con uno strumento adeguato.
- Installare la candela con cautela, a mano, per evitare di filettare in modo incrociato.
- Installare il cappuccio della candela sulla candela.

AVVISO: Una candela allentata può surriscaldare e danneggiare il motore. Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare la filettatura della testata.

Regolazione del cavo (figura V)

Prima dell'utilizzo della macchina, è necessario verificare sempre la regolazione del cavo.

I cavi possono essere controllati attivando completamente le maniglie e verificando se il cavo è teso. In caso contrario, è necessario stringere il cavo. Se non è facile attivare completamente la maniglia, il cavo deve essere allentato.

Dopo la prima stagione, è necessario regolare i cavi per un'attivazione ottimale, poiché i cavi possono allungarsi durante l'uso.

Potrebbe essere necessario regolare i seguenti cavi:

1. Cavo per l'azionamento
2. Cavo per freno motore
3. Cavo per il cavo dell'acceleratore

Programma di manutenzione

PERIODO DI SERVIZIO REGOLARE(4)		Prima di ogni utilizzo	Primo mese o 5 ore	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore	Ogni due anni o 250 ore
ELEMENTO		Eseguire l'operazione ogni mese indicato o ogni ora di funzionamento, a seconda di quale sia la prima.					
Olio motore	Controllo	O					
	Sostituire		O	O(2)			
Pulitore d'aria	Controllo		O				
	Sostituire			O			
Candela di accensione	Controllo-regolazione					O	
	Sostituire						O
Freno del volante tampone (tipi A)	Controllo					O	
Serbatoio del carburante e filtro	Pulito			O			
Tubo del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)					
Gioco delle valvole	Controllo-regolazione					O	
Combustione camera	Pulito	Ogni 200 ore					

Risoluzione dei problemi

IL MOTORE NON SI AVVIA	Possibile causa	Correzione
1. Controllare il carburante.	Esaurito il carburante.	Rifornimento di carburante
	Carburante scadente; motore immagazzinato senza trattamento o scarico della benzina, di rifornimento di benzina scadente	Svuotare il serbatoio e il carburatore. Rifornire con benzina fresca.
2. Rimuovere e ispezionare la candela.	Candela di accensione difettosa, sporca o non correttamente tarata.	Sostituire la candela.
	Candela bagnata di carburante (motore ingolfato).	Asciugare e reinstallare la candela.
3. Portare il motore presso un rivenditore autorizzato o consultare il manuale d'officina.	Filtro del carburante intasato, malfunzionamento del carburatore, malfunzionamento dell'accensione, valvole bloccate, ecc.	Se necessario, sostituire o riparare i componenti difettosi.
4. Premete il pulsante di innesco	In condizioni di freddo	Premete il pulsante di primo soccorso.

IL MOTORE MANCA DI POTENZA	Possibile causa	Correzione
1. Controllare il filtro dell'aria	Elementi del filtro dell'aria intasati.	Pulire o sostituire gli elementi del filtro dell'aria.
2. Controllare il carburante	Carburante scadente; motore immagazzinato senza trattamento o scarico della benzina, di rifornimento di benzina scadente.	Svuotare il serbatoio e il carburatore. Rifornire con benzina fresca.
3. Portare il motore presso un rivenditore autorizzato o consultare il manuale d'officina.	Filtro del carburante intasato, malfunzionamento del carburatore, malfunzionamento dell'accensione, valvole bloccate, ecc.	Se necessario, sostituire o riparare i componenti difettosi.

Dati tecnici

Modello:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Cilindrata:	145cm ³	145cm ³	145cm ³	170cm ³	196cm ³
Tipo di motore:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Larghezza di taglio:	42 cm	46 cm	46 cm	51 cm	53 cm
Regolazione dell'altezza:	25-75 mm (6 impostazioni)	25-75 mm (6 impostazioni)	25-75 mm (6 impostazioni)	25-75 mm (6 impostazioni)	25-75 mm (6 impostazioni)
Capacità del raccogliore d'erba:	45L	65L	65L	65L	65L
Dimensioni delle ruote:	150 mm (FR)/180 mm (R)	180 mm (FR)/230 mm (R)	180 mm (FR)/230 mm (R)	180 mm (FR)/230 mm (R)	200 mm (FR)/280 mm (R)
Tipo:	Spinta a mano	Spinta a mano	Semovente	Semovente	Semovente
Tipo di olio motore:	SAE 10w-30 o SAE20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*
Carburante consigliato:	Benzina senza piombo 94 Ottano o superiore	Benzina senza piombo 94 Ottano o superiore	Benzina senza piombo 94 Ottano o superiore	Benzina senza piombo 94 Ottano o superiore	Benzina senza piombo 94 Ottano o superiore
Funzioni:	3 in 1	3 in 1	3 in 1	4 in 1	4 in 1

* Scegliere il tipo appropriato in base alla temperatura ambientale locale.

Attenzione! Per motivi di sicurezza, la macchina può essere consegnata senza olio motore.

Prima di avviare la macchina, controllare il livello dell'olio motore e rabboccarlo con una quantità adeguata.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την χλοοκοπτική μηχανή της εταιρείας μας.

Για να εξασφαλίσετε την βέλτιστη απόδοση λειτουργίας αλλά και την ασφαλή λειτουργία του, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα.

Οδηγίες ασφαλείας

Βεβαιωθείτε πως ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε τον τραυματισμό και τις βλάβες. Στο εγχειρίδιο θα βρείτε σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την λειτουργία του μηχανήματος. Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας σας ειδοποιούν για πιθανούς κινδύνους που θα μπορούσαν να βλάψουν εσάς ή άλλους. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές.

Ο κατασκευαστής, δεν είναι δυνατόν να σας προειδοποιήσει για όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη λειτουργία ή την συντήρηση του μηχανήματος. Η χρήση του μηχανήματος θα πρέπει να γίνεται πάντοτε βάσει της λογικής κρίσης σας τηρώντας τα βασικά μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για όλα τα μηχανήματα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Κρατήστε άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση κατά την διάρκεια της εργασίας.
- Αφαιρέστε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί και διαβάστε τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης.
- Το μηχάνημα διαθέτει περιστρεφόμενα μαχαίρια. Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από το άνοιγμα του μηχανισμού κοπής.
- Μην το χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε έδαφος με κλίση άνω των 22°.
- Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη.
- Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα πριν καθαρίσετε ή τακτοποιήσετε το χώρο εργασίας.
- Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εργαλεία και γνήσια ανταλλακτικά.
- Προειδοποίηση: Το μαχαίρι κοπής είναι αιχμηρό, μην αγγίζετε το μαχαίρι χωρίς γάντια προστασίας.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα!

Γενικές συμβουλές ασφαλείας για την λειτουργία του μηχανήματος

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για την κοπή φυσικού γρασιδιού. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για οποιοδήποτε άλλη χρήση. Η χρήση του μηχανήματος για την εκτέλεση οποιαδήποτε άλλης διαδικασίας θέτει αυτόματα τον εαυτό σας σε κίνδυνο και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.

Άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών και άτομα που δεν διαθέτουν την απαραίτητη εμπειρία χρήσης του μηχανήματος ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια των ατόμων που βρίσκονται εντός της περιοχής εργασίας. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα και τα εμπόδια που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από το μαχαίρι κοπής κατά την διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος. Μείντε σε εγρήγορση για να εντοπίσετε τυχόν ξένα σώματα και εμπόδια κατά την διάρκεια εργασίας.

- Βεβαιωθείτε πως όλα τα εξαρτήματα σύσφιξης όπως μπουλόνια, βίδες, παξιμάδια κτλ. είναι καλά συσφιγμένα προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει τον κάδο ή την σακούλα συλλογής στο μηχάνημα προτού το θέσετε σε λειτουργία..
- Βεβαιωθείτε πως το μαχαίρι κοπής και τα εξαρτήματα σύσφιξης του είναι καλά συσφιγμένα προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα. Σε περίπτωση που το μαχαίρι κοπής είναι στομαμένο/φθαρμένο θα πρέπει να ακονιστεί ή να αντικατασταθεί από έναν επαγγελματία.
- Για την ορθή και ασφαλή εκτέλεση της εργασίας θα πρέπει να φοράτε υποδήματα ασφαλείας και παντελόνι εργασίας.
- Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα σε εσωτερικούς χώρους ή χώρους με ανεπαρκή εξαερισμό, τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο βλάπτει την υγεία.
- Εργαστείτε μόνο σε χώρους εργασίας με επαρκή φωτισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό συνθήκες υψηλής υγρασίας, βροχή ή σε περίπτωση που το γρασίδι είναι βρεγμένο.
- Σε περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε έδαφος με κλίση. Κατευθύνετε το μηχάνημα παράλληλα με την πλαγιά και όχι ανηφορίζοντας ή κατηφορίζοντας σε αυτή.
- Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα σε περίπτωση που πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο ή να εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση.
- Μην σηκώνετε το πίσω μέρος του μηχανήματος κατά την διάρκεια εκκίνησης και μην πλησιάζετε τα πόδια σας κοντά στον μηχανισμό κοπής που βρίσκεται στο κάτω μέρος του μηχανήματος και στην έξοδο του.
- Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε ρύθμιση ή μετατροπή των συστημάτων που σχετίζονται με την ταχύτητα λειτουργίας του μηχανήματος η οποία έχει προρυθμιστεί από το εργοστάσιο κατασκευής του.
- Για τα αυτοκινούμενα μηχανήματα, αποσυνπλέξτε το σύστημα μετάδοσης της κίνησης προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα την στιγμή που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα και αποσυνδέστε την μπουζόπιπα από το μπουζί στις παρακάτω περιπτώσεις:
 - Πριν από οποιαδήποτε εργασία ή ρύθμιση του μηχανισμού κοπής ή του στομίου εξόδου.
 - Πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, ελέγχου ή συντήρησης του μηχανήματος.
 - Πριν την μεταφορά, μετακίνηση ή ανύψωση του μηχανήματος.
 - Σε περίπτωση που πρέπει να εγκαταλείψετε τον χώρο εργασίας αφήνοντας το μηχάνημα ανεπιτήρητο ή πριν από την ρύθμιση του ύψους του μηχανήματος.
 - Πριν από την αφαίρεση και το άδειασμα του κάδου συλλογής του γρασιδιού.
 - Μετά από οποιαδήποτε αλληλεπίδραση με ξένα σώματα ή εμπόδια. Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα και ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα για να βεβαιωθείτε πως δεν προκλήθηκε ζημιά ή βλάβη. Παραδώστε το μηχάνημα σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα Service της εταιρείας προς έλεγχο και επισκευή.
- **Προσοχή! Το μαχαίρι κοπής του μηχανήματος συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποια δευτερόλεπτα μετά την διακοπή λειτουργίας του κινητήρα.**
 - Σε περίπτωση που αντιληφθείτε πως το μηχάνημα παράγει κραδασμούς, παραδώστε το μηχάνημα σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα Service.
 - Για την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος, βεβαιωθείτε πως όλα τα εξαρτήματα σύσφιξης όπως μπουλόνια, βίδες, παξιμάδια κτλ. είναι καλά συσφιγμένα προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

Προσοχή! Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη!

- Διατηρήστε την βενζίνη σε ένα ειδικό δοχείο καυσίμου κατά την αποθήκευσή της.
- Ανεφοδιάστε με καύσιμο χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο χωνί, πάντοτε σε εξωτερικό χώρο. Μην καπνίζετε. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές κινητής τηλεφωνίας κατά την διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- Βεβαιωθείτε πως έχετε συμπληρώσει την σωστή ποσότητα λαδιού και καυσίμου προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα. Μην ξεβιδώσετε την τάπα

καυσίμου την στιγμή που ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ακόμα ζεστός.

- Ποτέ μην θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε περίπτωση που έχει χυθεί καύσιμο, μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από το σημείο όπου χύθηκε το καύσιμο και περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί το καύσιμο από την επιφάνεια.

- Βεβαιωθείτε πως έχετε συσφίξει καλά την τάπα του δοχείου καυσίμου.

Εικονογράμματα ασφαλείας



Διαβάστε τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.



Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.



Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μπουζί και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από κάθε διαδικασία συντήρησης ή ρύθμισης.



Προσοχή στα κινούμενα εξαρτήματα κοπής. Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στα εξαρτήματα του μηχανισμού κοπής.



Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε έδαφος με κλίση άνω των 22°



Μην ακουμπάτε τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.



Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα όταν εκτελείτε καθαρισμό/τακτοποίηση του χώρου εργασίας.

Συναρμολόγηση

Αποσυσκευασία

Αφαιρέστε το μηχάνημα από το χαρτοκιβώτιο και εντοπίστε τα υπόλοιπα εξαρτήματα που βρίσκονται εντός της συσκευασίας.

Σύνδεση της λαβής του σκοινιού εκκίνησης

Σε περίπτωση που το σκοινί εκκίνησης δεν είναι προσυναρμολογημένο. Τοποθετήστε το σκοινί εκκίνησης στην λαβή και συσφίξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης. Τοποθετήστε το πλαστικό κολάρο στην άκρη του σκοινιού και έπειτα τον οδηγό.

Ρύθμιση του ύψους της μπάρας οδήγησης (Εικόνες 2 και 2b)

Για να ρυθμίσετε το ύψος της μπάρας οδήγησης μπορείτε να επιλέξετε μία από τις διαθέσιμες θέσεις "L" or "H" μέσω των δύο οπών που βρίσκονται στον αριστερό σφιγκτήρα και έπειτα να συσφίξετε τα εξαρτήματα σύσφιξης.

Η οπή "H" αντιστοιχεί στην υψηλή ρύθμιση του ύψους και η "L" στην χαμηλή αντίστοιχα.

Σύνδεση της ντίζας πέδησης (ντίζα φρένου) και της ντίζας σύμπλεξης (ντίζα συμπλέκτη) (Εικόνα C)

Συνδέστε την άκρη της κάθε ντίζας στις αντίστοιχες οπές σύνδεσης των μοχλών σύμφωνα με τις εικόνες. Περάστε τις ντίζες στα σημεία που επισημαίνονται με το βέλος.

Σύνδεση της πρόσοψης (Εικόνες D και D1)

Αφαιρέστε την πρόσοψη και τις δύο βίδες από το χαρτοκιβώτιο, και στερεώστε την χρησιμοποιώντας τις βίδες.

* Σημείωση: Οι προσόψεις διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο του μηχανήματος. Η πρόσοψη δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

Σύνδεση του κάδου/σάκου συλλογής (Εικόνες E και F)

• Συνδέστε τις άκρες του κάδου στο πλαίσιο και ασφαλίστε τα κλιπ σύμφωνα με την εικόνα.

Ο κάδος συλλογής είναι εξοπλισμένος με έναν δείκτη πλήρωσης ο οποίος ενημερώνει τον χειριστή σε περίπτωση που ο κάδος γεμίσει πλήρως.

• Σηκώστε το οπίσθιο καπάκι, αφαιρέστε το εξάρτημα χορτολίπανσης και συνδέστε τον κάδο.

Εξάρτημα χορτολίπανσης (Εικόνα G)

Το εξάρτημα χορτολίπανσης δημιουργεί μια καμπύλη στο θάλαμο συλλογής του μηχανήματος βελτιώνοντας την απόδοση της λειτουργίας χορτολίπανσης.

Για να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε το εξάρτημα χορτολίπανσης θα πρέπει να σηκώσετε το οπίσθιο καπάκι. Το εξάρτημα χορτολίπανσης μπορεί να συνδεθεί μόνο από την μία πλευρά του. Για να χρησιμοποιήσετε τον κάδο συλλογής θα πρέπει να αφαιρέσετε το εξάρτημα χορτολίπανσης.

Τοποθέτηση των στηριγμάτων στο οπίσθιο καπάκι (Εικόνα H)

Αφαιρέστε τα στηρίγματα από την αρχική συσκευασία, σηκώστε το οπίσθιο καπάκι, συνδέστε τα στηρίγματα στο οπίσθιο καπάκι. Τα στηρίγματα κρατούν σηκωμένο το καπάκι έτσι ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση στον θάλαμο εξόδου.

Σύνδεση του εξαρτήματος πλευρικής απόρριψης του γρασιδιού (Εικόνα I)

Σηκώστε το οπίσθιο καπάκι και συνδέστε το εξάρτημα πλευρικής απόρριψης.

Κατά την χορτολίπανση μόνο: Αφαιρέστε το εξάρτημα πλευρικής απόρριψης.

* Σημείωση: το εξάρτημα πλευρικής απόρριψης δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

Πριν από την λειτουργία

Λάδι κινητήρα (Εικόνα J)

Προσοχή! Το μηχάνημα παραδίδεται χωρίς λάδι.

Όλοι οι κινητήρες δοκιμάζονται στο εργοστάσιο κατασκευής τους. Η μεγαλύτερη ποσότητα λαδιού αφαιρείται πριν την παράδοση τους, παρ' όλα αυτά δεν είναι δυνατή η αφαίρεση όλης της ποσότητας λαδιού από τους κινητήρες. Η ποσότητα αυτή διαφέρει από κινητήρα σε κινητήρα.

Συμπληρώστε την κατάλληλη ποσότητα λαδιού έτσι ώστε η στάθμη να βρίσκεται μεταξύ του ανώτατου και του κατώτατου ορίου του δείκτη μέτρησης της στάθμης λαδιού. Μην συμπληρώνετε υπερβολική ποσότητα λαδιού.

Καύσιμα (Εικόνα K)

Σημείωση: Το μηχάνημα παραδίδεται χωρίς καύσιμα, ανεφοδιάστε το μηχάνημα με 1 λίτρο βενζίνης προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

- Ξεβιδώστε την τάπα καυσίμου.
- Συμπληρώστε την κατάλληλη ποσότητα καυσίμου μέσω της οπής πλήρωσης της δεξαμενής. Μην συμπληρώνετε υπερβολική ποσότητα καυσίμου. Σκουπίστε τα καύσιμα σε περίπτωση που χύθηκαν σε κάποια επιφάνεια.
- Τοποθετήστε την τάπα καυσίμου και σφίξτε την καλά.

Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη, οι ατμοί και οι αναθυμιάσεις του καυσίμου μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των καυσίμων. Κρατήστε τα καύσιμα σε ασφαλή απόσταση από τα παιδιά.

Ο ανεφοδιασμός θα πρέπει πάντοτε να πραγματοποιείται σε χώρους με επαρκή εξαερισμό. Βεβαιωθείτε πως έχετε διακόψει την λειτουργία του κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμων. Πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμου, όπως επίσης και στον χώρο αποθήκευσης των καυσίμων θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πηγές θερμότητας ή μηχανήματα και συσκευές που παράγουν σπινθήρες ή ενεργή φλόγα. Αποφύγετε οποιαδήποτε παρατεταμένη χρονικά επαφή με το δέρμα σας και την εισπνοή των αναθυμιάσεων. Μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, σφίξτε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου καλά. Σε περίπτωση που έχει χυθεί καύσιμο σε κάποια επιφάνεια, βεβαιωθείτε πως έχει στεγνώσει προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικόνα L)

Φορτίστε την μπαταρία προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα. Θα πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία για 5 ώρες ώστε να φορτιστεί επαρκώς για να τροφοδοτηθεί το σύστημα εκκίνησης. Συνδέστε το βύσμα φόρτισης του φορτιστή στην υποδοχή σύνδεσης της μπαταρίας και συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα.

* Σημείωση: Το ηλεκτρικό σύστημα εκκίνησης δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικόνες M και M1)

Ελέγξτε κατά πόσο το ύψος κοπής είναι σωστό και κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις.

Προσοχή! Το μαχαίρι κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Οδηγίες λειτουργίας

Εκκίνηση του κινητήρα (Εικόνες N1-N7)

- Φούσκα εκκίνησης (πουάρ)

Σε καιρικές συνθήκες όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλή, είναι απαραίτητο να πιέζετε την φούσκα πριν την απόπειρα εκκίνησης.

Θερμοκρασία	Επαναλήψεις πουάρ
<0°C	3-4 φορές
0°C ~ 10°C	2-3 φορές
10°C ~ 20°C	1-2 φορές
>20°C	1 φορά

* Σημείωση: Αυτός ο τύπος φούσκας εκκίνησης δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

- Μετακινήστε τον λεβιέ του τσόκ στην θέση "CHOKE" (δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα).

* Σημείωση: Αυτός ο τύπος τσόκ δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

- Τραβήξτε τον λεβιέ του φρένου προς το μέρος την μπάρας οδήγησης και κρατήστε τον πατημένο.
- Απελευθερώστε τον λεβιέ σύμπλεξης. Η ενέργεια αυτή θα εμποδίσει την μετακίνηση της μηχανής κατά την εκκίνηση.

* Σημείωση: Αυτός ο τύπος λεβιέ σύμπλεξης δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

- Αν η μηχανή σας διαθέτει ηλεκτρικό σύστημα εκκίνησης (μίζα), πιέστε απαλά τον διακόπτη εκκίνησης για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

* Σημείωση: Το ηλεκτρικό σύστημα εκκίνησης δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

- Με το σκονί εκκίνησης τοποθετημένο στο τύμπανο εκκίνησης, τραβήξτε αργά προς το μέρος σας μέχρι να νιώσετε ελαφρά αντίσταση, έπειτα τραβήξτε το σκονί απότομα και δυνατά (σε περίπτωση που δεν επιτυγχάνεται εκκίνηση λόγω χαμηλής θερμοκρασίας, επαναλάβετε την διαδικασία άλλες 2 ή 3 φορές).
- Αμέσως μετά την εκκίνηση του κινητήρα, επαναφέρετε τον λεβιέ του τσόκ από την θέση "CHOKE" στην θέση "RUN" (αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να προθερμανθεί ο κινητήρας).

* Σημείωση: ο τύπος του τσόκ μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

Χειριστήρια και μέσα ελέγχου (Εικόνες P1-P6)

Το μαχαίρι κοπής αρχίζει να περιστρέφεται αμέσως μετά την εκκίνηση του κινητήρα. Ενώ το μηχάνημα λειτουργεί, διατηρήστε την μπάρα και τους λεβιέδες σε θέση εργασίας. Ο κινητήρας θα σταματήσει μόλις απελευθερώσετε την μπάρα και τους λεβιέδες ελέγχου του κινητήρα.

Απελευθερώστε τον λεβιέ όταν επιθυμείτε να διακόψετε την λειτουργία του κινητήρα.

Λεβιές σύμπλεξης

Πιέστε τον λεβιέ σύμπλεξης μπροστά και κρατήστε τον πατημένο στην μπάρα οδήγησης για να οδηγήσετε την μηχανή προς τα εμπρός.

Για να σταματήσετε την κίνηση της μηχανής απελευθερώστε τον λεβιέ σύμπλεξης.

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα βεβαιωθείτε πως έχετε απελευθερώσει τον λεβιέ σύμπλεξης. Σε αντίθετη περίπτωση, η μηχανή θα κινηθεί προς τα

εμπρός.

Χειριστείτε τον λεβιέ σύμπλεξης κάνοντας ταχεία και πλήρη σύμπλεξη ή αποσύμπλεξη έτσι ώστε ο συμπλέκτης να είναι είτε πλήρως συμπλεγμένος ή πλήρως αποσυμπλεγμένος. Κρατήστε τον λεβιέ σύμπλεξης πλήρως πατημένο στην μπάρα οδήγησης για αυτοκινούμενα μοντέλα. Αυτό θα βοηθήσει στην παράταση της διάρκειας ζωής του μηχανισμού συμπλέκτη.

Λεβιές τροφοδοσίας (γκάζι)

Για καλύτερα αποτελέσματα κατά την κοπή, ο λεβιές τροφοδοσίας θα πρέπει να βρίσκεται σε θέση υψηλής ταχύτητας "FAST". Όταν το μαχαίρι περιστρέφεται βάσει της εργοστασιακής ρύθμισης υψηλής ταχύτητας η κοπή του γρασιδιού γίνεται πολύ πιο αποτελεσματικά.

* Σημείωση: Δεν διαθέτουν όλα τα μοντέλα αυτόν τον τύπο λεβιέ τροφοδοσίας.

Λεβιές τροφοδοσίας μεταβλητής ταχύτητας

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ των 2.7 – 5.0 km/h κατά την διάρκεια λειτουργίας. Ενεργοποιήστε τον λεβιέ που βρίσκεται στα δεξιά στον πίνακα οργάνων χειρισμού και επιλέξτε μία από τις 4 διαθέσιμες ταχύτητες. Όταν οδηγείτε σε μία από τις δύο χαμηλότερες ταχύτητες η διαφορά βήματος δεν θα διαφέρει σημαντικά.

* Σημείωση: Δεν διαθέτουν όλα τα μοντέλα αυτόν τον τύπο λεβιέ τροφοδοσίας.

Διακοπή λειτουργίας του κινητήρα

Ρυθμίστε τον λεβιέ τροφοδοσίας στην θέση "SLOW".

* Σημείωση: Δεν διαθέτουν όλα τα μοντέλα αυτόν τον τύπο λεβιέ τροφοδοσίας.

- Απελευθερώστε τον λεβιέ σύμπλεξης.
- Απελευθερώστε τον λεβιέ του φρένου.

Προειδοποίηση! Η λάμα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα μετά τη διακοπή λειτουργίας του κινητήρα. Αποσυνδέστε την μπουζόπινα εάν η χλοοκοπτική πρόκειται να αφεθεί ανεπιτήρητο.

Συντήρηση

Σημαντικό! Η τακτική, προσεκτική συντήρηση είναι απαραίτητη για τη διατήρηση του επιπέδου ασφάλειας και της αρχικής απόδοσης του μηχανήματος αμετάβλητου στο χρόνο.

- Κρατήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες καλά συσφιγμένα για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας. Η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφάλεια και την διατήρηση της απόδοσης του μηχανήματος.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τον εξοπλισμό με καύσιμα στη δεξαμενή μέσα σε κτίριο όπου οι ατμοί μπορεί να έρθουν σε επαφή με ενεργή φλόγα ή σπινθήρα ή πηγή υψηλής θερμότητας.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε σε κλειστό χώρο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τον κινητήρα, την εξάτμιση, την μπαταρία και τον κάδο συλλογής καθαρά από γρασίδι, λάδι, φύλλα ή άλλα υπολείμματα. Μην αφήνετε δοχεία με κομμένο γρασίδι σε κλειστούς χώρους.
- Για λόγους ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν και όχι να επισκευαστούν. Χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά (τα μαχαίρια κοπής πρέπει πάντα να φέρουν τα εικονίδια των ανάλογων προδιαγραφών). Τα ανταλλακτικά καλύτερης ποιότητας μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό και να είναι επικίνδυνα για την ασφάλειά σας.
- Εάν η δεξαμενή καυσίμου πρέπει να αποστραγγιστεί, αυτό πρέπει να γίνει σε εξωτερικούς χώρους και όταν ο κινητήρας είναι κρύος.
- Φοράτε ανθεκτικά γάντια εργασίας κατά την αφαίρεση και επανατοποθέτηση του μαχαίριου κοπής.
- Ελέγξτε την ισορροπία της λάμας μετά το ακόνισμα.
- Ελέγχετε συχνά το οπίσθιο καπάκι, τον κάδο συλλογής και όλα τα εξαρτήματα προστασίας για ενδείξεις εκτεταμένης φθοράς.
- Κάθε φορά που πρόκειται θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, να το μεταφέρετε ή να το γείρετε, πρέπει:
 - Να φοράτε ανθεκτικά γάντια εργασίας.
 - Να συγκρατείτε το μηχάνημα κρατώντας το από τα σημεία που προσφέρουν ασφαλή πρόσφυση, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος και την κατανομή βάρους του.

Μαχαίρι κοπής

Έλεγχος κατάστασης

- Γείρετε το μηχάνημα προς τα δεξιά, έτσι ώστε η πλευρά στην οποία βρίσκεται το φίλτρο αέρα να είναι στραμμένη προς τα πάνω. Αυτό θα βοηθήσει στην πρόληψη της διαρροής καυσίμων και δεν θα δημιουργήσει πρόβλημα στην επόμενη εκκίνηση.
 - Επιθεωρήστε το μαχαίρι κοπής για τυχόν ζημιές, ρωγμές και υπερβολική σκουριά ή διάβρωση.
 - Ένα στομωμένο μαχαίρι μπορεί να ακονιστεί, αλλά σε περίπτωση που είναι υπερβολικά φθαρμένο, λυγισμένο, ραγισμένο ή με άλλο τρόπο κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί.
 - Κατά την τοποθέτηση του μαχαίριου πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ροπόκλειδο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια σύσφιξης του μαχαίριου κοπής είναι καλά συσφιγμένα.

Αφαίρεση και αντικατάσταση (Εικόνα Q)

Εάν αφαιρέσετε το μαχαίρι για ακόνισμα ή αντικατάσταση, θα χρειαστείτε ένα ροπόκλειδο για την τοποθέτηση. Φορέστε ανθεκτικά γάντια προστασίας για να προστατέψετε τα χέρια σας.

- Αφαιρέστε το μπουλόνι με μια κασάνια και καρυδάκι. Χρησιμοποιήστε ένα ξύλινο μπλοκ για να αποτρέψετε την περιστροφή του μαχαίριου κοπής κατά την αφαίρεση του μπουλονιού. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής.
- Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής χρησιμοποιώντας το μπουλόνι σύσφιξης και τις ειδικές ροδέλες. Φροντίστε να τοποθετήσετε τις ειδικές ροδέλες με την κοίλη πλευρά στραμμένη προς το μαχαίρι κοπής και την κυρτή πλευρά προς το μπουλόνι.
- Σφίξτε το μπουλόνι σύσφιξης με ένα ροπόκλειδο. Χρησιμοποιήστε ένα ξύλινο μπλοκ για να αποτρέψετε την περιστροφή του μαχαίριου κοπής κατά την σύσφιξη του μπουλονιού.

Καθαρισμός και αντικατάσταση του σάκου συλλογής (Εικόνα R)

Καθαρισμός

Πλύνετε τον σάκο με ένα λάστιχο κήπου, και αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς πριν από τη χρήση. Εάν ο σάκος συλλογής είναι βρεγμένος θα φραγεί πολύ σύντομα.

Αντικατάσταση σάκου συλλογής

- Αφαιρέστε τις πλαστικές άκρες του σάκου από το πλαίσιο, αφαιρέστε τον σάκο από το επάνω κάλυμμα.
- Τοποθετήστε τον υφασμάτινο σάκο στο επάνω κάλυμμα, συνδέστε τις πλαστικές άκρες του σάκου στο πλαίσιο.

Αναμονή σύνδεσης παροχής νερού (Εικόνα R2)

- Στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος είναι τοποθετημένη μια αναμονή σύνδεσης της παροχής νερού για την έκπλυση του θαλάμου του μηχανήματος με την βοήθεια του νερού.
- Κατά την λειτουργία του συστήματος έκπλυσης, το μηχανήμα θα πρέπει να είναι ρυθμισμένη στο χαμηλότερο ύψος κοπής του και να βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο έτσι ώστε να συγκρατείται το νερό στο κάτω μέρος του μηχανήματος.
- Συνδέστε το λάστιχο στην αναμονή.
- Ανοίξτε την στρόφιγγα της παροχής νερού και θέστε σε λειτουργία το μηχανήμα.
- Ο θάλαμος κοπής καθαρίζεται αποτελεσματικά με την βοήθεια του περιστρεφόμενου μαχαριού κοπής.

Σημείωση: Το σύστημα έκπλυσης δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

Συντήρηση του κινητήρα

Έλεγχος της στάθμης λαδιού του κινητήρα (Εικόνα J)

Ελέγξτε την στάθμη του λαδιού αφού πρώτα έχετε διακόψει την λειτουργία του κινητήρα.

- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα λαδιού και σκουπίστε την ράβδο μέτρησης.
- Τοποθετήστε την ράβδο μέτρησης στον λαιμό πλήρωσης, χωρίς όμως να βιδώσετε την τάπα.
- Ελέγξτε το αποτύπωμα της στάθμης στην επιφάνεια της ράβδου. Αν βρίσκεται κοντά στο κατώτατο όριο, συμπληρώστε την κατάλληλη ποσότητα λαδιού ώστε το αποτύπωμα να βρίσκεται κοντά στο ανώτερο όριο. Μην συμπληρώνετε υπερβολική ποσότητα λαδιού.
- Βιδώστε και ασφαλίστε καλά την τάπα λαδιού.

Σημείωση: Μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα με χαμηλή στάθμη λαδιού για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στον κινητήρα.

Αλλαγή λαδιού του κινητήρα

- Αποστραγγίστε το λάδι του κινητήρα όσο είναι ζεστός. Το θερμό λάδι απομακρύνεται ταχύτερα και αποτελεσματικότερα.
- Σκουπίστε καλά τις επιφάνειες γύρω από την τάπα λαδιού, και αφαιρέστε την τάπα/δείκτη μέτρησης της στάθμης.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής για να συλλέξετε το λάδι του κινητήρα, γείρετε το μηχανήμα προς την δεξιά πλευρά του. Το χρησιμοποιημένο λάδι θα αποστραγγιστεί μέσω του λαιμού πλήρωσης. Περιμένετε μέχρι να αποστραγγιστεί όλη η ποσότητα λαδιού.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα και τα δοχεία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Σας προτείνουμε να το παραδώσετε σε σφραγισμένο δοχείο στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης ή σε πρατήριο καυσίμων για ανακύκλωση. Μην το απορρίψετε με τα οικιακά απορρίμματα, στο έδαφος, ή την αποχέτευση.
- Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο λάδι. Μην συμπληρώνετε υπερβολική ποσότητα λαδιού. Περιμένετε ωστόσο κατακαθιστεί το λάδι, και έπειτα μετρήστε την στάθμη του λαδιού.
- * Ορισμένα μοντέλα είναι εξοπλισμένα με τάπα αποστράγγισης λαδιού. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το μπουλόνι αποστράγγισης λαδιού και αφήστε το λάδι να στραγγίξει στο δοχείο. Βεβαιωθείτε ότι σφίξτε με ασφάλεια το μπουλόνι αποστράγγισης και προσθέστε την ροδέλα στεγανοποίησης (εάν περιλαμβάνεται).

Συντήρηση του φίλτρου αέρα (Εικόνα T)

Σημείωση: Η λειτουργία του κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα ή με ελαττωματικό φίλτρο αέρα, θα επιτρέψει την είσοδο ρύπων και υπολειμμάτων στον κινητήρα, προκαλώντας ταχεία φθορά του κινητήρα.

- Πιέστε προς τα κάτω τα κλιπ και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από τη βάση του.
- Επιθεωρήστε το φίλτρο και το αφρώδες στοιχείο και αντικαταστήστε τα εάν έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί υπερβολικά.
- Καθαρίστε το φίλτρο χτυπώντας το απαλά, αρκετές φορές σε μια σκληρή επιφάνεια για να αφαιρέσετε την σκόνη ή φυσήξτε το με συμπιεσμένο αέρα χαμηλής ταχύτητας από την εσωτερική πλευρά προς την εξωτερική. Ποτέ μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε βούρτσα για τον καθαρισμό του φίλτρου. Το βούρτσισμα θα προκαλέσει εισχώρηση των ρύπων στο εσωτερικό των ινών.
- Καθαρίστε την σκόνη και τους ρύπους από το εσωτερικό της βάσης του φίλτρου αέρα και του καλύμματος χρησιμοποιώντας ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί. Να είστε προσεκτικοί έτσι ώστε να αποτρέψετε την εισχώρηση ρύπων από την είσοδο του αεραγωγού που οδηγεί στο καρμπυράτέρ.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και το κάλυμμα.

Συντήρηση του μπουζί (Εικόνες U - U1 - U2)

Για καλύτερα αποτελέσματα, το μπουζί θα πρέπει να έχει το σωστό διάκενο και να είναι καθαρό από ρύπους.

- Αποσυνδέστε την μπουζόπιπα και καθαρίστε προσεκτικά τις εξωτερικές επιφάνειες γύρω από το σημείο σύνδεσης.
- Ξεσφίξτε το μπουζί χρησιμοποιώντας ένα μπουζόκλειδο και έπειτα αφαιρέστε το προσεκτικά.
- Ελέγξτε το μπουζί προσεκτικά. Αντικαταστήστε το σε περίπτωση που οι ακίδες είναι φθαρμένες υπερβολικά ή η μόνωση είναι ραγισμένη ή σπασμένη.
- Μετρήστε το διάκενο χρησιμοποιώντας ένα φίλερ. Το διάκενο θα πρέπει να είναι από 0.7 ~ 0.8mm. Διορθώστε το διάκενο, αν κρίνετε πως είναι απαραίτητο λυγίζοντας προσεκτικά το ηλεκτρόδιο με το κατάλληλο εργαλείο.
- Βιδώστε προσεκτικά το μπουζί με το χέρι σας για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο σπείρωμα και έπειτα σφίξτε το με το μπουζόκλειδο.
- Συνδέστε την μπουζόπιπα στο μπουζί.

Σημείωση: Ένα ανεπαρκώς σφικτιγμένο μπουζί μπορεί να υπερθερμανθεί κατά την διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα και να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα. Αντιθέτως η υπερβολική σύσφιξη του μπουζί θα προκαλέσει βλάβη στο σπείρωμα του κυλίνδρου.

Ρύθμιση των ντιζών (Εικόνα V)

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, η τάση και οι ρυθμίσεις των ντιζών θα πρέπει πάντα να ελέγχεται.

Οι ντιζες μπορούν να ελεγχθούν ενεργοποιώντας πλήρως τον κάθε λεβιέ και ελέγχοντας αν η τάση είναι σωστή. Αν όχι, πρέπει να την αυξήσετε. Εάν ο λεβιές δεν μπορεί εύκολα να ενεργοποιηθεί πλήρως, τότε η τάση της ντιζας πρέπει να μειωθεί. Μετά την πρώτη σεζόν εργασιών, πρέπει να αναμένεται ότι η τάση της κάθε ντιζας θα πρέπει να ρυθμιστεί ξανά καθώς οι ντιζες μπορούν να τεντωθούν λόγω της πολυώρης χρήσης.

Ενδέχεται να είναι απαραίτητη η ρύθμιση των ακόλουθων ντιζών:

1. Ντιζα σύμπλεξης.
2. Ντιζα πέδησης.
3. Ντιζα τροφοδοσίας.

Περιοδική συντήρηση

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (4)		ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ	ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΜΗΝΑ	ΚΑΘΕ 3 ΜΗΝΕΣ	ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ	ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ	ΚΑΘΕ ΔΥΟ ΧΡΟΝΙΑ
ΤΜΗΜΑ			Ή	Ή	Ή	Ή	Ή 250 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Εκτέλεση σε κάθε υποδεικνυόμενο χρονικό διάστημα μήνα ή ώρας λειτουργίας, όποιο από τα δύο έρθει πρώτο.			5 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	25 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	50 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	100 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	
Λάδι κινητήρα	Ελέγξτε	Ο					
	Αντικατάσταση		Ο	Ο (2)			
Φίλτρο αέρα	Ελέγξτε		Ο				
	Αντικατάσταση			Ο			
Μπουζί	Έλεγχος - ρύθμιση					Ο	
	Αντικατάσταση						Ο
Πέλμα πέδησης σφονδύλου (Τύπος Α)	Έλεγχος					Ο	
Δεξαμενή και φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός			Ο			
Σωληνάκια καυσίμου	Ελέγξτε	Κάθε 2 χρόνια (αντικαταστήστε αν είναι απαραίτητο)					
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος - ρύθμιση					Ο	
Θάλαμος καύσης	Καθαρισμός	Μετά από κάθε 200 ώρες.					

Προσδιορισμός βλαβών

Ο κινητήρας δεν εκκινείται	Πιθανή αιτία	Ενέργεια επιδιόρθωσης
1. Ελέγξτε τα καύσιμα	Δεν υπάρχει καύσιμο στην δεξαμενή	Ανεφοδιασμός
	Χαμηλή ποιότητα καυσίμου. Το μηχανήμα αποθηκεύτηκε χωρίς να έχουν πρώτα αφαιρεθεί τα καύσιμα, ή ανεφοδιάστηκε με καύσιμα χαμηλής ποιότητας	Αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ και από την δεξαμενή καυσίμου. Ανεφοδιάστε με νέο καύσιμο.
2. Αφαιρέστε και ελέγξτε το μπουζί	Το μπουζί είναι ελαττωματικό, φραγμένο ή έχει λανθασμένη ρύθμιση διάκενου.	Αντικαταστήστε το μπουζί.
	Το μπουζί είναι βρεγμένο με καύσιμο.	Στεγνώστε και επανατοποθετήστε το μπουζί.
3. Παραδώστε το μηχανήμα σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service προς έλεγχο και επισκευή	Το φίλτρο αέρα είναι φραγμένο, πρόβλημα στο καρμπυρατέρ, πρόβλημα στο σύστημα ανάφλεξης, μπλοκαρισμένες βαλβίδες, κτλ.	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.
4. Πιέστε την φούσκα εκκίνησης (πουάρ)	Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, κρύος κινητήρας.	Πιέστε την φούσκα εκκίνησης (πουάρ).

Έλλειψη ισχύος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια επιδιόρθωσης
1. Ελέγξτε το φίλτρο αέρος	Τα στοιχεία του φίλτρου αέρος είναι φραγμένα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα στοιχεία
2. Ελέγξτε τα καύσιμα	Χαμηλή ποιότητα καυσίμου. Το μηχανήμα αποθηκεύτηκε χωρίς να έχουν πρώτα αφαιρεθεί τα καύσιμα, ή ανεφοδιάστηκε με καύσιμα χαμηλής ποιότητας	Αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ και από την δεξαμενή καυσίμου. Ανεφοδιάστε με νέο καύσιμο.
3. Παραδώστε το μηχανήμα σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service προς έλεγχο και επισκευή	Το φίλτρο αέρα είναι φραγμένο, πρόβλημα στο καρμπυρατέρ, πρόβλημα στο σύστημα ανάφλεξης, κολημένες βαλβίδες, κτλ.	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Κυβισμός:	145cc	145cc	145cc	170cc	196cc
Τύπος κινητήρα:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Πλάτος κοπής:	42cm	46cm	46cm	51cm	53cm
Εύρος ρύθμισης ύψους:	25-75mm (6 ρυθμίσεις)	25-75mm (6 ρυθμίσεις)	25-75mm (6 ρυθμίσεις)	25-75mm (6 ρυθμίσεις)	25-75mm (6 ρυθμίσεις)
Χωρητικότητα κάδου:	45L	65L	65L	65L	65L
Διαστάσεις τροχών:	150mm(Εμπ.) 180mm(Οπ.)	180mm(Εμπ.) 230mm(Οπ.)	180mm(Εμπ.) 230mm(Οπ.)	180mm(Εμπ.) 230mm(Οπ.)	200mm(Εμπ.) 280mm(Οπ.)
Τύπος:	Ωθούμενη	Ωθούμενη	Αυτοκινούμενη	Αυτοκινούμενη	Αυτοκινούμενη
Τύπος λαδιού κινητήρα:	SAE 10w-30 ή SAE 20w50*	SAE 10w-30 ή SAE 20w50*	SAE 10w-30 ή SAE 20w50*	SAE 10w-30 ή SAE 20w50*	SAE 10w-30 ή SAE 20w50*
Τύπος καυσίμου:	Αμόλυβδη βενζίνη 94 οκτανίων και άνω	Αμόλυβδη βενζίνη 94 οκτανίων και άνω	Αμόλυβδη βενζίνη 94 οκτανίων και άνω	Αμόλυβδη βενζίνη 94 οκτανίων και άνω	Αμόλυβδη βενζίνη 94 οκτανίων και άνω
Λειτουργίες:	3 σε 1	3 σε 1	3 σε 1	4 σε 1	4 σε 1

* Επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο ανάλογα με την τοπική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Προσοχή! Για λόγους ασφαλείας, το μηχάνημα ενδεχομένως να παραδοθεί χωρίς λάδι κινητήρα.

Παρακαλούμε να ελέγξετε την στάθμη λαδιού κινητήρα και να συμπληρώσετε την κατάλληλη ποσότητα λαδιού προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Благодарим ви, че избрахте нашата бензинова косачка.

За да сте сигурни, че получавате най-добрите резултати от вашата бензинова косачка, моля, прочетете внимателно всички тези инструкции за безопасност и работа, преди да използвате тази продукт.

Инструкции за безопасност

Вашата безопасност и безопасността на другите са много важни. В това ръководство и върху косачката сме предоставили важни съобщения за безопасност. Тази информация ви предупреждава за потенциални опасности, които могат да наранят вас или други хора. Моля, прочетете внимателно тези съобщения.

Разбира се, не е практично или възможно да ви предупредим за всички опасности, свързани с експлоатацията или поддръжката на косачка за трева.

Трябва да използвате собствените си добра преценка.

- Прочетете ръководството за експлоатация, преди да използвате машината.
- Дръжте другите хора на безопасно разстояние, докато работите
- Отстранете кабела на запалителната свещ от запалителната свещ и прочетете инструкциите, преди да извършвате ремонт или поддръжка.
- Острията в движение. Не поставяйте ръце или крака близо до или под отвора на режещата плоча.
- Не използвайте на хълмове над 22°.
- Не докосвайте въртящите се части.
- Преди почистване на работната зона спрете двигателя.
- Предупреждение: Винаги използвайте подходящи инструменти и оригинални резервни части.
- Предупреждение: Острието е остро, не го докосвайте.
- Пазете околните, особено децата, настрана!

Общи условия за използване

Тази машина трябва да се използва изключително за косене на естествена трева. Никога не използвайте косачката за други цели. Всяко друго използване може да доведе до опасност за вашата безопасност и може да доведе до повреда на косачката.

Лица под 16-годишна възраст и лица, които не са запознати с инструкциите за употреба, не трябва да използват косачката.

Потребителят е отговорен за безопасността на другите хора в работната зона. Дръжте децата и домашните животни на безопасно разстояние, докато косачката се използва. Преди да косите, отстранете всички чужди предмети от тревата, които могат да бъдат изхвърлени от машината, бъдете нащрек за чужди предмети, които може да са били пропуснати.

- Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати.
- Преди косене поставете коша за трева на мястото му.
- Преди косене се уверете, че острието и винтът за закрепване на острието са здраво закрепени. Когато режещите ръбове се нуждаят от преточване, това трябва да се направи равномерно от двете страни, за да се предотврати всякакъв дисбаланс. Ако острието е повредено, то трябва да се смени.
- Когато косите, винаги носете дълъг панталон и здрави обувки.
- Не пускайте двигателя в затворено и/или лошо проветриво помещение, където газовете на двигателя съдържат въглероден оксид, който е опасен за вашата здраве.
- Работете само когато има достатъчно светлина.
- Не използвайте косачката, когато вали дъжд или когато тревата е мокра.
- Особени предпазни мерки трябва да се вземат при косене на склонове или спускащи се участъци. Косете по лицето на склоновете, никога надолу или нагоре.
- Изключете двигателя, ако трябва да оставите косачката без надзор, да я преместите или да я наклоните.
- Никога не повдигайте задната част на косачката, докато стартирате двигателя, и никога не поставяйте ръцете и краката си под коша или в улея за задно изхвърляне, докато двигателят работи.
- Никога не променяйте по какъвто и да е начин номиналната скорост на двигателя.
- При самоходните косачки изключете самоходната система, преди да стартирате двигателя.
- Никога не вдигайте и не пренасяйте косачката, докато двигателят работи.
- В тези случаи спрете двигателя и свалете капака на запалителната свещ:
 - Преди да започнете работа под палубата или задния улей за изхвърляне на трева.
 - Преди всякакви операции по поддръжка, ремонт или проверка.
 - Преди да пренасяте, повдигате или свалите косачката.
 - Ако оставите косачката без надзор или промените височината на рязане.
 - За изваждане и изпразване на коша за трева.
 - След удар с чужд предмет спрете двигателя и проверете добре косачката, за да видите дали е повредена. Занесете косачката в договорен сервиз, за да извършите ремонт, ако е необходимо.

Предупреждение! След като сте спрели двигателя, ножът все още е в движение в продължение на няколко секунди.

- Ако косачката вибрира по необичаен начин, открийте причините за това и отнесете косачката си в договорен сервиз.
- Редовно проверявайте дали болтовете, гайките и винтовете са добре затегнати, за да използвате косачката безопасно.

Предупреждение! БЕНЗИНЪТ Е СИЛНО ЗАПАЛИМ!

- Съхранявайте бензина в каничка, направена специално за тази цел.
- Напълнете резервоара с помощта на фуния и извършете операцията навън. Не пушете. Не използвайте мобилен телефон.
- Заредете с бензин и масло, преди да стартирате двигателя. Никога не отваряйте капачката на резервоара за гориво, за да добавите бензин, докато двигателят работи или е все още горещ.
- Не стартирайте двигателя, ако наоколо има разпръснат бензин, отдалечете косачката от мястото, където се е разпръснал бензинът, и избягвайте всякакъв контакт с горещ източник, докато разпръснатият бензин се изпари напълно.
- Затегнете плътнo капачката на резервоара за гориво и затворете плътнo капачката на каната.

Символи за безопасност



Прочетете ръководството за експлоатация, преди да използвате машината.



Дръжте другите хора на безопасно разстояние, докато работите



Отстранете кабела на запалителната свещ от свещта и прочетете инструкциите, преди да извършвате ремонт или поддръжка.



Острията в движение. Не поставяйте ръце или крака близо до или под отворената режеща плоча.



Не използвайте на хълмове над 22°



Не докосвайте въртящите се части.



Изключете двигателя преди почистване на работната зона.

Сглобяване

Разопаковане на

Извадете косачката от кашона и проверете внимателно за допълнителни разхлабени части.

Настройка на дръжката

Отворете дръжката и завийте частите на дръжката с четирите винта и копчетата. Поставете стартера на откат отдалечено на дръжката и фиксирайте кабела с пластмасовата яка. Въведете въжето на дръжката на стартера на откат върху опорното водещо въже.

Регулиране на височината на дръжката (Снимки 2 и 2b)

Ако искате да регулирате височината на дръжката, можете да изберете два отвора "L" или "H" в лявата и дясната скоба, за да фиксирате дръжката с винтове и копчета. Отворът "H" е за висока позиция на кормилото, а отворът "L" е за ниска позиция на кормилото.

Настройка на въжетата на спирачките и съединителя (Снимка C)

Вкарайте спирачното въже и въжето на съединителя в отвора на съответния лост, вижте илюстрацията. Стрелката показва къде трябва да се прокара кабелът.

Настройка на панела (снимки D и D1)

Извадете панела и двата винта или болта в торбичка от картонената опаковка и закрепете панела с винтове.

* Забележка: Различните модели имат различен панел. Не всички модели имат среден панел.

Сглобка на торбата за трева (Снимки E и F)

- Прикрепете пластмасовите краища на чантата към рамката и закрепете щипките, както е показано.
- Колекторът за трева е снабден с удобен индикатор, който показва дали кутията е пълна с трева и трябва да се изпразни.
- Повдигнете предпазителя на задното изхвърляне, извадете щепсела за мулчиране и поставете торбата за трева.

Щепсел за мулчиране (снимка G)

Тапата за мулчиране спомага за изкривяване на вътрешността на косилния апарат за по-ефективно мулчиране. Монтирайте и демонтирайте тапата за мулчиране, като повдигнете предпазителя на задното изхвърляне, както е показано на фигурата. Тапата за мулчиране се монтира само в една посока.

Отстранете тапата за мулчиране, когато използвате торба за трева.

Опори за предпазване на задното изхвърляне (Снимка H)

Извадете от картонената кутия две опори в торбичка и повдигнете предпазителя за задното изхвърляне, монтирайте двете опори, които могат да задържат предпазителя за задното изхвърляне, и това може да направи тревата по-ефективна от палубата.

Сглобка на капака за странично изхвърляне (Снимка I)

Повдигнете предпазителя за странично изхвърляне и монтирайте капака за странично изхвърляне.

Само за мулчиране: сваляте капака за странично изхвърляне.

* Забележка: Не всички модели имат предпазител за странично изхвърляне.

Преди работа

Двигателно масло (Снимка J)

Косачката се доставя без масло в двигателя.

Всички двигатели се стартират в завода преди опаковане. По-голямата част от маслото се отстранява преди транспортиране; въпреки това известно количество масло остава в двигателя. Количеството масло, което остава в двигателя, е различно.

Долейте достатъчно масло, за да достигне нивото на маслото между горната и долната гранична маркировка на мерителната пръчка, както е показано. Не препълвайте двигателя с масло.

Гориво (Снимка K)

Известие: Двигателят се доставя без бензин, зареждайте 1,0 литра преди стартиране на двигателя.

- Сваляне на капачката на резервоара
- Долейте гориво до долната част на границата на нивото на горивото в гърловината на резервоара за гориво. Не препълвайте резервоара. Избършете разлятото гориво, преди да стартирате двигателя.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво

Бензинът е изключително запалим и бензиновите пари могат да се взривят, причинявайки сериозно нараняване или смърт. Бъдете изключително внимателни при работа с бензин. Пазете от достигане на деца.

Презареждайте гориво на добре проветриво място при спрян двигател. Не пушете и не допускайте появата на пламъци или искри в зоната, където двигателят се зарежда с гориво или където се намира бензинът се съхранява. Избягвайте повторен или продължителен контакт с кожата или вдишване на пари.

След зареждане с гориво затегнете здраво капачката на резервоара за гориво. Ако е разлято гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.

Зареждане на батерията (Снимка L)

Зареждане на акумулатора преди употреба Преди да използвате функцията за електрическо стартиране, акумулаторът трябва да бъде зареден за 5 часа. Поставете щепсела на зарядното устройство в отвора на акумулатора и свържете зарядното устройство към електрическата мрежа.

* Забележка: Не всички модели разполагат с функцията за електрическо стартиране.

Регулиране на височината на рязане (Снимка M и M1)

Проверете настройките на височината на рязане и направете необходимите корекции.

Предупреждение! Острието може да причини сериозни наранявания. Спрете двигателя, преди да регулирате височината на рязане.

Инструкции за експлоатация

Стартиране на двигателя (Снимка N1-N7)

- Подкачваща помпа за гориво (наричан по-нататък също "бутон за грундиране" или "бутон за зареждане", "primer")

В студено състояние е необходимо да натиснете бутона за зареждане на въздушния филтър, преди да дръпнете дръжката на стартера.

Температура	Времена за натискане
<0°C	3-4
0°C ~ 10°C	2-3
10°C ~ 20°C	1-2
>20°C	1

Също така трябва да добавим повече гориво към смесения въздух за по-лесно стартиране. Когато натиснете бутона за грундиране, горивото ще се подава директно от карбуратора към горивната камера.

* Забележка: Не всички модели имат този PRIMER.

- Преместете лоста за дроселовата клапа в положение "CHOKE" (не се предлага за всички модели).

* Забележка: Не всички модели имат този лост за дроселовата клапа.

- Издърпайте назад спирачния лост и го притиснете към дръжката.

- Освободете лоста на съединителя. Това ще попречи на косачката да се движи напред, когато задействате стартера.

* Забележка: Не всички модели са оборудвани с този лост на съединителя.

- Ако моделите имат функция за електрическо стартиране, моля, натиснете леко бутона за стартиране, двигателят ще се стартира.

* Забележка: Не всички модели разполагат с функцията за електрическо стартиране.

- Когато дръжката на стартера е в опората си, хванете дръжката на стартера с дясната си ръка и я издърпайте бавно дотолкова, че да има съпротивление, след което издърпайте енергично дръжката на стартера със стартерното въже през опората (Ако студеният старт не е достатъчен, повторете тази операция 2 или 3 пъти).

- Веднага след стартирането натиснете обратно лоста на дроселовата клапа от положение "CHOKE" в положение "RUN" (Ако температурата е ниска, оставете двигателя да работи няколко минути, преди да започнете работа).

* Забележка: Не всички модели имат този лост за дроселовата клапа.

Работа Управлението на косенето (Снимка P1-P6)

Острието е в действие веднага след стартирането на двигателя. Докато машината работи, поддържайте предпазната дръжка в работно положение.

Двигателят ще спре веднага щом освобождавате лоста за управление на двигателя.

Освободете лоста, за да спрете двигателя, когато се налага да напуснете косачката.

Лост на съединителя

Натиснете лоста на съединителя напред и го задръжте върху кормилото, за да задвижите косачката напред. Освободете лоста на съединителя, за да спрете движението на косачката напред.

Винаги освобождавайте лоста на съединителя, преди да стартирате двигателя. Ако съединителят е задействан, косачката ще се движи напред.

Задействайте лоста на съединителя с бързо и цялостно движение, така че съединителят да е напълно включен или напълно изключен.

Придържайте лоста на съединителя към кормилото по време на самоходно косене. Това ще спомогне за удължаване на експлоатационния живот на механизма на съединителя.

Лост на дросела

За да постигнете най-добро качество на косене, винаги косете с лоста за газта в положение "БЪРЗО". Когато ножът се върти със зададената бърза скорост, той създава силно ветрило, което повдига и коси тревата по-ефективно.

* Забележка: Не всички модели имат този лост за газта.

Лост за промяна на скоростта

Скоростта може да се регулира от 2,7 до 5,0 км/ч по време на движение. Активирайте дясната ръкохватка на таблото и задайте една от 4-те различни скорости. При шофиране в една от двете най-ниски скорости разликата в темпото няма да варира значително.

* Забележка: Не всички модели имат този лост за газта.

Спиране на двигателя

Преместете лоста на газта в положение "SLOW" (бавно).

* Забележка: Не всички модели имат този лост за газта.

- Освободете лоста на съединителя.
- Освободете спирачния лост.

Предупреждение! Острието ще продължи да се върти няколко секунди след спирането на двигателя. Изключете капачката на запалителната свещ, ако косачката ще бъде оставена без надзор.

Поддръжка

ВАЖНО Редовната и внимателна поддръжка е от съществено значение за запазване на нивото на безопасност и първоначалната производителност на машината непроменени във времето.

- Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние. Редовната поддръжка е от съществено значение за безопасността и производителността.
- Никога не съхранявайте оборудването с гориво в резервоара в сграда, където парите могат да достигнат до пламък или искра, или до източник на силна топлина.
- Оставете двигателя да изстине, преди да го съхранявате в затворено помещение.
- За да намалите опасността от пожар, поддържайте двигателя, шумозаглушителя на изпускателната система, отделението за акумулатора и мястото за съхранение на горивото чисти от трева, листа или прекомерна мазнина. Не оставяйте контейнери с окосена трева в помещенията.
- От съображения за безопасност не използвайте оборудването с износени или повредени части. Частите трябва да се подменят, а не да се ремонтират. Използвайте оригинални резервни части (на остриетата винаги трябва да има символ). Части, които не са от същото качество, могат да повредят оборудването и да бъдат опасни за вашата безопасност.
- Ако се налага източване на горивния резервоар, това трябва да се направи на открито и когато двигателят е хладен.
- Носете здрави работни ръкавици, когато сваляте и сглобявате острието.
- Проверете баланса на острието след заточване.
- Често проверявайте самозатварящия се предпазител и коша за трева за износване и повреда.
- Винаги, когато машината трябва да се пренася, транспортира или накланя, трябва да:
 - Носете здрави работни ръкавици;
 - Хванете машината в точките, които осигуряват безопасен захват, като вземете предвид теглото и неговото разпределение.

Острие

Инспекция

- Наклонете косачката надясно, така че страната на въздушния чистач да е нагоре. Това ще помогне да се предотврати изтичането на гориво и трудното стартиране.
- Проверете острието за повреди, пукнатини и прекомерна ръжда или корозия.
- Тъпото острие може да се наточи, но острие, което е прекалено износено, огънато, напукано или повредено по друг начин, трябва да се замени.
- При монтажа на ножа винаги трябва да се използва динамометричен ключ. Проверете дали болтовете на острието са затегнати.

Демонтаж и монтаж (Снимка Q)

Ако сваляте острието за заточване или подмяна, ще ви е необходим динамометричен ключ за монтажа. Носете тежки ръкавици, за да предпазите ръцете си.

- Сваляте болта с помощта на гаечен ключ. Използвайте дървено блокче, за да предотвратите завъртането на острието при свалянето на болта. След това извадете острието.
- Монтирайте острието с помощта на болта на острието и специалните шайби. Не забравяйте да монтирате специалните шайби с вдлъбнатата страна към острието и с изпъкналата страна към болта.
- Затегнете болта на острието с помощта на динамометричен ключ. Използвайте дървено блокче, за да предотвратите завъртането на острието при затягането на болта.

Почистване и смяна на торбата за трева (Снимка R)

Почистване

Измийте торбичката с градински маркуч и я оставете да изсъхне напълно преди употреба; мократа торбичка се запущва бързо.

Смяна на

- Откачете пластмасовите краища на чантата от рамката и извадете чантата от горния капак.
- Поставете торбичката от плат в горния капак, закрепете пластмасовите краища на торбичката върху рамката.

Дюза за вода (снимка R2)

- Лявата страна на палубата на косачката е снабдена с воден накрайник за измиване на палубата.
 - Когато използвате дюзата за вода, машината трябва да е в най-ниското положение на височина и да е поставена върху тревата. Това гарантира, че водата ще остане под палубата по време на почистването.
 - Свържете маркуча към накрайника.
 - Пуснете водата и стартирайте двигателя.
 - Въртенето на лопатките гарантира, че водата ще почисти долната страна на палубата.
- Забележка: Не всички модели имат дюза за вода.

Поддръжка на двигателя

Проверка на нивото на моторното масло (Снимка J)

Проверете нивото на моторното масло при спрян двигател и косачка.

- Свалете капачката на резервоара за масло и избършете пръчката за измерване.
- Поставете мерителната пръчка в гърловината за пълнене с масло, но не я завивайте.
- Проверете нивото на маслото, показано на мерителната пръчка. Ако е близо до долното, напълнете маслото до горното ниво. Не преливайте.
- Завийте здраво капачката на резервоара.

Известие: Работата на двигателя при ниско ниво на маслото ще доведе до повреда на двигателя.

Смяна на моторното масло

- Излейте използваното масло, докато двигателят е топъл. Топлото масло се източва бързо и напълно.
- Избършете мястото за пълнене на маслото, след което свалете капачката на резервоара за масло/капсулата.
- Поставете подходящ съд до косачката, за да съберете използваното масло, след което наклонете косачката на дясната ѝ страна. Отработеното масло ще изтече през гърловината за пълнене. Оставете маслото да се източи напълно.

• Моля, изхвърляйте използваното моторно масло и контейнерите по начин, който е съвместим с околната среда. Препоръчваме ви да го занесете в запечатан контейнер в местния център за рециклиране или бензиностанция за възстановяване. Не го изхвърляйте в боклука, не го изливайте на земята и не го изливайте в канализацията.

• Напълнете с препоръчаното масло. Не преливайте. Оставете няколко минути маслото да се утаи в двигателя, след което измерете нивото на маслото.

* Някои модели са оборудвани с болт за източване на маслото; Разтегнете и извадете болта за източване на маслото и оставете маслото да изтече в контейнера. Уверете се, че стегнахте добре болта за източване и добавете уплътнителната шайба (ако е включена в комплекта, преди да добавите масло).

Обслужване на въздушния филтър (Снимка T)

Известие: Работата на двигателя без въздухоочистител или с повреден въздухоочистител ще позволи навлизане на мръсотия в двигателя, което ще доведе до бързото му износване.

- Натиснете бутоните на капака и го свалете.
- Извадете филтъра от основата на въздухопречиствателя.
- Проверете филтъра и пенообразувачия елемент и ги сменете, ако са повредени.
- Почистете филтъра, като го почукате няколко пъти върху твърда повърхност, за да отстраните замърсяванията, или издухайте сгъстен въздух през въздушния филтър отвътре. Никога не се опитвайте да отстранявате мръсотията с четка; четкането ще забие мръсотията във влакната.
- Избършете мръсотията от вътрешната страна на основата и капака на въздухоочистителя с помощта на влажен парцал. Внимавайте мръсотията да не попадне във въздуховода, който води към карбуратора.
- Монтирайте отново филтъра и капака.

Обслужване на запалителните свещи (Снимка U - U1 - U2)

За да работи добре, запалителната свещ трябва да е правилно зацепена и без отлагания.

- Изключете капачката на запалителната свещ и отстранете всички замърсявания в областта на запалителната свещ.
- Свалете запалителната свещ с ключ за запалителни свещи.
- Проверете запалителната свещ. Заменете я, ако електродите са износени или ако изолаторът е напукан или счупен.
- Измерете разстоянието между електродите на запалителната свещ с помощта на подходящ манометър. Разстоянието трябва да бъде 0,028 ~ 0,031 инча (0,7 ~ 0,8 мм). Ако е необходимо, коригирайте разстоянието, като внимателно огъване на страничния електрод с помощта на подходящ инструмент.
- Монтирайте запалителната свещ внимателно, с ръка, за да избегнете кръстосано нарязване.
- Монтирайте капачката на запалителната свещ върху свещта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разхлабената запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя. Прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбите в цилиндровата глава.

Регулиране на кабела (снимка V)

Преди да използвате машината, винаги трябва да проверявате настройката на кабела.

Кабелите могат да бъдат проверени, като активирате дръжките напълно и проверите дали кабелът е затегнат. Ако не е, той трябва да се затегне. Ако дръжката не може лесно да се задейства напълно, кабелът трябва да се разхлаби.

След първия сезон трябва да се очаква, че кабелите ще трябва да се регулират за оптимално активиране, тъй като кабелите могат да се разтегнат при употреба.

Възможно е да се наложи да се регулират следните кабели:

1. Кабел за задвижване
2. Кабел за моторна спирачка
3. Кабел за въжето на дроселовата клапа

График за поддръжка

ПЕРИОД НА РЕДОВНА СЛУЖБА(4)		Преди	Първи	На	На	Всяка	На
ЕЛЕМЕНТ		всяка	месец	всеки 3	всеки 6	година	всеки
Извършвайте на всеки посочен месец или интервал от работни часове, което от двете настъпи първо.		употреба	или 5 часа	месеца или 25 часа	месеца или 50 часа	или 100 часа	две години или 250 часа
Двигателно масло	Проверете	О					
	Замяна на		О	О(2)			
Пречиствател на въздуха	Проверете		О				
	Замяна на			О			
Запалителна свещ	Проверка и настройка					О	
	Замяна на						О
Спирачка на маховика подложка (тип А)	Проверете					О	
Резервоар за гориво и филтър	Почистете			О			
Тръба за гориво	Проверете	На всеки 2 години (ако е необходимо, сменете)					
Клиренс на клапаните	Проверка и настройка						О
Изгаряне камера	Почистете	След всеки 200 часа					

Отстраняване на неизправности

ДВИГАТЕЛЯТ НЕ СЕ СТАТИРА	Възможна причина	Корекция
1. Проверете горивото.	Няма гориво.	Зареждане с гориво
	Лошо гориво; двигател, съхраняван без обработка или източване на бензин, от зареден с лош бензин	Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора. Заредете гориво с пресен бензин.
2. Извадете и проверете запалителната свещ.	Запалителната свещ е дефектна, замърсена или неправилно зацепена.	Сменете запалителната свещ.
	Запалителната свещ е мокра от гориво (наводнен двигател).	Подсушете и монтирайте отново запалителната свещ.
3. Отнесете двигателя в оторизиран наш сервизен дилър или се обърнете към ръководството за експлоатация.	Запушен горивен филтър, неизправност в карбуратора, неизправност в запалването, заклещени клапани и т.н.	Заменете или ремонтирайте дефектните компоненти, ако е необходимо.
4. Натиснете подкачваща помпа за гориво.	В студено състояние	Натиснете подкачваща помпа за гориво.

ДВИГАТЕЛЯТ НЕ РАЗПОЛАГА С МОЩНОСТ	Възможна причина	Корекция
1. Проверка на въздушния чистач	Елементите на въздушния филтър са запушени.	Почистете или сменете елементите на въздушния филтър
2. Проверка на горивото	Лошо гориво; двигател, съхраняван без обработка или източване на бензин, от зареден с лош бензин.	Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора. Заредете гориво с пресен бензин.
3. Отнесете двигателя в оторизиран наш сервиз или се обърнете към ръководството за експлоатация.	Запушен горивен филтър, неизправност в карбуратора, неизправност в запалването, заклещени клапани и т.н.	Заменете или ремонтирайте дефектните компоненти, ако е необходимо.

Технически данни

Модел:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Работен обем:	145 куб. см	145 куб. см	145 куб. см	170 куб. см	196 куб. см
Тип на двигателя:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Ширина на рязане:	42 см	46 см	46 см	51 см	53 см
Регулиране на височината:	25-75 мм (6 настройки)	25-75 мм (6 настройки)	25-75 мм (6 настройки)	25-75 мм (6 настройки)	25-75 мм (6 настройки)
Капацитет на коша за трева:	45L	65L	65L	65L	65L
Размери на колелата:	150 мм (FR)/180 мм (R)	180 мм (FR) /230 мм (R)	180 мм (FR) /230 мм (R)	180 мм (FR) /230 мм (R)	200 мм (FR) /280 мм (R)
Тип:	Ръчно натискане	Ръчно натискане	Самоходна	Самоходна	Самоходна
Вид на моторното масло:	SAE 10w-30 или SAE20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*
Препоръчително гориво:	Безоловен бензин 94 Октан или по-високо	Безоловен бензин 94 Октан или по-високо	Безоловен бензин 94 Октан или по-високо	Безоловен бензин 94 Октан или по-високо	Безоловен бензин 94 Октан или по-високо
Функции:	3 в 1	3 в 1	3 в 1	4 в 1	4 в 1

* Изберете подходящия тип в зависимост от местната температура на околната среда.

Внимание! От съображения за безопасност машината може да бъде доставена без моторно масло.

Преди да стартирате машината, проверете нивото на маслото в двигателя и долейте необходимото количество масло.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Хвала вам што сте изабрали нашу бензинску косилицу.

Да бисте постигли најбоље резултате од вашег бензинског косилице, пажљиво прочитајте све ове безбедносне и упутства за рад пре коришћења овог производа.

Упутства за безбедност

Ваша безбедност и безбедност других су веома важне. У овом приручнику и на косилицу смо навели важне безбедносне поруке. Ове информације вас упозоравају на потенцијалне опасности које би могле да повреду вас или друге. Молимо вас да пажљиво прочитате ове поруке.

Наравно, није практично ни могуће упозорити вас на све опасности повезане са радом или одржавањем косилице. Морате користити сопствену добру процену.

- Прочитајте упутство за употребу пре коришћења машине.
- Држите друге људе на безбедној удаљености током рада
- Уклоните кабл свећице са свећице и прочитајте упутства пре него што извршите било какву поправку или одржавање.
- Сечива су у покрету. Не стављајте руке или ноге близу или испод отвора резне плоче.
- Не користите на брдима изнад 22°
- Не додирујте ротирајуће делове.
- Зауставите мотор пре чишћења радног простора.
- Упозорење: Увек користите одговарајуће алате и оригиналне резервне делове.
- Упозорење: Лезбија је оштра, не додирујте лезбију.
- Држите посматраче, посебно децу, даље!

Општи услови коришћења

Ова машина се користи искључиво за кошење природне траве. Никада не користите косилицу у друге сврхе. Свака друга употреба може представљати опасност по вашу безбедност и може довести до оштећења косилице.

Лица млађа од 16 година и лица која нису упозната са упутствима за коришћење не смеју да користе косилицу.

Корисник је одговоран за безбедност других особа у радној зони. Држите децу и кућне љубимце на безбедној удаљености док је косилица у употреби. Пре кошења уклоните са травњака све стране предмете које би машина могла да баца и пазите на све предмете које сте можда пропустили.

- Проверите да ли су сви орашћи, завртњи и вијци добро затегнути.
- Пре кошења поставите прикупљач траве у положај.
- Пре кошења уверите се да су нож и вијак за његово причвршћивање чврсто причвршћени. Када ивице ножа захтевају оштрење, то треба урадити равномерно са обе стране како би се спречила неравнотежа. Ако је нож оштећен, мора се заменити.
- При кошењу увек носите дуге панталоне и чврсту обућу.
- Немојте покретати мотор у затвореном и/или слабо проветреном простору, јер гасови мотора садрже угљен-моноксид, који је опасан по ваше здравље.
- Радите само када има довољно светла.
- Не користите косилицу када пада киша или када је трава влажна.
- Посебне мере предострожности морају се предузети приликом кошења на падинама или на спуштеним површинама. Косите преко падине, никада низбрдо или узбрдо.
- Искључите мотор ако морате да оставите косилицу без надзора, преместите косилицу или је нагнете.
- Никада не подижите задњи део косилице при покретању мотора и никада не стављајте руке и ноге испод платна или у задњи отвор за испуштање док мотор ради.
- Никада не мењајте номиналну брзину мотора.
- На самоходним косилицама искључите систем самоходног погона пре покретања мотора.
- Никада не подижите или носите косилицу док мотор ради.
- Зауставите мотор и уклоните поклопац свећице у следећим случајевима:
 - Пре било каквог рада испод платформе или задњег издувног канала за траву.
 - Пре било каквих радова на одржавању, поправци или провери.
 - Пре него што пренесете, подигнете или уклоните косилицу.
 - Ако оставите косилицу без надзора или мењате висину резања.
 - Да бисте уклонили и испразнили прикупљач траве.
- Након удара у страну тело, зауставите мотор и темељно прегледајте косилицу да бисте утврдили да ли је оштећена. Довезите косилицу у договорени сервис ради поправке ако је то неопходно.

Упозорење! Након што зауставите мотор, сечиво се и даље креће неколико секунди.

- Ако косилица вибрира на необичан начин, сазнајте разлоге и одвезите косилицу у договорени сервис.
- Редовно проверавајте да ли су вијци, навртке и завртњи чврсто затегнути ради безбедне употребе косилице.

Упозорење! БЕНЗИН ЈЕ ВРЛО ЗАПАЛИВ!

- Чувајте бензин у канистеру посебно намењеном за ту сврху.
- Напуните резервоар кроз левак, обавите операцију напољу. Не пушите. Не користите мобилни телефон.
- Напуните резервоар бензином и уљем пре покретања мотора. Никада не отварајте чеп резервоара за гориво да бисте долили бензин док је мотор у погону или још увек врућ.
- Не покрећите мотор ако је бензин просут, удаљите косилицу са места где је бензин просут и избегавајте контакт са врућим изворима све док просути бензин потпуно не испари.
- Затегните чеп резервоара за гориво и чврсто затворите чеп канистера.

Безбедносни симболи



Прочитајте упутство за употребу пре коришћења машине.



Држите друге људе на безбедној удаљености током рада



Уклоните кабл свећице са свећице и прочитајте упутства пре него што извршите било какву поправку или одржавање.



Сечива су у покрету. Не стављајте руке или ноге у близину или испод отвора резне плоче.



Не користите на нагибима изнад 22°



Не додирујте покретне делове.



Зауставите мотор пре чишћења радног простора.

Склапање

Распакивање

Извадите косилицу из картонске амбалаже и темељно проверите да ли постоје додатни лабави делови.

Подешавање ручке

Распоредите ручку и зашрафите делове ручке четири вијка и дугмадима. Поставите реципрочни стартер са десне стране ручке и причврстите кабл пластичном копчом. Уведите конопац реципрочног стартера у водилицу за конопац.

Подешавање висине ручке (Слике 2 и 26)

Ако желите да подесите висину рукохвата, можете да изаберете рупу "L" или "H" на лево-десном носачу да бисте причврстили рукохват вијцима и точкастим завртачима. Рупа "H" је висока позиција рукохвата, а рупа "L" је ниска позиција рукохвата.

Подешавање кочионог и квачилног кабла (Слика C)

Убаците кочиони кабл и кабл квачила у отвор одговарајуће полуге, погледајте илустрацију. Стрелица показује где кабл треба да прође.

Постављање панела (Слике D и D1)

Извадите панел и два вијка или завртња из кесе у картонској амбалажи и причврстите панел вијцима.

* Напомена: Различити модели имају различите панеле. Не сви модели имају средњи панел.

Склапање кесе за траву (слике E и F)

- Закачите пластичне ивице кесе на оквир и причврстите копче као што је приказано.
- Прикупљач траве долази са практичним индикатором који показује да ли је кутија пуна траве и да ли треба испразнити.
- Подигните задњу заштитну плочу, уклоните чеп за мулчирање и уградите врећу за траву.

Мулчинг-чеп (Слика G)

Мулчарски чеп помаже у закривљивању унутрашњости платформе косилице ради ефикаснијег мулчења. Инсталирајте и уклоните мулчарски чеп подизањем задњег заштитног поклопаца за испуштање као што је приказано. Мулчарски чеп се може уметнути само на један начин. Уклоните мулчарски чеп када користите врећу за траву.

Подпоре задњег заштитног плоча (Слика H)

Извадите два држача из кесе из картонске амбалаже, подигните задњу заштитну плочу за испуштање и уградите два држача која држе задњу заштитну плочу, што омогућава ефикасније избацивање траве из платформе.

Склоп поклопаца бочног избацивања (Слика I)

Подигните бочну заштиту за испуштање и уградите поклопац за бочно испуштање. Само за мљење: уклоните поклопац за бочно испуштање.

* Напомена: Није сваки модел опремљен заштитном плочом за бочни отвор

Пре рада

Моторно уље (Слика Ј)

Косачица се испоручује без уља у мотору.

Сви мотори се покрећу у фабрици пре паковања. Већина уља се уклања пре испоруке; међутим, одређена количина уља остаје у мотору. Количина преосталог уља у мотору варира.

Додајте довољно уља да ниво уља буде између горње и доње ознаке на мерној штапини, као што је приказано. Не препуњавајте мотор уљем

Гориво (Слика К)

Напомена: Мотор се испоручује без бензина, пре покретања допуните 1,0 литра.

- Уклоните затварач за пуњење

- Додајте гориво до доње ознаке нивоа горива на врату резервоара. Не препуњавајте. Обришите проливано гориво пре покретања мотора.

- Затегните чеп резервоара за гориво

Бензин је изузетно запаљив, а бензинске испарења могу да експлодирају, узрокујући озбиљне повреде или смрт. Поступајте са изузетном опрезом при руковању бензином. Држите ван домаћа деца.

Допуњавајте гориво на добро проветреном месту са искљученим мотором. Не пушите и не дозволите пламен или искре у простору где се допуњава гориво или где се складишти бензин. Избегавајте поновљен или продужен контакт са кожом или удахивање испарења.

Након допуњавања горива, чврсто затегните чеп резервоара. Ако је гориво проливано, уверите се да је подручје суво пре покретања мотора.

Пуњење батерије (Слика Л)

Напуните батерију пре употребе. Пре него што се користи функција електричног покретања, батерија мора бити напуњена 5 сати. Убаците прикључак пуњача у отвор на батерији и повежите пуњач на извор напајања.

* Напомена: не сви модели имају функцију електричног покретања.

Подешавање висине резања (Слика М и М1)

Проверите подешавања висине резања и извршите све неопходне прилагодбе.

Упозорење! Сечиво може проузроковати озбиљне повреде. Зауставите мотор пре подешавања висине резања.

Упутство за рад

Покретање мотора (Слика N1-N7)

- Пример

У хладном стању потребно је да притиснете дугме за пријем на филтеру за ваздух пре него што повучете ручку за покретање.

Температура	Притисните пумпу
<0°C	3-4
0oC ~ 10oC	2-3
10°C ~ 20°C	1-2
>20oC	1

Такође бисмо требали додати више горива у мешавину ваздуха ради лакшег паљења. Када притиснете дугме за прајмер, гориво ће се пумпати директно из карбуратора у комору за сагоревање.

* Напомена: не сви модели имају овај ПРИМАР.

- Померите полугу за покретање у положај "CHOKE" (није опремљено на свим моделима).

* Напомена: не сви модели имају полугу за покретање.

- Повуците полугу кочице уназад и држите је уз ручку.

- Ослободите полугу квачила. Ово ће спречити кретање косилице напред када покрећете starter.

* Напомена: не сви модели имају полугу квачила.

- Ако модели имају функцију електричног покретања, лагано притисните дугме за Е-покретање и мотор ће се покренути.

* Напомена: не сви модели имају функцију електричног покретања.

- Када је ручка starterа у ослонцу, узмите је десном руком и полако повлачите док не осетите отпор, затим енергично повуците ручку starterа уз помоћ конопца кроз ослонац (ако хладни старт није довољан, поновите ову операцију 2 или 3 пута).

- Одмах након покретања, вратите полугу за богатије мешање (choke) из положаја "CHOKE" у положај "RUN" (Ако је температура ниска, оставите мотор да ради неколико минута пре него што започнете са радом).

* Напомена: не сви модели имају овај полуга за покретање на хладно.

Рад Контроле за кошење (Слика P1-P6)

Нож почиње да ради чим се мотор покрене. Док машина ради, држите безбедносни рукохват у радном положају. Мотор ће се зауставити чим отпустите полугу за управљање мотором.

Ослободите полугу да зауставите мотор кад год треба да напустите косилицу.

Левар кочице

Гурните полугу квачила напред и држите је уз рукохват да бисте покренули косилицу напред.

Ослободите полугу квачила да бисте зауставили кретање косилице напред.

Увек отпустите полугу пре покретања мотора. Ако је квачило укључено, косилица ће се кретати напред.

Покрећите полугу квачила брзим и потпуним покретом, тако да је квачило или потпуно укључено или потпуно искључено. Држите полугу квачила притиснуту уз управљач током самоходног кошења. Ово ће помоћи да се продужи век трајања механизма квачила.

Подесивач гаса

За најбољи квалитет резања, увек косите са полугом гаса у положају "FAST". Када се нож ротира на унапред подешеној брзини, ствара снажно вентилаторско дејство које ефикасније подиже и сече траву.

* Напомена: нису сви модели опремљени овим полугом за гас.

Подесива полуга брзине

Брзина се може подесити од 2,7 – 5,0 км/ч током вожње. Активирајте десну ручку на командној табли и подесите је на једну од 4 различите брзине. Када возите на једној од две најниже брзине, разлика у брзини се неће значајно мењати.

* Напомена: нису сви модели опремљени овим полугом за гас.

Зауставити мотор

Померите полугу гаса у положај "SLOW".

* Напомена: не сви модели имају овај полугу гаса.

- Ослободите полугу квачила.
- Ослободите полугу кочице.

Упозорење! Лезбија ће се наставити да се врти још неколико секунди након заустављања мотора. Искључите каплу свећице ако косилицу остављате без надзора.

Одржавање

ВАЖНО: Редовно и пажљиво одржавање је од суштинског значаја за очување безбедносног нивоа и оригиналних перформанси машине током времена.

- Затегните све навртке, завртње и вијке како бисте били сигурни да је опрема у безбедном радном стању. Редовно одржавање је неопходно за безбедност и учинак.
 - Никада не складиштите опрему са горивом у резервоару унутар зграде где испарења могу доћи у додир са пламеном, искром или извором екстремне топлоте.
 - Пустите мотор да се охлади пре него што га складиштите у затвореном простору.
 - Да бисте смањили ризик од пожара, одржавајте мотор, пригушивач издувних гасова, одељак за батерије и простор за складиштење горива без траве, лишћа или вишка масти. Не остављајте посуде са отсеченом травом у затвореним просторијама.
 - Из безбедносних разлога, не користите опрему са истрошеним или оштећеним деловима. Делови треба да се замене, а не да се поправљају. Користите оригиналне резервне делове (лопатице увек треба да носе симбол). Делови који нису исте квалитете могу оштетити опрему и бити опасни по вашу безбедност.
 - Ако резервоар за гориво мора да се испразни, то треба урадити на отвореном и када је мотор хладан.
 - Носите чврсте радне рукавице при уклањању и поновном састављању сечива.
 - Проверите баланс оштрице након брушења.
 - Често проверавајте самозатварајућу заштиту и прикупљач траве ради хабања и оштећења.
 - Када год се машина мора руковати, транспортовати или нагињати, морате:
- Носите чврсте радне рукавице;
 - Хватајте машину на местима која пружају сигуран захват, узимајући у обзир тежину и расподелу масе.

Инспекција оштрице

- Нагните косилицу удесно, тако да страна ваздушног филтера буде окренута нагоре. Ово ће помоћи да се спречи цурење горива и тешко паљење.
 - Проверите оштрицу на оштећења, пукотине и прекомерну рђу или корозију.
- Тупа оштрица се може избријати, али оштрицу која је прекомерно истрошена, искривљена, пукната или на други начин оштећена треба заменити.
- Кључ за обртни момент увек мора да се користи приликом уградње ножа.
- Проверите да ли су завртњи ножа затегнути.

Уклањање и уградња (Слика Q)

Ако уклоните сечиво ради брушења или замене, за уградњу ће вам бити потребан динамометарски кључ. Носите дебеле рукавице да заштитите руке.

- Уклоните вијак помоћу удличне кључа. Користите дрвену коцку да спречите ротирање сечива при уклањању вијка. Затим уклоните сечиво.
- Уградите сечиво користећи вијак за сечиво и посебне подлошке. Пазите да посебне подлошке уградите тако да им удубљена страна буде окренута ка сечиву, а избочена страна ка вијку.
- Затегните вијак лопатице динамометријским кључем. Користите дрвени блок да спречите ротирање лопатице при затезању вијка.

Чишћење и замена вреће за траву (Слика R) Чишћење

Оперите врећу баштенским цревом и оставите да се потпуно осуши пре употребе; влажна врећа ће се брзо зачепити.

Замена

- Откопчајте пластичне ивице вреће са оквира и извадите врећу из горњег поклопаца.
- Убаците платнену врећу у горњи поклопац и закачите пластичне ивице вреће на оквир.

Водени млазник (Слика R2)

- Лева страна платформе косачице је опремљена млазницом за воду за прање платформе.
 - При коришћењу млазнице за воду, машина мора бити у најнижој позицији висине и постављена на травњак. Ово обезбеђује да вода остане испод платформе током чишћења.
 - Прикључите црево на млазницу.
 - Отворите воду и покрените мотор.
 - Вртење ножева ће обезбедити да вода очисти доњи део платформе.
- Напомена: не сви модели имају распршивач воде.

Одржавање мотора

Проверите ниво уља у мотору (Слика Ј)

Проверите ниво уља у мотору када је мотор искључен и косилица искључена.

- Уклоните чеп за допуну уља и обришите мерну штапчицу.
- Убаците мерну штапину у отвор за допуну уља, али је не затежите.
- Проверите ниво уља приказано на мерној штапини. Ако је близу доњег нивоа, допуните уље до горњег нивоа. Не препуните.
- Чврсто завуците чеп за допуну.

Напомена: Рад мотора са ниским нивоом уља може довести до оштећења мотора.

Замена моторног уља

- Испустите искоришћено уље док је мотор топао. Топло уље се брзо и потпуно испушта.
 - Очистите подручје око отвора за допуну уља, затим уклоните чеп/мерну штап.
 - Ставите одговарајући контејнер поред косилице да бисте прикупили искоришћено уље, затим нагните косилицу на десну страну. Искоришћено уље ће се отицати кроз грло за допуну. Дозволите уљу да се потпуно отиче.
 - Молимо вас да отпадни моторни уље и контејнере одложите на начин који је у складу са заштитом животне средине. Предлажемо да га у запечаћеном контејнеру однесете у локални центар за рециклажу или сервис ради прераде. Не бацајте га у смеће, не сипајте га на земљу и не сипајте га у одвод.
 - Напуните препорученим уљем. Не препуните. Оставите неколико минута да се уље спусти у мотор, а затим измерите ниво уља.
- * Неки модели су опремљени одводним вијак за уље; опустите и уклоните одводни вијак и пустите да уље отиче у контејнер. Обавезно чврсто затегните одводни вијак и додајте заптивну подлошку (ако је укључена) пре додавања уља.

Одржавање ваздушног филтера (Слика Т)

Напомена: Рад мотора без филтера за ваздух или са оштећеним филтером за ваздух омогућиће улазак прљавштине у мотор, што ће изазвати брзо хабање мотора.

- Притисните језичке на поклопцу и уклоните поклопац.
- Уклоните филтер са основе ваздушног филтера.
- Прегледајте филтер и пенасти елемент и замените их ако су оштећени.
- Очистите филтер тако што ћете га неколико пута лагано покуцати о тврду површину да бисте уклонили прљавштину, или душите компримовани ваздух кроз филтер са унутрашње стране. Никада не покушавајте да четком скинете прљавштину; четкање ће је угурати у влакна.
- Обришите прљавштину изнутра са основе и поклопца филтера за ваздух влажном крпом. Будите пажљиви да прљавштина не уђе у ваздуховод који води до карбуратора.
- Поново уградите филтер и поклопац.

Сервис свећица (Слика У - U1 - U2)

За добро перформансе, свећица мора имати исправан јаз и бити без наслага.

- Искључите капачић свећице и уклоните сву прљавштину око подручја свећице.
- Уклоните свећицу помоћу кључа за свећице.
- Прегледајте свећицу. Замените је ако су електроде истрошене или ако је изолатор пукао или оштећен.
- Измерите јаз између електрода свећице одговарајућим мером. Јаз треба да буде 0,028 ~ 0,031 инч (0,7 ~ 0,8 мм). Подесите јаз, ако је потребно, пажљивим савијањем бочне електроде одговарајућим алатом.
- Пажљиво увијте свећицу руком како не бисте погрешно навелили навој.
- На стартни капацитет ставите капацитет свећице.

НАПОМЕНА: Лабава свећа може да се прегреје и оштети мотор. Претерано затезање свеће може да оштети навоје у глави цилиндра.

Подешавање кабла (Слика V)

Пре коришћења машине увек треба проверити подешавање кабла.

Каблове можете проверити тако што ћете потпуно активирати ручке и проверити да ли је кабл затегнут. Ако није, мора се затегнути. Ако се ручка не може лако потпуно активирати, кабл треба опустити.

Након прве сезоне, треба очекивати да ће бити потребно подесити каблове за оптималну активацију, јер се каблови могу растегнути током коришћења.

Следећи каблови могу захтевати поновно подешавање:

1. Кабл за погон
2. Кабел за кочницу мотора
3. Кабл за гас

Распоред одржавања

РЕДОВНИ РОК ОДРЖАВАЊА (4)		Пре сваке употребе	Први месец или 5 сати	Свака 3 месеца или 25 сати	Сваких 6 месеци или 50 сати	Сваке године или 100 сати	Сваке две године или 250 сати
СТАВКА		Извршити сваки назначени месец или интервал по радном сату, у зависности од тога шта наступи прво.					
Моторно уље	Проверите	О					
	Заменити		О	О(2)			
Филтер за ваздух	Провери		О				
	Заменити			О			
Свећица	Провери-подеси					О	
	Заменити						О
Кочница маховика пластине (тип А)	Провери					О	
Резервоар за гориво и филтер	Чистите			О			
Црево за гориво	Проверите	Свака 2 године (заменити по потреби)					
Размак вентила	Провера-подешавање					О	
Сагоревање комора	Чишћење	Након сваких 200 сати					

Отклањање кварова

МОТОР НЕ ЖЕЛИ ДА СЕ УКЛЮЧИ	Могући узрок	Исправка
1. Проверите гориво.	Нема горива.	Допуните гориво
	Лоше гориво; мотор је био складиштен без третмана или испуштања бензина, или је допуњен лошим бензином	Испразните резервоар за гориво и карбуратор. Напуните свежом бензином.
2. Уклоните и прегледајте свећицу.	Свећица је неисправна, запрљана или неправилно подешена.	Заменити свећицу.
	Свећица је мокра од горива (заплављен мотор).	Сушите и поново уградите свећицу.
3. Одвезите мотор овлашћеном сервисеру или погледајте сервисни приручник.	Филтер за гориво је зачепљен, карбуратор неправилно функционише, квар паљења, вентили заглављени, итд.	Заменити или поправити неисправне компоненте по потреби.
4. Притисните примарно дугме	У хладном стању	Притисните прим-дугме.

МОТОР НЕДОСТАЈЕ СНАГЕ	Могући узрок	Корекција
1. Проверите филтер за ваздух	Елементи филтера за ваздух су запушени.	Очистите или замените филтерске елементе ваздуха
2. Проверите гориво	Лоше гориво; мотор је био складиштен без третмана или испуштања бензина, или је допуњен лошим бензином.	Испразните резервоар за гориво и карбуратор. Напуните свежом бензином.
3. Одвезите мотор овлашћеном сервисеру или погледајте у сервисни приручник.	Зачепљен филтер за гориво, квар карбуратора, квар паљења, заглављени вентили, итд.	Заменити или поправити неисправне компоненте по потреби.

Технички подаци

Модел:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Радна запремина:	145cc	145cc	145cc	170cc	196cc
Тип мотора:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Ширина реза:	42cm	46cm	46cm	51cm	53cm
Подешавање висине:	25-75 мм (6 подешавања)	25-75 мм (6 подешавања)	25-75 мм (6 подешавања)	25-75 мм (6 подешавања)	25-75 мм (6 подешавања)
Капацитет прикупљача траве:	45L	65L	65L	65L	65L
Димензије точка:	150мм(ФР)/180мм(Р)	180 мм (П)/230 мм (З)	180 мм (пред./230 мм (зад.)	180 мм (П)/230 мм (З)	200мм(ФР)/280мм(Р)
Тип:	Ручно гурање	Ручно гурање	Самоход	Самоходни	Самоходни
Тип моторног уља:	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*	SAE 10w-30 или SAE 20w50*
Препоручено гориво:	Бензин без олова 94 октан или више	Бензин без олова 94 октан или више	Бензин без олова 94 октан или више	Бензин без олова 94 октан или више	Бензин без олова октане 94 или више
Функције:	3 у 1	3 у 1	3 у 1	4 у 1	4 у 1

* Изаберите одговарајући тип у зависности од локалне температуре околине.

Пажња! Из безбедносних разлога, машина може бити испоручена без моторног уља.
Молимо проверите ниво уља у мотору и допуните га одговарајућом количином пре покретања машине.

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Hvala vam što ste odabrali našu kosilicu za travu s benzinom.

Kako biste bili sigurni da ćete dobiti najbolje rezultate od svoje kosilice za travu za benzin, pažljivo pročitajte sve ove upute o sigurnosti i rukovanju prije primjene ovog proizvoda.

Sigurnosne upute

Vaša sigurnost i sigurnost drugih vrlo su važne. U ovom priručniku i na kosilici naveli smo važne sigurnosne poruke. Ove vas informacije upozoravaju na potencijalne opasnosti koje bi mogle naškoditi vama ili drugima. Pažljivo pročitajte ove poruke.

Naravno, nije praktično niti moguće upozoriti vas na sve opasnosti vezane uz rad ili održavanje kosilice. Morate primijeniti vlastitu dobru prosudbu.

- Prije uporabe brizgalice pročitajte upute za uporabu.
- Držite druge osobe na sigurnoj udaljenosti tijekom rada.
- Izvadite svjeću iz svjeće i pročitajte upute prije bilo kakvog popravka ili održavanja.
- Oštrice u pokretu. Nemojte stavljati ruke ili noge blizu ili ispod otvora ploče za rezanje.
- Ne primjenjivati na brežuljcima iznad 22 °.
- Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove.
- Prekinite motor prije čišćenja radnog prostora.
- Upozorenje: uvijek koristite ispravne alate i originalne rezervne dijelove.
- Upozorenje: oštrica je oštra, nemojte dodirivati oštricu.
- Čuvajte druge nazočne, posebno djecu.

Opći uvjeti uporabe

Taj se stroj koristi isključivo za rezanje prirodne trave. Nikada ne koristite kosilice za druge namjene. Svako drugo korištenje može dovesti do opasnosti za Vašu sigurnost i može dovesti do oštećenja kosilice.

Osobe mlađe od 16 godina i osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju koristiti kosilice.

Korisnik je odgovoran za sigurnost drugih ljudi u radnom prostoru. Držite djecu i domaće životinje na sigurnoj udaljenosti dok je kosilica u upotrebi. Prije košnje uklonite sve strane predmete s travnjaka koje stroj može baciti, pazite na sve strane predmete koji su možda propušteni.

- Provjerite jesu li sve matice, svornjaci i vijci dobro zategnuti.
- Prije košnje staviti hvatača trave u svoj položaj.
- Prije košnje provjerite jesu li oštrica i vijak za pričvršćivanje oštrice čvrsto pričvršćeni. Pri rezanju rubova potrebno je ravnomjerno obiju strana kako bi se spriječila neravnoteža. Ako je oštrica oštećena, mora se zamijeniti.
- Kad košnja uvijek nosi duge hlače i jaku obuću.
- Nemojte pokretati motor u zatvorenom i/ili slabo ventiliranom prostoru, gdje plin motora sadrži ugljikov monoksid, koji je opasan za vaše zdravlje.
- Djeluje samo kada ima dovoljno svjetla.
- Ne koristite kosilice za travu tijekom kiše ili mokre trave.
- Potrebno je poduzeti posebne mjere opreza prilikom košnje na pokosima ili povlačnim rastegnućima. Kosilica preko nagiba, nikad dolje ili gore.
- Isključite motor ako košaricu travnjaka morate ostaviti bez nadzora, premjestiti ili nagnuti.
- Nikada nemojte podizati stražnji dio kosilice dok pokrećete motor i nikada ne stavljajte ruke i noge ispod palube ili u stražnji ispusni žlijeb dok motor radi.
- Nikada nemojte ni na koji način promijeniti nazivnu brzinu motora.
- Na samohodnim kosilicama isključite samohodni sustav prije pokretanja motora.
- Nikada ne podignite ili nosite kosilicu dok motor radi.
- Zaustavite motor i uklonite poklopac svjeće u sljedećim slučajevima:
 - prije bilo kakvog rada ispod palube ili stražnjeg otvora trave.
 - prije bilo kakvog održavanja, popravka ili provjere.
 - prije nošenja, podizanja ili skidanja kosilice.
 - ostavite li kosilicu bez nadzora ili mijenjate visinu rezanja.
 - uklanjanje i pražnjenje hvatača trave.
- Nakon što udarite u stranu stvar, zaustavite motor i temeljito provjerite kosilicu kako biste provjerili je li oštećena. Dovedi kosilicu u dogovorenu benzinsku postaju da po potrebi popravi.

Upozorenje! Nakon što ste zaustavili motor, oštrica je još uvijek u pokretu tijekom nekoliko sekundi.

- Ako kosilica vibrira na neuobičajen način, pronađite razloge i odvedite kosilicu na dogovorenu benzinsku crpku.
- redovito provjeravajte jesu li vijci, matice i vijci sekularno zatezanje za sigurno korištenje kosilice.

Upozorenje! GAZOLIN JE JAKO ZAPALJIV!

- Održavajte benzin u posudi posebno izrađenoj za tu namjenu.
- napunite spremnik lijevkom, izvedite operaciju vani. Nemojte pušiti. Nemojte koristiti mobilni telefon.
- napunite benzinom i uljem prije uboda u motor. Nikad nemojte otvarati poklopac spremnika za gorivo da biste dodali benzin dok motor radi ili je još vruć.
- Nemojte pokretati motor ako je oko njega rasprostranjen određeni benzin, odvojite kosilicu od one gdje je benzin razdvojen i izbjegavajte bilo kakav doticaj s vrućim izvorom sve dok je razdvojeni benzin potpuno isparavan.
- Pooštrite poklopac spremnika za gorivo i čvrsto zatvorite poklopac spremnika za sudar.

Sigurnosni simboli



Prije korištenja stroja pročitajte upute za uporabu.



Ostale osobe držite na sigurnoj udaljenosti tijekom rada



Izvadite svječicu iz svjeće i pročitajte upute prije bilo kakvog popravka ili održavanja.



Oštrice u pokretu. Nemojte stavljati ruke ili noge blizu ili ispod otvora ploče za rezanje.



Ne primjenjivati na brežuljcima iznad 22 °.



Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove.



Zaustavite motor prije čišćenja radnog prostora.

Upute za montažu

Raspakiranje

Izvadite kosilice iz kartonske kutije i temeljito provjerite ima li dodatnih nepričvršćenih dijelova.

Postavljanje pokazivača

Otvorite dršku i zavijte dijelove drške s četiri vijka i kvake. Postavite pokretač zavojnice s desne strane drške i pričvrstite kabel plastičnim obujmom. Na konop vodilice za podupiranje uvedite uže ručice za paljenje zavojnice.

Podešavanje visine trake ručke (slike 2 i 2b)

Ako želite podesiti visinu upravljačke poluge, možete odabrati „L” ili „H” dvije rupe u lijevoj desnoj zagradi kako biste popravili upravljačku traku vijcima i kvakama. Otvor „H” je visok položaj upravljača, a otvor „L” je nizak položaj upravljača.

Postavljanje kabela za kočnice i spojke (slika C)

Umetnite kočni kabel i kabel spojke u otvor odgovarajuće poluge, pogledajte ilustraciju. Strelica označava gdje bi se kabel trebao petljati.

Postava panela (slike D i D1)

Izvadite panele i dva vijka ili svornjake u vrećici iz kutije i pričvrstite panele vijcima.

* Napomena: različiti modeli imaju različite ploče. Nemaju svi modeli srednju ploču.

Sklop vreća za travu (slike E i F)

- Spojite plastične rubove vrećice na okvir i pričvrstite kvačice kako je prikazano. Skupljač trave ima praktičan pokazatelj o tome je li kutija puna trave i treba li se pražnjenje.
- Podignite stražnji odvodni štitnik, uklonite utikač za malčiranje i ugrađujte traženu vrećicu.

Utikač za malčiranje (slika G)

Čep za malčiranje pomaže zakriviti unutrašnjost kosilice radi učinkovitijeg malčiranja. Instalirajte i uklonite utikač za malčiranje podizanjem stražnjeg odvodnog štitnika kako je prikazano. Utikač za malčiranje pristaje samo jednom. Uklonite utičnicu za malčiranje prilikom korištenja tračne vrećice.

Podupirači stražnje straže (slika H)

Izvadite dva nosača u vrećici iz kutije i podignite stražnji odvodni štitnik, ugradite dva nosača koji mogu držati stražnji odvodni štitnik, a to može učiniti travu učinkovitijom iz palube.

Sklop omota za bočni otpust (slika I)

Podignite bočni odvodni štitnik, postavite bočni odvodni poklopac.

Samo malčiranje: uklonite bočni poklopac za pražnjenje.

* Napomena: nemaju svi modeli bočni odvodni štitnik.

Prije operacije

Ulje za motore (slika J)

Kosilica se otprema bez ulja u motoru.

Svi motori se izvoze u tvornici prije pakiranja. Većina ulja uklanja se prije otpreme; međutim, dio ulja ostaje u motoru. Količina ulja u motoru varira.

Dodajte dovoljno ulja kako biste doveli razinu ulja između gornjih i donjih graničnih oznaka na pločici kako je prikazano. Nemojte prenapuniti motor uljem.

Gorivo (slika K)

Napomena: motor isporučen bez benzina, gorivo od 1,0 otpadaka prije pokretanja motora.

- Uklonite poklopac punila.
- Dodajte gorivo na dno granice razine goriva na vratu spremnika goriva. Nemojte previše napuniti. Obrišite proliveno gorivo prije pokretanja motora.
- Skinite zatvarač spremnika za gorivo.

Benzin je iznimno zapaljiv, a benzinska para može eksplodirati, uzrokujući ozbiljnu ozljedu ili smrt. Potreban je izniman oprez prilikom rukovanja benzinom. Čuvati izvan dohvata djece.

Zaustavljeno je ponovno punjenje motora u dobro prozračenom prostoru. Ne pušite ili ne dopuštajte plamen ili iskre na području na kojem se motor puni gorivom ili na kojem se skladišti benzin. Izbjegavajte ponovljeni ili produljeni kontakt s kožom ili udisanjem pare.

Nakon punjenja goriva, čvrsto zategnite poklopac spremnika za gorivo. Ako je bilo kakvo gorivo izliveno, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.

Punjenje baterije (slika L)

Napunite bateriju prije uporabe prije korištenja funkcije električnog pokretanja, bateriju je potrebno napuniti 5 sati. Stavite punjač u rupu u bateriji i priključite punjač na izvor napajanja.

* Napomena: Svi modeli nemaju funkciju Electric Start.

Podešavanje visine rezanja (slika M i M1)

Provjerite postavke visine rezanja i napravite potrebne prilagodbe.

Upozorenje! Oštrica može uzrokovati ozbiljnu ozljedu. Zaustavite motor prije podešavanja visine rezanja.

Upute za rukovanje

Pokretanje motora (slika N1-N7)

- Ručna pumpa za gorivo.

U hladnom stanju potrebno je pritisnuti ručnu pumpu na zračni filter prije povlačenja ručice startera.

Temperatura	Vrijeme guranja
<0°C	3-4
0°C ~ 10°C	2-3
10°C ~ 20°C	1-2
>20°C	1

Trebamo staviti i više goriva za miješanje zraka za lak početak. Kada pritisnete ručnu pumpu za gorivo, ona će pumpati gorivo direktno od rasplinjača do spaljivanja kuće.

* Napomena: nemaju svi modeli tu ručnu pumpu za gorivo.

- Pomaknite ručicu za prigušivanje do položaja „CHOKE” (nije opremljena na svim modelima).

* Napomena: nemaju svi modeli tu ručicu za prigušivanje.

- Povucite ručicu kočnice i držite je za ručicu.

- Otpustite ručicu spojke. To će spriječiti pomicanje kosilice naprijed kada pokrenete starter.

* Napomena: nemaju svi modeli tu ručicu spojke.

- Ako modeli imaju električnu funkciju pokretanja, lagano pritisnite tipku E za pokretanje, motor će se pokrenuti.

* Napomena: Svi modeli nemaju funkciju električnog starta.

- Držeći ručicu startera u svojoj podlozi, desnom rukom uzmite ručicu startera i povucite polako do otpora, a zatim snažno povucite ručicu startera s užeom startera kroz podlogu (Ako hladni početak nije dovoljan, ponovite ovu operaciju 2 ili 3 puta).

- Odmah nakon početka pritisnite ručicu za prigušivanje od položaja „CHOKE” do položaja „RUN” (Ako je temperatura niska, pustite da motor radi nekoliko minuta prije početka rada).

* Napomena: nemaju svi modeli tu ručicu za prigušivanje.

Upravljanje kosilicama (slika P1-P6)

Oštrica je u funkciji čim motor započne s radom. Dok stroj radi, održavajte zaštitnu ručicu u radnom položaju. Motor će se zaustaviti čim otpustite upravljačku traku motora.

Otpustite ručicu kako biste zaustavili motor kad god trebate napustiti kosilicu.

Ručica spojke

Gurnite ručicu spojke prema naprijed i držite je za upravljač kako biste pomicali kosilice prema naprijed.

Otpustite ručicu spojke kako biste zaustavili pomicanje naprijed kosilice.

Prije pokretanja motora uvijek otpustite ručicu spojke. Ako je spojnica uključena, kosilica će se pomicati naprijed.

Upravlajte ručicom spojke brzim i potpunim pokretom, tako da je spojnica potpuno aktivirana ili potpuno otpuštena. Držite ručicu spojke za upravljač tijekom samohodne košnje. Time će se produljiti vijek trajanja mehanizma spojke.

Ručica za zaustavljanje

Za najbolju kvalitetu rezanja uvijek se kosi s ručicom zaklopke u „BRZOM” položaju. Kada se oštrica okrene unaprijed zadanom brzinom, stvara snažnu radnju ventilatora koja učinkovitije podiže i kosi travu.

* Napomena: Nemaju svi modeli ovu ručicu ubrzanja.

Ručica promjenjive brzine

Brzina se može podešavati od 2,7 do 5,0 km/h tijekom vožnje. Aktivirajte desnu ručicu na nadzornoj ploči i postavite je jednom od 4 različite brzine. Kod vožnje u jednoj od dvije najniže brzine razlika u brzini neće se značajno razlikovati.

* Napomena: nemaju svi modeli ovu ručicu ubrzanja.

Zaustavni modul

Pomaknite ručicu gasa na položaj „SLOW”.

* Napomena: nemaju svi modeli ovu ručicu ubrzanja.

- Otpustite ručicu spojke.
- Otpustite ručicu kočnice.

Upozorenje! Oštrica će nastaviti rotirati nekoliko sekundi nakon što se motor zaustavi. Isključite poklopac svjeće kako bi kosilica ostala bez nadzora.

Održavanje

VAŽNO: redovito, pažljivo održavanje neophodno je kako bi se razina sigurnosti i izvorna izvedba stroja na vrijeme održale nepromijenjenima.

- Držite čvrsto sve matice, svornjake i vijke kako biste bili sigurni da je oprema u sigurnom radnom stanju. Redovito održavanje ključno je za sigurnost i učinkovitost.
- Nikada ne čuvajte opremu s gorivom u spremniku unutar zgrade gdje para može doprijeti do plamena ili iskre ili izvora iznimne topline.
- Ostavite motor da se hladi prije pohranjivanja u zatvorenom prostoru.
- Da bi se smanjila opasnost od požara, motor, ispušni prigušivač, baterijski odjeljak i prostor za pohranu goriva moraju ostati bez trave, lišća ili prekomjerne masti. Ne ostavljajte posude s travnatim reznicama u sobama.
- Iz sigurnosnih razloga nemojte koristiti opremu s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Dijelove treba zamijeniti i ne popraviti. Upotrijebite originalne rezervne dijelove (oštrice uvijek trebaju nositi simbol). Dijelovi koji nisu iste kvalitete mogu oštetiti opremu i biti opasni za vašu sigurnost.
- Ako spremnik goriva treba ocijediti, to treba učiniti na otvorenom i kada je motor hladan.
- Nositi snažne radne rukavice prilikom skidanja i ponovnog slaganja oštrice.
- Provjerite ravnotežu oštrice nakon oštrenja.
- Često provjeravajte trošenje i propadanje samozatvarajućeg štitnika i hvatača trave.
- Kad god trebate rukovati uređajem, prevoziti ga ili naginjati, morate:
 - nositi snažne radne rukavice,
 - Grasperite stroj na mjestima koja pružaju siguran prijanjanje, uzimajući u obzir težinu i njegovu distribuciju.

Sječivo

Inspekcija

- Nagnite kosilicu udesno tako da je strana pročišćivača zraka gore. Time će se spriječiti istjecanje goriva i teško pokretanje.
 - Pregledajte oštricu na oštećenja, pukotine i prekomjernu hrđu ili koroziju.
 - Oštrica se može oštrenje, ali se mora zamijeniti oštrica koja je prekomjerno istrošena, savijena, napuknuta ili na drugi način oštećena.
 - Pri ugradnji oštrice uvijek se mora koristiti moment-ključ.
- Provjerite jesu li vijci oštrice čvrsti.

Uklanjanje i instalacija (slika Q)

Ako skinete oštricu za oštrenje ili zamjenu, trebat će Vam moment ključ za ugradnju. Nosite teške rukavice kako biste zaštitili ruke.

- Uklonite vijak nasadnim ključem. Koristite drveni blok kako biste spriječili okretanje oštrice prilikom skidanja vijka. Zatim uklonite oštricu.
- Ugradite oštricu pomoću vijka oštrice i posebnih podložaka. Obavezno ugrađujte posebne podložne pločice s konkavnom stranom prema oštrici i konveksnom stranom prema vijku.
- Pooštrite vijak oštrice okretnim ključem. Koristite drveni blok kako biste spriječili okretanje oštrice prilikom zatezanja vijka.

Čišćenje i zamjena vreća za travu (slika R)

Čišćenje

Operite vrećicu vrtnom crijevom i pustite da se potpuno osuši prije uporabe; mokra vrećica brzo će se začepiti.

Zamjena

- Odvojite plastične rubove vrećice od okvira, izvadite vrećicu iz gornjeg poklopca.
- Umetnite vrećicu od tkanine u gornji poklopac, pričvrstite plastične rubove vrećice na okvir.

Mlaznica za vodu (R2) za slike

Mlaznica za vodu (R2) za slike

- Lijeva strana kosilice opremljena je mlaznicom za vodu za pranje palube.
- Kada se koristi mlaznica za vodu, stroj mora biti u najnižem položaju visine i postaviti na travnjak. Time se osigurava da voda ostane pod palubom tijekom čišćenja.
- Pričvrstite cijev na mlaznicu.
- Uključite vodu i pokrenite motor.
- Rotacijom oštrica osigurat će se da voda očisti donji dio palube.

Napomena: nemaju svi modeli mlaznicu za vodu.

Održavanje motora

Provjera razine ulja motora (slika J)

Provjerite razinu motornog ulja zaustavljenim motorom i kosilicom.

- Uklonite zatvarač s filterom za ulje i obrišite klip.
- Umetnite ljepljivu traku u vrat uljnog punila, ali je nemojte zavrtati.
- Provjerite razinu ulja prikazanu na traci. Ako ste blizu donjeg, napunite ulje do gornje razine. Nemojte previše napuniti.
- Čvrsto navijte zatvarač punila.

Napomena: Pokretanje motora s niskom razinom ulja uzrokovat će oštećenje motora.

Promijeni ulje motora

- Izvucite iskorišteno ulje dok je motor topao. Toplo ulje se brzo i potpuno odvodi.
 - Obrišite područje uljnog punila čistim, a zatim uklonite poklopac uljnog punila/ljepljivu traku.
 - Postavite odgovarajući spremnik uz kosilicu kako biste uhvatili korišteno ulje, a zatim nagnite kosilicu na desnoj strani. Korišteno ulje drenirat će kroz vrat punila. Dopustiti potpuno istjecanje ulja.
 - Uklonite korišteno motorno ulje i spremnike na način koji je kompatibilan s okolinom. Predlažemo da ga u zatvorenom kontejneru odvedete u lokalni reciklažni centar ili servisnu postaju na uporabu. Nemojte ga baciti u smeće, istresti ga na tlo ili istresti niz odvod.
 - Napunite preporučenim uljem. Nemojte previše napuniti. Dopustite par minuta da se ulje slegne u motoru, a zatim izmjerite razinu ulja.
- * Neki modeli opremljeni su vijkom za odvođenje ulja; otvrdite i uklonite vijak za odvođenje ulja i pustite da ulje odlazi u spremnik. Pobrinite se za sigurno učvršćivanje sidra za odvod i dodajte brtvenu perilicu (ako je uključena prije dodavanja ulja).

Servis pročišćavanja zraka (slika T)

Napomena: rad motora bez pročišćivača zraka ili oštećenog pročišćivača zraka omogućit će prljavštinu ulazak u motor, što uzrokuje brzo trošenje motora.

- Pritisnite pokrovne kartice prema dolje i uklonite pokrov.
- Uklonite filter s baze pročišćivača zraka.
- Pregledajte filter i pjenasti element i zamijenite ga ako je oštećen.
- Očistite filter tako što ćete ga nekoliko puta lupkati po tvrdoj površini kako biste uklonili prljavštinu ili puhati komprimirani zrak kroz zračni filter iznutra. Nikada ne pokušavajte otprati prljavštinu; čišćenje će nanijeti prljavštinu u vlakna.
- Izbrisite prljavštinu s unutrašnje strane baze pročišćivača zraka i pokrivača vlažnom krpom. Pazite da spriječite ulazak prljavštine u zračni kanal koji dovodi do rasplinjača.
- Ponovno instalirajte filter i poklopac.

Servis dodatka za iskru (slika U - U1 - U2)

Za dobre performanse svječica mora biti pravilno očišćena i bez naslaga.

Za dobre performanse svječica mora biti pravilno očišćena i bez naslaga.

- Prekinite zatvarač svječice i uklonite svu prljavštinu s područja svječice.
- Uklonite svječicu s ključem svječice.
- Pregledajte svječicu. Zamijenite ga ako su elektrode istrošene ili ako je izolator napuknut ili čipiran.
- Izmjerite jaz elektrode svječice odgovarajućim mjeracem. Razlika bi trebala biti 0,028 ~ 0,031 u (0,7 ~ 0,8 mm). Ispravite prazninu, ako je potrebno, pažljivo savijajući bočnu elektrodu odgovarajućim alatom.
- Pažljivo ručno instalirajte svječicu kako biste izbjegli križno narezivanje.
- Stavite zatvarač svječice na svječicu.

NAPOMENA: labavi svječica može pregrijati i oštetiti motor. Zatezanje svječice može oštetiti niti glave cilindra.

Podešavanje kablova (slika V)

Prije korištenja stroja uvijek treba provjeriti namještanje kabela.

Kabli se mogu provjeriti potpunom aktivacijom ručica i provjerom je li kabel čvrsto pričvršćen. Ako nije, mora se pooštriti. Ako se ručica ne može lako aktivirati u potpunosti, kabel treba otpustiti.

Nakon prve sezone treba očekivati da kabeli trebaju biti prilagođeni optimalnoj aktivaciji jer se kabeli mogu rastezati pri korištenju.

Sljedeći kabeli mogu biti potrebni za ponovno razmatranje:

1. Kabel za pogon
2. Kabel za kočnice motora
3. Kabel za prigušni kabel

Raspored održavanja

RAZDOBLJE REDOVNOG PRIJEVOZA (4)		Prije	Prvi	Prva 3	Prva 3	Svake	Svake
ELEMENT		svake	mjesec	mjeseca	mjeseca	godine	dvije godine
Izvedite u svakom navedenom mjesecu ili radnom satu, ovisno o tome što nastupi prije.		primjene	ili 5 sati	ili 25 sati	ili 50 sati	ili 100 sati	ili 250 sati
Ulje za motore	Kontrola	O					
	Zamijeni		O	O(2)			
Sredstvo za čišćenje zraka	Kontrola		O				
	Zamijeni			O			
Svjećica	Kontrola-prilagodi					O	
	Zamijeni						O
Pločica za kočnice zamašnjaka (A)	Kontrola					O	
Spremnici i filtri za gorivo	Očisti			O			
Cijevi za gorivo	Kontrola	Svake 2 godine (zamjena ako je potrebna)					
Raščišćavanje ventila	Kontrola-prilagodi					O	
Komora izgaranja	Očisti	Nakon svakih 200 sati					

Otklanjanje poteškoća

MODUL SE NEĆE POKRENUTI	Mogući uzrok	Otopina
1. Provjerite gorivo.	Iz goriva.	Ponovno napuniti
	Loše gorivo; motor uskladišten bez obrade ili odvoda benzina, goriv s lošim benzinom	Odvodnjavanje spremnika za gorivo i rasplinjača. Ponovno punjenje svježim benzinom.
2. Uklonite i pregledajte svjećicu.	Iskre neispravnu, zaprepaštenu ili nepravilno zamućenu utičnicu.	Zamijenite svjećicu.
	Svjećica mokra s gorivom (poplavljeni motor).	Sušite i ponovno instalirajte svjećicu.
3. Preuzmite motor ovlaštenom trgovcu servisima ili pogledajte priručnik za trgovinu.	Začepljen filter za gorivo, kvar rasplinjača, kvar paljenja, zaglavljani ventili itd.	Po potrebi zamijenite ili popravite neispravne komponente.
4. Pritisnite ručnu pumpu za gorivo	U hladnom stanju	Pritisnite ručnu pumpu za gorivo.

MOTOR NEMA DOVOLJNO SNAGE	Mogući uzrok	Otopina
1. Provjeri sredstvo za čišćenje zraka	Elementi za pročišćavanje zraka su začepljeni.	Očisti ili zamijeni elemente pročišćivača zraka
2. Provjera goriva	Loše gorivo; motor uskladišten bez obrade ili odvoda benzina, oštećen lošim benzinom.	Odvodnjavanje spremnika za gorivo i rasplinjača. Ponovno punjenje svježim benzinom.
3. Preuzmite motor ovlaštenom trgovcu servisima ili pogledajte priručnik za trgovinu.	Začepljen filter za gorivo, kvar rasplinjača, kvar paljenja, zaglavljani ventili itd.	Po potrebi zamijenite ili popravite neispravne komponente.

Tehnički podaci

Model:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Radni obujam:	145cc	145cc	145cc	170cc	196cc
Tip motora:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Širina izrezivanja:	42cm	46cm	46cm	51cm	53cm
Podešavanje visine:	25-75mm (6 postavki)	25-75mm (6 postavki)	25-75mm (6 postavki)	25-75mm (6 postavki)	25-75mm (6 postavki)
Kapacitet hvataljki trave:	45L	65L	65L	65L	65L
Dimenzije kotača:	150mm(FR)/180mm(R)	180mm(FR)/230mm(R)	180mm(FR)/230mm(R)	180mm(FR)/230mm(R)	200mm(FR)/280mm(R)
Vrsta:	Guranje ruku	Guranje ruku	Samohodni	Samohodni	Samohodni
Vrsta motornog ulja:	SAE 10w-30 ili SAE 20w50*	SAE 10w-30 ili SAE 20w50*	SAE 10w-30 ili SAE 20w50*	SAE 10w-30 ili SAE 20w50*	SAE 10w-30 ili SAE 20w50*
Preporučeno gorivo:	Bezolovni benzin 94 oktan ili više	Bezolovni benzin 94 oktan ili više	Bezolovni benzin 94 oktan ili više	Bezolovni benzin 94 oktan ili više	Bezolovni benzin 94 oktan ili više
Funkcije:	3 od 1	3 od 1	3 od 1	4 od 1	4 od 1

* Odaberite odgovarajuću vrstu ovisno o lokalnoj temperaturi okoliša.

Pažnja! Iz sigurnosnih razloga stroj se može isporučiti bez motornog ulja.

Prije pokretanja stroja provjerite razinu motornog ulja i dopunite odgovarajuću količinu ulja.

NAKAYAMA
PRO

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Köszönjük, hogy benzines fűnyírónkat választotta.

Annak érdekében, hogy benzines fűnyírójával a legjobb eredményeket érje el, kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági és használati utasítást.

Biztonsági utasítások

Az Ön és mások biztonsága rendkívül fontos. Fontos biztonsági információkat talál ebben a kézikönyvben és a fűnyírón. Ezek az információk figyelmeztetik Önt azokra a potenciális veszélyekre, amelyek Önnek vagy másoknak kárt okozhatnak. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az információkat.

Természetesen nem praktikus és nem is lehetséges minden, a fűnyíró üzemeltetésével vagy karbantartásával kapcsolatos veszélyre figyelmeztetni. Önnek kell a saját józan ítélőképességét használnia.

- A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást.
- Munkavégzés közben tartsa másokat biztonságos távolságban
- Vegye le a gyújtógyertya kábelt a gyújtógyertyáról, és olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen javítást vagy karbantartást végez.
- A pengék mozgásban vannak. Ne tegye a kezét vagy a lábát a vágólemez nyílása közelébe vagy alá.
- Ne használja 22°-nál meredekebb lejtőkön
- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket.
- A munkaterület tisztítása előtt állítsa le a motort.
- Figyelem: Mindig megfelelő szerszámokat és eredeti alkatrészeket használjon.
- Figyelem: A penge éles, ne érintse meg a pengét.
- Tartsa távol a járókelőket, különösen a gyermekeket!

Általános használati feltételek

Ezt a gépet kizárólag természetes fű nyírására szabad használni. Soha ne használja a fűnyírót más célra. Bármilyen más felhasználás veszélyt jelenthet az Ön biztonságára és károsíthatja a fűnyírót.

16 év alatti személyek és azok, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a fűnyírót.

A felhasználó felelős a munkaterületen tartózkodó más személyek biztonságáért. A fűnyíró használata közben tartsa a gyermekeket és a háziállatokat biztonságos távolságban. A fűnyírás előtt távolítsa el minden olyan idegen tárgyat a gyepéről, amelyet a gép kilökhethet, és figyeljen az esetlegesen elnézett idegen tárgyakra.

- Ellenőrizze, hogy minden anya, csavar és rögzítőelem jól meg van-e húzva.
- A fűnyírás előtt helyezze a fűgyűjtőt a helyére.
- A fűnyírás előtt győződjön meg arról, hogy a penge és a penge rögzítőcsavarja biztonságosan rögzítve van. Ha a vágóéleket újra kell élesíteni, ezt mindkét oldalon egyenletesen kell elvégezni, hogy ne alakuljon ki egyensúlyhiány. Ha a penge megsérült, azt ki kell cserélni.
- Fűnyírásakor mindig viseljen hosszú nadrágot és erős lábbelít.
- Ne üzemeltesse a motort zárt és/vagy rosszul szellőző helyiségben, ahol a motor gázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami veszélyes az egészségre.
- Csak megfelelő fényviszonyok mellett dolgozzon.
- Ne használja a fűnyírót esőben vagy nedves fű esetén.
- Különleges óvintézkedéseket kell tenni lejtőkön vagy lejtős szakaszokon történő fűnyírásakor. A lejtőkön keresztben nyírja a fűvet, soha ne lefelé vagy felfelé.
- Kapcsolja ki a motort, ha a fűnyírót felügyelet nélkül kell hagynia, el kell mozdítania vagy meg kell döntenie.
- Soha ne emelje meg a fűnyíró hátsó részét a motor beindításakor, és soha ne tegye a kezét vagy a lábát a vágóasztal alá vagy a hátsó kivezető csatornába, amíg a motor jár.
- Soha ne változtassa meg a motor névleges fordulatszámát.
- Az önjáró fűnyírók esetében a motor beindítása előtt kapcsolja ki az önjáró rendszert.
- Soha ne emelje fel és ne vigye a fűnyírót, amíg a motor jár.
- A következő esetekben állítsa le a motort, és vegye le a gyújtógyertya fedelét:
 - Mielőtt bármilyen munkát végez a vágóasztal alatt vagy a hátsó fűkivezető csatornában.
 - Bármilyen karbantartási, javítási vagy ellenőrzési művelet előtt.
 - A fűnyíró szállítása, emelése vagy eltávolítása előtt.
 - Ha a fűnyírót felügyelet nélkül hagyja, vagy a vágási magasságot állítja be.
 - A fűgyűjtő eltávolítása és kiürítése előtt.
 - Ha idegen tárgyba ütközik, állítsa le a motort, és alaposan ellenőrizze a fűnyírót, hogy nem sérült-e meg. Szükség esetén vigye a fűnyírót egy megbízható szervizbe javításra.

Figyelem! A motor leállítása után a penge még néhány másodpercig forog.

- Ha a fűnyíró rendellenesen rezeg, derítse ki az okát, és vigye a fűnyírót egy meghatározott szervizbe.
- A fűnyíró biztonságos használata érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok, anyák és rögzítőelemek megfelelően meg vannak-e húzva.

Figyelem! A BENZIN NAGYON TŰZVESZÉLYES!

- A benzint kizárólag erre a célra készült kannában tárolja.
- A tartályt töltsön fel tölcserrel, a műveletet végezze a szabadban. Ne dohányozzon. Ne használjon mobiltelefont.
- A motor beindítása előtt töltsön fel benzinnel és olajjal. Soha ne nyissa ki az üzemanyagtartály fedelét benzintöltés céljából, amíg a motor jár vagy még forró.
- Ne indítsa be a motort, ha benzin ömlött ki a környékre, távolítsa el a fűnyírót a kiömlött benzin helyszínéről, és kerülje a forró forrásokkal való érintkezést, amíg a kiömlött benzin teljesen el nem párolog.
- Húzza meg az üzemanyagtartály fedelét, és szorosan zárja le a kanna fedelét.

Biztonsági szimbólumok



A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást.



Munkavégzés közben tartsa másokat biztonságos távolságban



Vegye le a gyújtógyertya kábelét a gyújtógyertyáról, és olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen javítást vagy karbantartást végez.



A pengék mozgásban vannak. Ne tegye a kezét vagy a lábát a vágólemez nyílása közelébe vagy alá.



Ne használja 22°-nál meredekebb lejtőkön



Ne érintse meg a forgó alkatrészeket.



A munkaterület tisztítása előtt állítsa le a motort.

Összeszerelés

Kicsomagolás

Vegye ki a fűnyírót a kartondobozból, és alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e további laza alkatrészek.

A fogantyú felszerelése

Nyissa ki a fogantyút, és csavarozza össze a fogantyú alkatrészeit a négy csavarral és anyával. Helyezze a visszahúzó indítót a fogantyú jobb oldalára, és rögzítse a kábelt a műanyag bilinccsel. Vezesse be a visszahúzó indító fogantyújának zsinórját a tartóvezető zsinórba.

A fogantyú magasságának beállítása (2. és 2b. ábra)

Ha be akarja állítani a fogantyú magasságát, választhat a bal-jobb konzolon található „L” vagy „H” lyukak közül, hogy csavarokkal és anyákkal rögzítse a fogantyút. Az „H” lyuk a fogantyú magas pozícióját, az „L” lyuk pedig az alacsony pozícióját jelenti.

Fék- és tengelykapcsoló-kábel beállítása (C. kép)

Húzza be a fék- és a kuplungkábelét a megfelelő kar nyílásába, lásd az ábrát. A nyíl jelzi, hol kell a kábelt átvezetni.

A panel felszerelése (D és D1 ábra)

Vegye ki a panelt és a két csavart vagy anyát a kartondobozból, majd rögzítse a panelt a csavarokkal.

* Megjegyzés: A különböző modellek eltérő panellel rendelkeznek. Nem minden modell rendelkezik középső panellel.

Fűzsák összeszerelése (E és F ábra)

- Rögzítse a zsák műanyag széleit a vázra, és szerelje fel a kapcsokat az ábra szerint.
- A fűgyűjtő egy praktikus jelzővel van ellátva, amely jelzi, ha a tartály megtelt fűvel és ki kell üríteni.
- Emelje fel a hátsó kivezető védőburkolatot, vegye ki a mulcsozó dugót, és helyezze be a fűgyűjtő zsákot.

Mulcsozó dugó (G. ábra)

A mulcsozó dugó segít a fűnyíró fedélzetének belső részét ívelté tenni a hatékonyabb mulcsozás érdekében. A mulcsozó dugót az ábrán látható módon, a hátsó kivezetőburkolat felemelésével szerelje be és vegye ki. A mulcsozó dugó csak egy irányban illeszkedik be. Fűgyűjtő zsák használata esetén vegye ki a mulcsozó dugót.

Hátsó kivezetőburkolat támaszai (H. ábra)

Vegye ki a kartondobozból a zsákban lévő két támaszt, emelje fel a hátsó kivezető burkolatot, szerelje be a két támaszt, amelyek megtartják a hátsó kivezető burkolatot, így a fű hatékonyabban távozik a vágóasztalból.

Oldalsó kivezető burkolat szerelése (I. ábra)

Emelje fel az oldalsó kivezető burkolatot, és szerelje fel az oldalsó kivezető fedelet. Csak mulcsozás esetén: kérjük, vegye le az oldalsó kivezető fedelet.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik oldalsó kivezető védőburkolattal

Működtetés előtt

Motorolaj (J. ábra)

A fűnyíró motorja olaj nélkül kerül kiszállításra.

Minden motort a gyárban beindítanak a csomagolás előtt. A szállítás előtt az olaj nagy részét eltávolítják, azonban némi olaj marad a motorban. A motorban maradt olaj mennyisége változó.

Töltsön be elegendő olajat, hogy az olajsínt a képen látható módon a mérőpálca felső és alsó jelölései között legyen. Ne töltsön túl sok olajat a motorba

Üzemanyag (K. ábra)

Figyelem: A motor benzin nélkül kerül kiszállításra, ezért a motor beindítása előtt töltsön bele 1,0 liter üzemanyagot.

- Vegye le a tankfedelelet
- Tölts fel az üzemanyagot az üzemanyagtartály nyakában található alsó szintjelzésig. Ne töltsön túl. A motor beindítása előtt törölje fel a kiömlött üzemanyagot.
- Húzza meg az üzemanyagtartály fedelét

A benzin rendkívül gyúlékony, és a benzingőz robbanhat, súlyos sérüléseket vagy halált okozva. A benzin kezelésekor legyen rendkívül óvatos. Tartsa gyermekektől elzárva.

Az üzemanyag-feltöltést jól szellőző helyen, leállított motor mellett végezze. Ne dohányozzon, és ne engedje, hogy láng vagy szikra kerüljön a motor feltöltésének helyére vagy a benzin tárolási helyére. Kerülje a bőrrel való ismételt vagy hosszan tartó érintkezést, valamint a gőz belélegzését.

Az üzemanyag-feltöltés után szorosan csavarja be az üzemanyagtartály fedelét. Ha üzemanyag ömlött ki, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.

Az akkumulátor feltöltése (L. ábra)

Használat előtt tölts fel az akkumulátort. Az elektromos indítás funkció használata előtt az akkumulátort 5 órán át kell tölteni. Dugja be a töltő csatlakozóját az akkumulátor nyílásába, és csatlakoztassa a töltőt az áramellátáshoz.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik elektromos indító funkcióval.

Vágási magasság beállítása (M és M1 ábra)

Ellenőrizze a vágási magasság beállításait, és végezze el a szükséges módosításokat.

Figyelem! A penge súlyos sérüléseket okozhat. A vágási magasság beállítása előtt állítsa le a motort.

Használati utasítás

A motor beindítása (N1–N7. ábra)

- Primer

Hideg állapotban a starterkar meghúzása előtt meg kell nyomni a légszűrőn található primer gombot.

Hőmérséklet	Nyomások száma
<0 °C	3–4
0 °C ~ 10 °C	2–3
10 °C ~ 20 °C	1–2
>20 °C	1

A könnyű indítás érdekében több üzemanyagot is be kell keverni a levegőhöz. A primer gomb megnyomásakor az üzemanyag közvetlenül a porlasztóból a égéskamrába kerül.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a PRIMER funkcióval.

* Állítsa a fojtókarot „CHOKE” állásba (nem minden modell rendelkezik ezzel).

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a fojtókarral.

• Húzza vissza a fékkart, és tartsa a fogantyúhoz.

• Engedje el a kuplungkart. Ez megakadályozza, hogy a fűnyíró előre mozduljon, amikor a gyújtást működteti.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a tengelykapcsoló karral.

• Ha a modell rendelkezik elektromos indító funkcióval, nyomja meg enyhén az E-indító gombot, és a motor beindul.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a funkcióval.

• A starterfogantyút a tartóba helyezve fogja meg a jobb kezével, és lassan húzza meg, amíg ellenállást nem érez, majd erőteljesen húzza meg a starterfogantyút a starterkötéllel a tartón keresztül (ha a hidegindítás nem elégséges, ismétlje meg ezt a műveletet 2-3 alkalommal).

• Az indítás után azonnal tolja vissza a fojtókarot a „CHOKE” állásból a „RUN” állásba (ha alacsony a hőmérséklet, hagyja a motort néhány percre járni, mielőtt munkába állna).

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a fojtókarral.

Működtetés A fűnyírás vezérlői (1–6. ábra)

A penge a motor beindulásával azonnal működésbe lép. A gép működése közben tartsa a biztonsági kart működési helyzetben. A motor leáll, amint elengedi a motorvezérlő kart.

Engedje el a kart a motor leállításához, ha el kell hagynia a fűnyírót.

Tengelykapcsoló kar

Tolja előre a tengelykapcsoló kart, és tartsa a kormányhoz nyomva, hogy a fűnyíró előrehaladjon.

Engedje el a tengelykapcsoló kart, hogy a fűnyíró előrehaladása leálljon.

A motor beindítása előtt mindig engedje el a tengelykapcsoló kart. Ha a tengelykapcsoló be van kapcsolva, a fűnyíró előrehalad.

A tengelykapcsoló kart gyors és teljes mozdulattal működtesse, hogy a tengelykapcsoló vagy teljesen bekapcsolva, vagy teljesen kioldva legyen. Önhajtású fűnyírás közben tartsa a tengelykapcsoló kart a kormányhoz nyomva. Ez segít meghosszabbítani a tengelykapcsoló mechanizmus élettartamát.

Gázkar

A legjobb vágási minőség érdekében mindig a fojtószelep „FAST” (gyors) állásában nyírt. Amikor a penge az előre beállított gyors sebességgel forog, erős légáramot hoz létre, amely hatékonyabban emeli fel és vágja le a fűvet.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a fojtószeleppel.

Változtatható sebességű kar

A sebesség menet közben 2,7–5,0 km/h között állítható. Kapcsolja be a műszerfalon található jobb oldali kart, és állítsa be az egyik négy sebességfokozatot. A két legalacsonyabb sebességfokozat egyikén haladva a sebességkülönbség nem lesz jelentős.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a gázkarral.

Motor leállítása

Állítsa a fojtószelepet „SLOW” (LASSÚ) állásba.

* Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik ezzel a fojtószelep-karral.

- Engedje fel a kuplungkart.
- Engedje fel a fékkart.

Figyelem! A motor leállítása után a penge még néhány másodpercig forog. Ha a fűnyírót felügyelet nélkül hagyja, válassza le a gyújtógyertya kupakját.

Karbantartás

FONTOS A rendszeres, gondos karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a gép biztonsági szintje és eredeti teljesítménye idővel változatlan maradjon.

- Tartsa meghúzva az összes anyát, csavart és csavart, hogy a berendezés biztonságos üzemi állapotban legyen. A rendszeres karbantartás elengedhetetlen a biztonság és a teljesítmény szempontjából.
- Soha ne tárolja a berendezést üzemanyaggal a tartályban olyan épületben, ahol a gőz lánghoz, szikrához vagy rendkívüli hőforráshoz juthat.
- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt zárt térben tárolná.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a kipufogó hangtompítót, az akkumulátor rekeszt és az üzemanyag-tároló területet fűtől, levelektől és túlzott zsírtól mentesen. Ne hagyjon fűnyíróval teli edényeket a helyiségekben.
- Biztonsági okokból ne használja a berendezést kopott vagy sérült alkatrészekkel. Az alkatrészeket ki kell cserélni, nem pedig megjavítani. Használjon eredeti pótalkatrészeket (a pengékre mindig fel kell tüntetni a szimbólumot). A nem azonos minőségű alkatrészek károsíthatják a berendezést, és veszélyt jelenthetnek az Ön biztonságára.
- Ha az üzemanyag-tartályt ki kell üríteni, ezt a szabadban és a motor lehűlése után kell elvégezni.
- A penge leszerelésekor és visszahelyezésekor viseljen erős munkakesztyűt.
- Élezés után ellenőrizze a penge kiegyensúlyozottságát.
- Gyakran ellenőrizze az önzáró védőburkolatot és a fűgyűjtőt kopás és elhasználódás szempontjából.
- A gép kezelése, szállítása vagy megdöntése során mindig:
 - Erős munkakesztyűt kell viselnie;
 - A gépet olyan pontokon fogja meg, ahol biztonságos a fogás, figyelembe véve a súlyát és annak eloszlását.

A penge ellenőrzése

- Döntse a fűnyírót jobbra, úgy, hogy a légszűrő oldala legyen felül. Ez segít megelőzni az üzemanyag-szivárgást és az indítási nehézségeket.
 - Ellenőrizze a pengét sérülések, repedések, valamint túlzott rozsdaság vagy korrózió szempontjából.
- A tompa pengét meg lehet élesíteni, de a túlzottan kopott, hajlított, repedt vagy egyéb módon sérült pengét ki kell cserélni.
- A penge felszerelésekor mindig nyomatékcavarkulcsot kell használni. Ellenőrizze, hogy a penge csavarjai meg vannak-e húzva.

Leszerelés és felszerelés (Q. ábra)

Ha a pengét élezés vagy csere céljából szereli le, a felszereléshez nyomatékcavarkulcsra lesz szüksége. Viseljen vastag kesztyűt a keze védelme érdekében.

- Távolítsa el a csavart egy csavarkulccsal. Használjon egy fadarabot, hogy megakadályozza a penge elfordulását a csavar eltávolításakor. Ezután vegye le a pengét.
- Szerelje be a pengét a pengecsavar és a speciális alátétek segítségével. Ügyeljen arra, hogy a speciális alátéteket a homorú oldalukkal a penge felé, a domború oldalukkal pedig a csavar felé szerelje be.
- Húzza meg a pengecsavart egy nyomatékcavarkulccsal. Használjon egy fadarabot, hogy megakadályozza a penge elfordulását a csavar meghúzása közben.

Fűzsák tisztítása és cseréje (R. kép) Tisztítás

Mossa le a zsákot kerti tömlővel, és hagyja teljesen megszáradni használat előtt; a nedves zsák gyorsan eltömődik.

Cseréje

- Kapcsolja ki a zsák műanyag széléit a keretről, vegye le a zsákot a felső burkolatról.
- Helyezze be a szövetszákot a felső fedélbe, és rögzítse a zsák műanyag széléit a keretre.

Vízfúvóka (R2. kép)

- A fűnyíró fedélzetének bal oldalán egy vízfúvóka található a fedélzet mosásához.
 - A vízfúvóka használatakor a gépet a legalacsonyabb magassági pozícióba kell állítani, és a gyepra kell helyezni. Ez biztosítja, hogy a tisztítás során a víz a vágóasztal alatt maradjon.
 - Csatlakoztasson egy tömlőt a fúvókához.
 - Nyissa meg a vízcsapot, és indítsa be a motort.
 - A pengék forgása biztosítja, hogy a víz megtisztítsa a vágóasztal alját.
- Megjegyzés: Nem minden modell rendelkezik vízfúvókával.

Motor karbantartása

Ellenőrizze a motorolaj szintjét (J. ábra)

Ellenőrizze a motorolajszintet leállított motor és leállított fűnyíró mellett.

- Vegye le az olajbetöltő kupakot, és törölje le az olajmérő pálcát.
- Helyezze be a mérőpálcát az olajbetöltő nyílásba, de ne csavarja be.
- Ellenőrizze a mérőpálcán látható olajszintet. Ha az alsó szint közelében van, töltsen fel az olajat a felső szintig. Ne töltsön túl.
- Csavarja be szorosan a töltőfedelelet.

Figyelem: Az alacsony olajszint mellett történő motorüzemeltetés a motor károsodásához vezet.

Motorolaj cseréje

- A használt olajat a motor meleg állapotában engedje le. A meleg olaj gyorsan és teljesen lefolyik.
- Törölje le az olajfeltöltő területét, majd vegye le az olajfeltöltő kupakot/mérőpálcát.
- Helyezzen egy megfelelő edényt a fűnyíró mellé a használt olaj felfogására, majd döntse meg a fűnyírót a jobb oldalára. A használt olaj a töltőnyakon keresztül folyik ki. Hagyja az olajat teljesen kifolyni.
- Kérjük, a használt motorolajat és a tartályokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy zárt tartályban vigye el a helyi újrahasznosító központba vagy szervizbe újrahasznosításra. Ne dobja a szemétkébe, ne öntse a földre, és ne öntse le a lefolyóba.
- Töltsen fel az ajánlott olajjal. Ne töltsen túl. Várjon néhány percet, hogy az olaj leülepedjen a motorban, majd mérje meg az olajszintet.
- * Egyes modellek olajleeresztő csavarral vannak felszerelve; lazítsa meg és távolítsa el az olajleeresztő csavart, majd engedje le az olajat a tartályba. Ügyeljen arra, hogy az olajleeresztő csavart biztonságosan meghúzza, és helyezze vissza a tömítő alátétet (ha van ilyen), mielőtt olajat töltene be.

Légszűrő karbantartása (T. ábra)

Figyelem: A motor légszűrő nélküli vagy sérült légszűrővel történő üzemeltetése esetén szennyeződés juthat a motorba, ami a motor gyors kopásához vezet.

- Nyomja le a fedél füleit, és vegye le a fedelet.
- Vegye ki a szűrőt a légszűrő aljzatából.
- Vizsgálja meg a szűrőt és a hablemet, és cserélje ki, ha sérült.
- Tisztítsa meg a szűrőt úgy, hogy többször megkopogtatja egy kemény felületen a szennyeződések eltávolítása érdekében, vagy fújjon sűrített levegőt a légszűrő belsejébe. Soha ne próbálja meg a szennyeződések lekefélni; a kefézés a szennyeződések a szálak közé nyomja.
- Nedves ronggyal törölje le a szennyeződések a légszűrő alapjának és fedelének belsejéről. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a karburátorhoz vezető légcsatornába.
- Helyezze vissza a szűrőt és a fedelet.

Gyújtógyertya-karbantartás (U – U1 – U2 ábra)

A jó teljesítmény érdekében a gyújtógyertya szikraközét megfelelően be kell állítani, és a gyertyát meg kell tisztítani a lerakódásoktól.

- Csavarja le a gyújtógyertya kupakját, és távolítsa el a szennyeződések a gyújtógyertya környékéről.
- Vegye ki a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-kulccsal.
- Vizsgálja meg a gyújtógyertyát. Cserélje ki, ha az elektródák kopottak, vagy ha a szigetelő repedt vagy megrepedt.
- Mérje meg a gyújtógyertya elektródák közötti távolságot egy megfelelő mérőszókkal. A távolságnak 0,028–0,031 hüvelyk (0,7–0,8 mm) között kell lennie. Szükség esetén állítsa be a távolságot úgy, hogy óvatosan meghajlítsa az oldalsó elektródát egy megfelelő szerszámmal.
- Óvatosan, kézzel szerelje be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a menet tönkremenését.
- Helyezze fel a gyújtógyertya kupakját a gyújtógyertyára.

FIGYELEM: A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túlzott meghúzása károsíthatja a hengerfej meneteit.

Kábel beállítása (V. ábra)

A gép használata előtt mindig ellenőrizni kell a kábel beállítását.

A kábeleket úgy ellenőrizheti, hogy a fogantyúkat teljesen megmozgatja, és ellenőrzi, hogy a kábel feszes-e. Ha nem, akkor meg kell húzni. Ha a fogantyút nem lehet könnyen teljesen megmozgatni, akkor a kábelt meg kell lazítani.

Az első szezon után számítani kell arra, hogy a kábeleket az optimális működés érdekében be kell állítani, mivel a kábelek használat közben megnyúlhatnak.

A következő kábelek beállítására lehet szükség:

1. Hajtókábel
2. Motorfék kábel
3. Fojtókábel

Karbantartási ütemterv

RÉGULÁRIS SZERVIZELÉSI IDŐKÖZ(4)		Minde	Az első	3	6	Évent	Kétév
TÉTEL		n	hónap	havonta	havonta	e	ente
Végezze el a jelzett hónapban vagy üzemórák számának elérése után, attól függően, hogy melyik következik be előbb.		használat előtt	ban vagy 5 óra	vagy 25 óra	vagy 50 óra	vagy 100 óra	vagy 250 óra
Motorolaj	Ellenőrzés	O					
	Cserélje		O	O(2)			
Légszűrő	Ellenőrzés		O				
	Cserélje ki			O			
Gyújtógyertya	Ellenőrizze-állítsa be					O	
	Cserélje ki						O
Lendkerék fék betét (A típusok)	Ellenőrizze					O	
Üzemanyagtartály és szűrő	Tisztítsa meg			O			
Üzemanyag-cső	Ellenőrizze	2 évente (szükség esetén cserélje ki)					
Szelephézag	Ellenőrzés-beállítás					O	
Égés kamra	Tisztítás	200 óra elteltével					

Hibaelhárítás

A MOTOR NEM INDUL	Lehetséges ok	Javítás
1. Ellenőrizze az üzemanyagot.	Kifogyott az üzemanyag.	Tankoljon
	Rossz minőségű üzemanyag; a motort kezelés vagy a benzin leeresztése nélkül tárolták, vagy rossz minőségű benzinnel töltötték fel	Engedje le az üzemanyag-tartályt és a porlasztót. Töltse fel friss benzinnel.
2. Vegye ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát.	A gyújtógyertya hibás, szennyezett vagy a szikraköz nem megfelelő.	Cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A gyújtógyertya üzemanyaggal átitatódott (elárasztott motor).	Szárítsa meg és szerelje vissza a gyújtógyertyát.
3. Vigye a motort egy hivatalos szervizbe, vagy olvassa el a szervizkézikönyvet.	Az üzemanyagszűrő eltömődött, a porlasztó meghibásodott, a gyújtás meghibásodott, a szelepek beragadtak stb.	Szükség szerint cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.
4. Nyomja meg a feltöltő gombot	Hideg állapotban	Nyomja meg az előtöltő gombot.

A MOTOR NEM ELÉG ERŐS	Lehetséges ok	Javítás
1. Ellenőrizze a légszűrőt	A légszűrő elemei eltömődtek.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrő elemeit
2. Ellenőrizze az üzemanyagot	Rossz minőségű üzemanyag; a motort kezelés vagy a benzin leeresztése nélkül tárolták, vagy rossz minőségű benzinnel töltötték fel.	Engedje le az üzemanyag-tartályt és a porlasztót. Töltse fel friss benzinnel.
3. Vigye a motort egy hivatalos szervizbe, vagy olvassa el a szervizkézikönyvet.	Eltömődött üzemanyagszűrő, karburátor meghibásodás, gyújtás meghibásodás, beragadt szelepek stb.	Szükség szerint cserélje ki vagy javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket.

Műszaki adatok

Modell:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Lökettérfogat:	145 cm ³	145 cm ³	145 cm ³	170 cm ³	196 cm ³
Motortípus:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Vágási szélesség:	42 cm	46 cm	46 cm	51 cm	53 cm
Magasságállítás:	25–75 mm (6 fokozat)	25–75 mm (6 fokozat)	25–75 mm (6 fokozat)	25–75 mm (6 fokozat)	25–75 mm (6 fokozat)
Fűgyűjtő tartály kapacitása:	45 l	65 l	65 l	65 l	65 l
Kerék mérete:	150 mm (elől)/180 mm (hátsó)	180 mm (elől)/230 mm (hátsó)	180 mm (elől)/230 mm (hátsó)	180 mm (elől)/230 mm (hátsó)	200 mm (elől)/280 mm (hátsó)
Típus:	Kézi tolás	Kézi tolás	Önjáró	Önjáró	Önjáró
Motorolaj típusa:	SAE 10w-30 vagy SAE20w50*	SAE 10w-30 vagy SAE 20w50*	SAE 10w-30 vagy SAE 20w50*	SAE 10w-30 vagy SAE 20w50*	SAE 10w-30 vagy SAE 20w50*
Ajánlott üzemanyag:	Ólmentes benzin, 94-es oktánszámú vagy annál magasabb	Ólmentes benzin, 94-es oktánszámú vagy annál magasabb	Ólmentes benzin, 94-es oktánszámú vagy annál magasabb	Ólmentes benzin, 94-es oktánszámú vagy annál magasabb	Ólmentes benzin, 94-es oktánszámú vagy annál magasabb
Funkciók:	3 az 1-ben	3 az 1-ben	3 az 1-ben	4 az 1-ben	4 az 1-ben

* A helyi környezeti hőmérsékletnek megfelelő típust válassza.

Figyelem! Biztonsági okokból előfordulhat, hogy a gép motorolaj nélkül kerül kiszállításra.

Kérjük, ellenőrizze a motorolaj szintjét, és a gép beindítása előtt töltsön utána a megfelelő mennyiségű olajat.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki adataiban, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek a most megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, karbantartási vagy cserélési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodásokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Gracias por elegir nuestro cortacésped de gasolina.

Para garantizar que obtiene los mejores resultados de su cortacésped de gasolina, lea atentamente todas estas instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar este producto.

Instrucciones de seguridad

Su seguridad y la de los demás son muy importantes. Hemos incluido mensajes de seguridad importantes en este manual y en el cortacésped. Esta información le advierte de posibles peligros que podrían causarle lesiones a usted o a otras personas. Lea estos mensajes con atención.

Por supuesto, no es práctico ni posible advertirle de todos los peligros asociados al funcionamiento o mantenimiento de un cortacésped. Debe utilizar su propio criterio.

- Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
- Mantenga a otras personas a una distancia segura mientras trabaja.
- Retire el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier reparación o mantenimiento.
- Cuchillas en movimiento. No acerque las manos ni los pies a la abertura de la placa de corte ni las coloque debajo de ella.
- No utilice la máquina en pendientes superiores a 22°.
- No toque las piezas giratorias.
- Apague el motor antes de limpiar la zona de trabajo.
- Advertencia: Utilice siempre las herramientas adecuadas y recambios originales.
- Advertencia: La cuchilla está afilada, no la toque.
- Mantenga alejados a los transeúntes, especialmente a los niños.

Condiciones generales de uso

Esta máquina debe utilizarse exclusivamente para cortar césped natural. Nunca utilice el cortacésped para otros fines. Cualquier otro uso puede suponer un peligro para su seguridad y puede provocar daños en el cortacésped.

Las personas menores de 16 años y aquellas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso no deben utilizar el cortacésped.

El usuario es responsable de la seguridad de otras personas en la zona de trabajo. Mantenga a los niños y a los animales domésticos a una distancia segura mientras el cortacésped esté en funcionamiento. Antes de cortar el césped, retire cualquier objeto extraño del césped que pueda ser lanzado por la máquina; esté atento a cualquier objeto extraño que pueda haberse pasado por alto.

- Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.
- Antes de cortar el césped, coloque el recogedor de hierba en su posición.
- Antes de cortar el césped, asegúrese de que la cuchilla y el tornillo de fijación de la cuchilla estén bien sujetos. Cuando sea necesario volver a afilar los filos, hágalo de manera uniforme en ambos lados para evitar cualquier desequilibrio. Si la cuchilla está dañada, debe sustituirse.
- Cuando corte el césped, lleve siempre pantalones largos y calzado resistente.
- No ponga en marcha el motor en un espacio cerrado o mal ventilado, ya que los gases del motor contienen monóxido de carbono, que es peligroso para la salud.
- Trabaje solo cuando haya suficiente luz.
- No utilice el cortacésped cuando llueva o cuando la hierba esté mojada.
- Se deben tomar precauciones especiales al cortar el césped en pendientes o tramos con pendiente. Corte el césped en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia abajo ni hacia arriba.
- Apague el motor si debe dejar el cortacésped desatendido, moverlo o inclinarlo.
- Nunca levante la parte trasera del cortacésped mientras arranca el motor y nunca coloque las manos ni los pies debajo de la plataforma o en la tolva de descarga trasera mientras el motor esté en marcha.
- Nunca modifique de ninguna manera la velocidad nominal del motor.
- En los cortacéspedes autopropulsados, desconecte el sistema de autopropulsión antes de arrancar el motor.
- Nunca levante ni transporte el cortacésped mientras el motor esté en marcha.
- Apague el motor y retire la tapa de la bujía en los siguientes casos:
 - Antes de realizar cualquier operación debajo de la plataforma o del conducto de descarga trasera de hierba.
 - Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, reparación o revisión.
 - Antes de transportar, levantar o retirar el cortacésped.
 - Si deja el cortacésped desatendido o cambia la altura de corte.
 - Para retirar y vaciar el recogedor de hierba.
 - Si choca contra un objeto extraño, pare el motor y revise minuciosamente el cortacésped para comprobar si ha sufrido daños. Lleve el cortacésped a un taller autorizado para que lo reparen si es necesario.

¡Atención! Después de parar el motor, la cuchilla sigue girando durante unos segundos.

- Si el cortacésped vibra de forma anómala, averigüe las causas y lleve el cortacésped a un taller autorizado.
- Compruebe periódicamente que los pernos, tuercas y tornillos estén bien apretados para un uso seguro del cortacésped.

¡Advertencia! ¡LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE!

- Guarde la gasolina en un bidón especialmente diseñado para este fin.
- Llene el depósito con un embudo; realice la operación al aire libre. No fume. No utilice el teléfono móvil.
- Llene el depósito de gasolina y aceite antes de arrancar el motor. Nunca abra la tapa del depósito de combustible para añadir gasolina mientras el motor esté en marcha o aún caliente.
- No arranque el motor si hay gasolina derramada alrededor; aleje el cortacésped del lugar donde se ha derramado la gasolina y evite cualquier contacto con fuentes de calor hasta que la gasolina derramada se haya evaporado por completo.
- Apriete bien la tapa del depósito de combustible y cierre herméticamente la tapa del bidón.

Símbolos de seguridad



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.



Mantenga a otras personas a una distancia segura mientras trabaja.



Retire el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier reparación o mantenimiento.



Cuchillas en movimiento. No acerque las manos ni los pies a la abertura de la placa de corte ni las coloque debajo de ella.



No utilice la máquina en pendientes superiores a 22°.



No toque las piezas giratorias.



Apague el motor antes de limpiar la zona de trabajo.

Montaje

Desembalaje

Saca el cortacésped de la caja y comprueba minuciosamente que no haya piezas sueltas.

Montaje del manillar

Despliegue el manillar y atornille las piezas del manillar con los cuatro tornillos y las tuercas. Coloque el arranque de cuerda a la derecha del manillar y fije el cable con el collarín de plástico. Introduzca la cuerda del arranque de cuerda en su guía de soporte.

Ajuste de la altura del manillar (Imágenes 2 y 2b)

Si desea ajustar la altura del manillar, puede elegir entre los dos orificios «L» o «H» del soporte izquierdo-derecho para fijar el manillar con tornillos y tuercas. El orificio «H» corresponde a la posición alta del manillar, y el orificio «L» a la posición baja del manillar.

Configuración de los cables de freno y embrague (Imagen C)

Inserte el cable de freno y el cable de embrague en el orificio de la palanca correspondiente, tal y como se muestra en la ilustración. La flecha indica por dónde debe pasar el cable.

Instalación del panel (Imágenes D y D1)

Saque el panel y los dos tornillos o pernos que hay en una bolsa de la caja de cartón, y fije el panel con los tornillos.

* Nota: Cada modelo tiene un panel diferente. No todos los modelos tienen panel central.

Montaje de la bolsa de recogida (Imágenes E y F)

- Enganche los bordes de plástico de la bolsa al bastidor y fije los clips como se muestra.

La bolsa recogedora de césped incluye un práctico indicador que muestra si la bolsa está llena de césped y hay que vaciarla.

- Levante la protección de descarga trasera, retire el tapón de mulching e instale la bolsa de recogida de césped.

Tapón de mulching (Imagen G)

El tapón de mulching ayuda a curvar el interior de la plataforma de corte para un mulching más eficiente. Instale y retire el tapón de mulching levantando la protección de descarga trasera como se muestra. El tapón de mulching solo encaja en una posición. Retire el tapón de mulching cuando utilice una bolsa de recogida de césped.

Soportes de la protección de descarga trasera (Imagen H)

Saque los dos soportes de la bolsa de la caja de cartón, levante la protección de descarga trasera e instale los dos soportes que sujetan la protección de descarga trasera; esto permite que la hierba salga de la plataforma de forma más eficiente.

Conjunto de cubierta de descarga lateral (Imagen I)

Levante la protección de descarga lateral e instale la cubierta de descarga lateral.

Solo para mulching: retire la cubierta de descarga lateral.

* Nota: No todos los modelos disponen de protector de descarga lateral.

Antes de la puesta en marcha

Aceite del motor (Imagen J)

El cortacésped se envía sin aceite en el motor.

Todos los motores se prueban en fábrica antes de su embalaje. La mayor parte del aceite se retira antes del envío; sin embargo, queda algo de aceite en el motor. La cantidad de aceite que queda en el motor varía.

Añada suficiente aceite para que el nivel quede entre las marcas de límite superior e inferior de la varilla de medición, tal y como se muestra. No llene el motor en exceso con aceite.

Combustible (Imagen K)

Aviso: El motor se entrega sin gasolina; repostar 1,0 litro antes de arrancar el motor.

- Retire el tapón de llenado
- Añada combustible hasta el límite inferior del nivel de combustible en el cuello del depósito. No lo llene en exceso. Limpie el combustible derramado antes de arrancar el motor.
- Apriete el tapón del depósito de combustible

La gasolina es extremadamente inflamable y sus vapores pueden explotar, causando lesiones graves o la muerte. Tenga mucho cuidado al manipular gasolina. Manténgala fuera del alcance de los niños.

Repostar en una zona bien ventilada con el motor parado. No fumar ni permitir la presencia de llamas o chispas en la zona donde se repostan o se almacenan gasolina. Evitar el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapores.

Después de repostar, apriete bien el tapón del depósito de combustible. Si se ha derramado combustible, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.

Carga de la batería (Imagen L)

Cargue la batería antes de usarla. Antes de utilizar la función de arranque eléctrico, la batería debe cargarse durante 5 horas. Inserte el conector del cargador en la toma de la batería y conecte el cargador a una fuente de alimentación.

* Nota: No todos los modelos disponen de función de arranque eléctrico.

Ajuste de la altura de corte (Imágenes M y M1)

Compruebe los ajustes de altura de corte y realice los ajustes necesarios.

¡Advertencia! La cuchilla puede causar lesiones graves. Apague el motor antes de ajustar la altura de corte.

Instrucciones de funcionamiento

Arranque del motor (Imágenes N1-N7)

- Cebador

En condiciones de frío, es necesario pulsar el botón de cebado situado en el filtro de aire antes de tirar de la manivela de arranque.

Temperatura	Número de pulsaciones
<0 °C	3-4
0 °C ~ 10 °C	2-3
10 °C ~ 20 °C	1-2
>20 °C	1

También debemos añadir más combustible para mezclar con el aire y facilitar el arranque. Al pulsar el botón de cebado, el combustible se bombea directamente desde el carburador a la cámara de combustión.

* Nota: No todos los modelos disponen de este PRIMER.

- Mueva la palanca del estrangulador a la posición «CHOKE» (no está equipado en todos los modelos).

* Nota: No todos los modelos disponen de esta palanca de estrangulador.

- Tire hacia atrás de la palanca del freno y manténgala presionada contra el manillar.

- Suelte la palanca del embrague. Esto evitará que el cortacésped se desplace hacia delante al accionar el arranque.

* Nota: No todos los modelos disponen de esta palanca de embrague.

- Si los modelos disponen de función de arranque eléctrico, pulse ligeramente el botón de arranque eléctrico y el motor se pondrá en marcha.

* Nota: No todos los modelos disponen de función de arranque eléctrico.

- Con la manivela de arranque en su soporte, sujétela con la mano derecha y tire lentamente hasta notar resistencia; a continuación, tire con fuerza de la manivela de arranque con la cuerda a través del soporte (si el arranque en frío no es suficiente, repita esta operación 2 o 3 veces).

- Inmediatamente después del arranque, empuje la palanca del estrangulador desde la posición «CHOKE» a la posición «RUN» (si la temperatura es baja, deje que el motor funcione durante unos minutos antes de empezar a trabajar).

* Nota: No todos los modelos disponen de esta palanca de estrangulador.

Funcionamiento: los controles para cortar el césped (imágenes P1-P6)

La cuchilla se pone en marcha tan pronto como se arranca el motor. Mientras la máquina está en funcionamiento, mantenga la palanca de seguridad en posición de trabajo. El motor se detendrá tan pronto como suelte la palanca de control del motor.

Suelte la palanca para detener el motor siempre que necesite alejarse del cortacésped.

Palanca del embrague

Empuje la palanca del embrague hacia delante y manténgala presionada contra el manillar para impulsar el cortacésped hacia delante.

Suelte la palanca del embrague para detener el movimiento hacia delante del cortacésped.

Suelte siempre la palanca del embrague antes de arrancar el motor. Si el embrague está accionado, la cortadora se moverá hacia delante.

Accione la palanca del embrague con un movimiento rápido y completo, de modo que el embrague quede totalmente accionado o totalmente desaccionado. Mantenga la palanca del embrague apoyada contra el manillar mientras corta el césped en modo autopropulsado. Esto ayudará a prolongar la vida útil del mecanismo del embrague.

Palanca del acelerador

Para obtener la mejor calidad de corte, corte siempre con la palanca del acelerador en la posición «FAST». Cuando la cuchilla gira a la velocidad rápida preestablecida, crea un fuerte efecto de ventilador que levanta y corta la hierba de forma más eficiente.

* Nota: No todos los modelos disponen de esta palanca del acelerador.

Palanca de velocidad variable

La velocidad se puede ajustar entre 2,7 y 5,0 km/h mientras se conduce. Accione la palanca derecha del salpicadero y seleccione una de las 4 velocidades disponibles. Al conducir en una de las dos velocidades más bajas, la diferencia de ritmo no variará de forma significativa.

* Nota: No todos los modelos disponen de esta palanca de aceleración.

Parada del motor

Mueva la palanca del acelerador a la posición «SLOW».

* Nota: No todos los modelos disponen de esta palanca de aceleración.

- Suelte la palanca del embrague.
- Suelte la palanca del freno.

¡Advertencia! La cuchilla seguirá girando durante unos segundos después de que el motor se haya detenido. Desconecte la tapa de la bujía si va a dejar el cortacésped sin vigilancia.

Mantenimiento

IMPORTANTE: Un mantenimiento regular y cuidadoso es esencial para mantener el nivel de seguridad y el rendimiento original de la máquina sin cambios con el paso del tiempo.

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para asegurarse de que el equipo se encuentre en condiciones de trabajo seguras. El mantenimiento regular es esencial para la seguridad y el rendimiento.
- Nunca guarde el equipo con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan entrar en contacto con una llama, una chispa o una fuente de calor extremo.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en un espacio cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador de escape, el compartimento de la batería y la zona de almacenamiento de combustible libres de hierba, hojas o grasa excesiva. No deje recipientes con restos de hierba cortada en las habitaciones.
- Por razones de seguridad, no utilice el equipo con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas deben sustituirse y no repararse. Utilice recambios originales (las cuchillas deben llevar siempre el símbolo). Las piezas que no sean de la misma calidad pueden dañar el equipo y suponer un peligro para su seguridad.
- Si es necesario vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre y cuando el motor esté frío.
- Utilice guantes de trabajo resistentes al desmontar y volver a montar la cuchilla.
- Compruebe el equilibrio de la cuchilla después de afilarla.
- Compruebe con frecuencia el desgaste y el deterioro de la protección de cierre automático y del recogedor de hierba.
- Siempre que se vaya a manipular, transportar o inclinar la máquina, debe:
 - Llevar guantes de trabajo resistentes;
 - Sujetar la máquina por los puntos que ofrezcan un agarre seguro, teniendo en cuenta el peso y su distribución.

Inspección de la cuchilla

- Incline el cortacésped hacia la derecha, de modo que el lado del filtro de aire quede hacia arriba. Esto ayudará a evitar fugas de combustible y dificultades para arrancar.
- Inspeccione la cuchilla en busca de daños, grietas y óxido o corrosión excesivos. Una cuchilla desafilada se puede afilar, pero una cuchilla excesivamente desgastada, doblada, agrietada o dañada de cualquier otra forma debe sustituirse.
- Siempre se debe utilizar una llave dinamométrica al instalar la cuchilla. Compruebe que los pernos de la cuchilla estén bien apretados.

Desmontaje e instalación (Imagen Q)

Si retira la cuchilla para afilarla o sustituirla, necesitará una llave dinamométrica para su instalación. Utilice guantes gruesos para protegerse las manos.

- Retire el perno con una llave de vaso. Utilice un bloque de madera para evitar que la cuchilla gire al retirar el perno. A continuación, retire la cuchilla.
- Instale la cuchilla utilizando el perno de la cuchilla y las arandelas especiales. Asegúrese de instalar las arandelas especiales con el lado cóncavo hacia la cuchilla y el lado convexo hacia el perno.
- Apriete el tornillo de la cuchilla con una llave dinamométrica. Utilice un bloque de madera para evitar que la cuchilla gire al apretar el tornillo.

Limpieza y sustitución de la bolsa de recogida (Imagen R)

Limpieza

Lave la bolsa con una manguera de jardín y déjela secar completamente antes de usarla; una bolsa mojada se obstruirá rápidamente.

Sustitución

- Desenganche los bordes de plástico de la bolsa del bastidor y retire la bolsa de la cubierta superior.
- Inserte la bolsa de tela en la cubierta superior y enganche los bordes de plástico de la bolsa al bastidor.

Boquilla de agua (Imagen R2)

- El lado izquierdo de la plataforma de corte está equipado con una boquilla de agua para lavar la plataforma.
- Al utilizar la boquilla de agua, la máquina debe estar en la posición de altura más baja y colocada sobre el césped. Esto garantiza que el agua permanezca debajo de la plataforma durante la limpieza.
- Conecte una manguera a la boquilla.
- Abra el grifo y arranque el motor.
- Las rotaciones de las cuchillas garantizarán que el agua limpie la parte inferior de la plataforma. Nota: No todos los modelos disponen de boquilla de agua.

Mantenimiento del motor

Compruebe el nivel de aceite del motor (Imagen J)

Compruebe el nivel de aceite del motor con el motor parado y el cortacésped.

- Retire el tapón de llenado de aceite y limpie la varilla de medición.
- Inserte la varilla de medición en el cuello de llenado de aceite, pero no la enrosque.
- Compruebe el nivel de aceite que indica la varilla. Si está cerca del nivel mínimo, rellene con aceite hasta el nivel máximo. No lo llene en exceso.
- Atornille el tapón de llenado firmemente.

Aviso: Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite bajo provocará daños en el motor.

Cambio del aceite del motor

- Vacíe el aceite usado mientras el motor está caliente. El aceite caliente se drena rápida y completamente.
- Limpie la zona de llenado de aceite y, a continuación, retire el tapón de llenado de aceite y la varilla de medición.
- Coloque un recipiente adecuado junto al cortacésped para recoger el aceite usado y, a continuación, incline el cortacésped hacia su lado derecho. El aceite usado se drenará a través del cuello de llenado. Deje que el aceite se drene por completo.
- Deseche el aceite de motor usado y los recipientes de una manera respetuosa con el medio ambiente. Le sugerimos que lo lleve en un recipiente sellado a su centro de reciclaje local o a una estación de servicio para su recuperación. No lo tire a la basura, ni lo vierta en el suelo, ni lo vierta por el desagüe.
- Llene con el aceite recomendado. No lo llene en exceso. Deje que el aceite se asiente en el motor durante un par de minutos y, a continuación, compruebe el nivel de aceite.

* Algunos modelos están equipados con un tornillo de drenaje de aceite; afloje y retire el tornillo de drenaje de aceite y deje que el aceite se vacíe en el recipiente. Asegúrese de apretar bien el tornillo de drenaje y de colocar la arandela de sellado (si se incluye) antes de añadir aceite.

Mantenimiento del filtro de aire (Imagen T)

Aviso: El funcionamiento del motor sin filtro de aire, o con un filtro de aire dañado, permitirá que entre suciedad en el motor, lo que provocará un rápido desgaste del motor.

- Presione hacia abajo las lengüetas de la tapa y retire la tapa.
- Retire el filtro de la base del filtro de aire.
- Inspeccione el filtro y el elemento de espuma, y sustitúyalos si están dañados.
- Limpia el filtro golpeándolo suavemente varias veces sobre una superficie dura para eliminar la suciedad, o sopla aire comprimido a través del filtro de aire desde el interior. Nunca intente cepillar la suciedad, ya que al hacerlo la empujará hacia el interior de las fibras.
- Limpia la suciedad del interior de la base y la tapa del filtro de aire con un trapo húmedo. Ten cuidado de que no entre suciedad en el conducto de aire que va al carburador.
- Vuelva a instalar el filtro y la tapa.

Mantenimiento de la bujía (Imagen U - U1 - U2)

Para un buen rendimiento, la bujía debe tener la distancia entre electrodos adecuada y estar libre de depósitos.

- Desconecte la tapa de la bujía y elimine cualquier suciedad de alrededor de la zona de la bujía.
- Retire la bujía con una llave para bujías.
- Inspeccione la bujía. Sustitúyala si los electrodos están desgastados o si el aislante está agrietado o astillado.
- Mida la distancia entre los electrodos de la bujía con un medidor adecuado. La distancia debe ser de 0,028 a 0,031 pulgadas (0,7 a 0,8 mm). Corrija la distancia, si es necesario, doblando con cuidado el electrodo lateral con una herramienta adecuada.
- Instale la bujía con cuidado, a mano, para evitar que se roscen mal.
- Instale la tapa de la bujía en la bujía.

AVISO: Una bujía suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Apretar demasiado la bujía puede dañar las roscas de la culata.

Ajuste del cable (Imagen V)

Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre el ajuste de los cables.

Los cables se pueden comprobar accionando las palancas al máximo y comprobando si el cable está tenso. Si no es así, hay que tensarlo. Si la palanca no se puede accionar fácilmente al máximo, hay que aflojar el cable.

Tras la primera temporada, es de esperar que sea necesario ajustar los cables para una activación óptima, ya que los cables pueden estirarse con el uso.

Es posible que sea necesario reajustar los siguientes cables:

1. Cable de transmisión
2. Cable del freno motor
3. Cable del acelerador

Calendario de mantenimiento

PERÍODO DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO(4)		Antes de cada uso	Primer mes o 5 horas	Cada 3 meses o 25 horas	Cada 6 meses o 50 horas	Cada año o 100 horas	Cada dos años o 250 horas
PUNTO		Realizar en cada mes indicado o cada intervalo de horas de funcionamiento, lo que ocurra primero.					
Aceite del motor	Comprobar	O					
	Sustituir		O	O(2)			
Filtro de aire	Comprobar		O				
	Sustituir			O			
Bujía	Comprobar-ajustar					O	
	Sustituir						O
Freno del volante (tipos A)	Comprobar					O	
Depósito de combustible y filtro	Limpiar			O			
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (sustituir si es necesario)					
Holgura de válvulas	Comprobar y ajustar					O	
Cámara Cámara	Limpieza	Cada 200 horas					

Solución de problemas

EL MOTOR NO ARRANCA	Posible causa	Solución
1. Compruebe el combustible.	Se ha quedado sin combustible.	Repostar
	Combustible en mal estado; motor almacenado sin tratar o sin vaciar la gasolina, o repostado con gasolina en mal estado	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Reposte con gasolina nueva.
2. Retire e inspeccione la bujía.	Bujía defectuosa, sucia o con una separación incorrecta.	Sustituya la bujía.
	Bujía mojada con combustible (motor ahogado).	Seque y vuelva a instalar la bujía.
3. Lleve el motor a un concesionario autorizado o consulte el manual de taller.	Filtro de combustible obstruido, mal funcionamiento del carburador, mal funcionamiento del encendido, válvulas atascadas, etc.	Sustituya o repare los componentes defectuosos según sea necesario.
4. Pulse el botón de cebado	En frío	Pulse el botón de cebado.

EL MOTOR CARECE DE POTENCIA	Posible causa	Solución
1. Compruebe el filtro de aire	Los elementos del filtro de aire están obstruidos.	Limpia o sustituye los filtros de aire
2. Revisar el combustible	Combustible en mal estado; motor almacenado sin tratar o sin vaciar la gasolina, o repostado con gasolina en mal estado.	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Reposte con gasolina nueva.
3. Lleve el motor a un distribuidor autorizado o consulte el manual de taller.	Filtro de combustible obstruido, mal funcionamiento del carburador, mal funcionamiento del encendido, válvulas atascadas, etc.	Sustituya o repare los componentes defectuosos según sea necesario.

Datos técnicos

Modelo:	PM4810	PM4820	PM4830	PM5310	PM5810
Cilindrada:	145 cc	145 cc	145 cc	170 cc	196 cc
Tipo de motor:	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V	OHV Euro V
Ancho de corte:	42 cm	46 cm	46 cm	51 cm	53 cm
Ajuste de altura:	25-75 mm (6 posiciones)	25-75 mm (6 posiciones)	25-75 mm (6 posiciones)	25-75 mm (6 posiciones)	25-75 mm (6 posiciones)
Capacidad del recogedor de hierba:	45 l	65 l	65 l	65 l	65 l
Dimensiones de las ruedas:	150 mm (delantera)/180 mm (trasera)	180 mm (delantera)/230 mm (trasera)	180 mm (delantera)/230 mm (trasera)	180 mm (delantera)/230 mm (trasera)	200 mm (delantera)/280 mm (trasera)
Tipo:	Accionamiento manual	Empuje manual	Autopropulsado	Autopropulsado	Autopropulsado
Tipo de aceite de motor:	SAE 10w-30 o SAE 20w-50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*	SAE 10w-30 o SAE 20w50*
Combustible recomendado:	Gasolina sin plomo de 94 octanos o superior	Gasolina sin plomo de 94 octanos o superior	Gasolina sin plomo de 94 octanos o superior	Gasolina sin plomo de 94 octanos o superior	Gasolina sin plomo de 94 octanos o superior
Funciones:	3 en 1	3 en 1	3 en 1	4 en 1	4 en 1

* Elija el tipo adecuado en función de la temperatura ambiental local.

¡Atención! Por motivos de seguridad, es posible que la máquina se entregue sin aceite de motor. Compruebe el nivel de aceite del motor y rellene con la cantidad adecuada de aceite antes de poner en marcha la máquina.

* El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios menores en el diseño del producto y en las especificaciones técnicas sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, mantenimiento o sustitución, incluidos los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimarit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshitim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproглаšavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind reparația unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истроија како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIALÍS MENTESÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gazolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-hażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Hsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Hsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Hsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tiriservata d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thad-dim tajjeb, sogġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibagħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojinim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

Όνομα Προϊόντος:

GASOLINE LAWN MOWER
ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ BENZINHΣ

Model / Μοντέλο:

PM4810 - PM4820 - PM4830 - PM5310 - PM5810

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2000/14/EC
2005/88/EC
20 to 22 ProdSG
2006/42/EC
2014/30/EU

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009

Date of Issue:

Ημερομηνία Δήλωσης:

06/10/2020

Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .